叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. Deeds Barn 和自启动器(deeds Barn And The Self Starter) 000001

2. Deeds Barn 和自启动器(deeds Barn And The Self Starter) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

Deeds Barn 和自启动器(Deeds Barn and the Self Starter)

[di:dz] [bɑ:rn]
DEEDS **BARN**
契约 谷仓

地契谷仓

[ænd; ənd][ðə; ði]
and **the**
和 这

以及

[self] - ['stɑ:rtər]
SELF **-** **STARTER**
自己 - 起动机

自启动

[aɪ]
i
我

我

[ðə; ði] - ['kædilæk] , [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][self] - ['stɑ:rtər] , [ɪz][ðə; ði]['sentrəl] [ɪg'zɪbɪt] [ɪn] [di:dz] [bɑ:rn] .
The **1912** **Cadillac** **,** **equipped** **with** **self** **-** **starter** **,** **is** **the** **central** **exhibit** **in** **Deeds** **Barn** **.**
这 - 凯迪拉克 , 配备 和 自己 - 起动机 , 是 这 中央 展览 在 契约 谷仓 .

1912 年款凯迪拉克汽车配备了自动启动装置，是迪兹谷仓的中心展品。

[di:dz] [bɑ:rn][ɪz][sɪm'bɑ:lɪk][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [di'veləpmənts] [ɪn][ðə; ði]
Deeds **Barn** **is** **symbolic** **of** **one** **of** **the** **most** **important** **developments** **in** **the**
契约 谷仓 是 象征性的 的 一 的 这 最多 重要的 发展 在 这
[ˌɔ:tə'moʊtɪv] [fi:ld] .
automotive **field** **.**
汽车 场地 .

迪兹谷仓象征着汽车领域最重要的发展之一。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði]['mɑ:dərn] [ɪg'nɪʃn] ['sɪstəm] [fɔ:r; fər] ['ɔ:təməbilz] [ænd; ənd][ðə; ði][self] -
It **was** **here** **that** **the** **modern** **ignition** **system** **for** **automobiles** **and** **the** **self** **-**
它 曾是 这里 那 这 现代的 点火 系统 为了 汽车 和 这 自己 -
['stɑ:rtər][wɜ:r; wər][bɔ:rn][ænd; ənd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][leɪd][fɔ:r; fər][wʌn][ʌv; əv] ['deɪtənz] [moʊst]
starter **were** **born** **and** **the** **foundation** **laid** **for** **one** **of** **Dayton's** **most**
起动机 是 出生 和 这 基础 铺设 为了 一 的 戴顿 最多
[ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['ɪndəstriz] .
important **industries** **.**
重要的 行业 .

现代汽车点火系统和自动启动器正是在这里诞生的，并为代顿最重要的产业之一奠定了基础。

[ðə; ði][bɑ:rn][ɪt'self][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - ['kædilæk][kɑ:rz] ,
The **barn** **itself** **and** **one** **of** **the** **1912** **Cadillac** **cars** **,**
这 谷仓 本身 和 一 的 这 - 凯迪拉克 汽车 ,

谷仓本身和其中一辆1912年的凯迪拉克汽车，

[fɜ:rst][tu:; tə][bi:; bi] [kə'mɜ:rʃəli] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][self] - ['stɑ:rtər] , [ˌreprɪ'zent] [ðɪs] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]
first **to** **be** **commercially** **equipped** **with** **a** **self** **-** **starter** **,** **represent** **this** **important**
第一的 到 是 商业上 配备 和 一个 自己 - 起动机 , 代表 这 重要的
[ɪn'venʃ(ə)n] .
invention **.**
发明 .

首款商业化配备自启动装置的产品，代表了这项重要发明。

['ɔ:lsoʊ][ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði][bɑ:rn][ɑ:r; ər] ['sevrəl] ['ʌðər] [ɪg'zɪbɪts] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ʌv; əv] ['ɪntrəst]

Also	included	in	the	barn	are	several	other	exhibits	which	should	be	of	interest
还	包括	在	这	谷仓	是	一些	其他	展品	哪个	应该	是	的	兴趣

[tu:; tə]['eni] ['vɪzɪtər][ænd; ənd][moʊst]['sɜ:rt(ə)nli][tu:; tə] ['evri] [deɪ'toʊ.ni.ən] .

to	any	visitor	and	most	certainly	to	every	Daytonian	.
到	任何	游客	和	最多	当然	到	每一个	代顿人	.

此外，谷仓内还有其他几个展品，任何游客都会感兴趣，当然，每个代顿市民也一定会感兴趣。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [di:dz] [bɑ:rn][wʌz; wəz] [i'rektid] [æt; ət] - ['sentrəl] ['ævənu:] , ['deɪtn] .

The	original	Deeds	Barn	was	erected	at	319	Central	Avenue	,	Dayton	.
这	原来的	契约	谷仓	曾是	竖立	在	-	中央	大街	,	代顿	.

最初的契约谷仓建于代顿市中央大道 319 号。

[æn; ən][ɪg'zækt]['replɪkə][stændz][ɪn]['kærəlɑ:n][pɑ:rk] . [wʌn]

An	exact	replica	stands	in	Carillon	Park	.	1
一个	精确的	复制品	站立	在	钟琴	公园	.	1

卡里隆公园里矗立着一个完全相同的复制品。[1]

[ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði][self] - ['stɑ:rtər]

The	Story	of	the	Self	-	Starter
这	故事	的	这	自己	-	起动机

自启动者的故事

[si:] . [ef] . ['ketərɪŋ]

C	.	F	.	KETTERING
C	.	F	.	凯特灵

CF凯特林

[i:] . [ə; eɪ] . [di:dz]

E	.	A	.	DEEDS
E	.	一个	.	契约

EA 地契

[ði:z] ['foʊtoʊz][wɜ:r; wər]['teɪkən][ə'baʊt][ðə; ði][taɪm][ðə; ði]['dɛlkoʊ][fɜ:rm][wʌz; wəz][ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] .

These	photos	were	taken	about	the	time	the	Delco	firm	was	incorporated	.
这些	照片	是	已采取	关于	这	时间	这	德尔科	公司	曾是	公司	.

这些照片拍摄于德尔科公司成立前后。

[ɪn] [ɪn'dʌstriəl] [prə'dʌkʃn] , [æz; əz][ɪn][soʊ] ['meni] ['ʌðər] [æk'tɪvətiz] , [lɑ:rdʒ][oʊks][frʌm; frəm]['lɪt(ə)l]

In	industrial	production	,	as	in	so	many	other	activities	,	large	oaks	from	little
在	工业的	生产	,	作为	在	所以	许多	其他	活动	,	大的	橡树	从	小的

['eɪkɔ:nz] [groʊ] .

acorns	grow	.
橡子	生长	.

工业生产就像许多其他活动一样，都是由小小的橡子长成参天大树。

[ðə; ði] [kæʃ] ['redʒɪstər][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [self] - ['stɑ:rtər][ɑ:r; ər] ['instənsiz] [ɪn] [pɔɪnt] .

The	cash	register	and	the	electric	self	-	starter	are	instances	in	point	.
这	现金	登记	和	这	电的	自己	-	起动机	是	实例	在	观点	.

收银机和电动自启动器就是很好的例子。

[ðə; ði][fɜ:rst]['fækt(ə)ri][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kæʃ] ['redʒɪstər] ['kʌmpəni] ['ʌndər][ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ʌv; əv]

The	first	factory	of	The	National	Cash	Register	Company	under	the	presidency	of
这	第一的	工厂	的	这	国家的	现金	登记	公司	在下面	这	总统职位	的

[dʒɑ:n][eɪtʃ] . ['pætɜ-sən] ,

John	H	.	Patterson	,
约翰	H	.	帕特森	,

在约翰·H·帕特森担任总裁期间，美国国家收银机公司的第一家工厂

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [ruːm] [ɪn][ðə; ðɪ]['kæləˌhæn] ['paʊər] ['bɪldɪŋ] , ['fɔːrti] [fiːt] [waɪd][ænd; ənd] ['eɪti] [fiːt]

was	a	room	in	the	Callahan	Power	Building	,	forty	feet	wide	and	eighty	feet
曾是	一个	房间	在	这	卡拉汉	力量	建筑	,	四十	脚	宽的	和	八十	脚

[lɔːŋ] ,

long	,
长的	,

那是卡拉汉电力大楼里的一个房间，宽四十英尺，长八十英尺。

[wɪð; wɪθ] [ˌθɜːr'tiːn] ['piːp(ə)l][ɑːn][ðə; ðɪ]['peɪroʊl] .

with	thirteen	people	on	the	payroll	.
和	十三	人们	在	这	工资单	.

公司共有十三名员工。

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mɜːrdʒd] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [sʌn] ['nevər] [sets] .

From	it	emerged	a	business	on	which	the	sun	never	sets	.
从	它	出现	一个	商业	在	哪个	这	太阳	绝不	套	.

由此诞生了一个永不落幕的行业。

[mɔːr] ['hʌmb(ə)l][ɪn] [ɪn'vaɪrənmənt] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][self] - ['stɑːrtər] [wɪtʃ] [hæd; həd]

More	humble	in	environment	was	the	invention	of	the	self	-	starter	which	had
更多的	谦逊的	在	环境	曾是	这	发明	的	这	自己	-	起动机	哪个	有

[ɪts][bɜːrθ][ɪn][ə; eɪ][bɑːrn] .

its	birth	in	a	barn	.
它是	出生	在	一个	谷仓	.

与此相比，自启动器的发明环境则更为简陋，它诞生于一个谷仓里。

['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['dekeɪd] [pæst] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɔːtəməbiːl]

Almost	before	a	decade	passed	,	it	had	made	the	use	of	the	automobile
几乎	前	一个	十年	通过了	,	它	有	制成	这	使用	的	这	汽车

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] .

universal	.
普遍的	.

不到十年，汽车的使用就普及了。

[sʌtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [biˈginiŋz] [ʌv; əv] [tuː] ['entərˌpraɪz] [wɪtʃ] , [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'griː] ['greɪtər]

Such	were	the	beginnings	of	two	enterprises	which	,	to	a	degree	greater
这样的	是	这	开端	的	二	企业	哪个	,	到	一个	程度	更大的

[ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ,

than	any	others	,
比	任何	其他的	,

这就是两项事业的开端，这两项事业的成就，其影响程度远超其他任何事业。

[ɪn'hænst] [ðə; ðɪ] [ɪn'dʌstriəl] [preˈstiːʒ] [ænd; ənd][prɑː'sperəti][ʌv; əv] ['deɪtn] .

enhanced	the	industrial	prestige	and	prosperity	of	Dayton	.
增强型	这	工业的	声望	和	繁荣	的	代顿	.

提升了代顿的工业声望和繁荣。

[iːtʃ] [kən'trɪbjuːtɪd][ə; eɪ] ['tʃæptər] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['roʊmæns][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['ɪndəstri] .

Each	contributed	a	chapter	to	the	romance	of	American	Industry	.
每个	贡献	一个	章	到	这	浪漫	的	美国人	行业	.

他们各自为美国工业的浪漫史谱写了一章。

['deɪtn] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðæt] ['mætər] , [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌaʊt'saɪd]

Dayton	people	,	and	for	that	matter	,	a	considerable	portion	of	the	outside
代顿	人们	,	和	为了	那	事情	,	一个	大量	部分	的	这	外部

[wɜːrld] ,

world	,
世界	,

代顿市民，以及就此而言，相当一部分外部世界人士，

[ɑːr; ər] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [dʒɑːn] [eɪtʃ] . [ˈpætɝsənz] [ɪnˈdʌstriəl] [ˈdʒiːniəs] [ðæt] [meɪd]

are	familiar	with	the	story	of	John	H	.	Patterson's	industrial	genius	that	made
是	熟悉的	和	这	故事	的	约翰	H	.	帕特森的	工业的	天才	那	制成

[hɪz; ɪz] [neɪm] [sɪˈnɑːnɪməs] [wɪð; wɪθ] [kæʃ] [ˈredʒɪstər] [prəˈdʌkʃn] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] .

his	name	synonymous	with	cash	register	production	and	distribution	.
他的	姓名	同义词	和	现金	登记	生产	和	分配	.

大家都很熟悉约翰·H·帕特森的工业天才故事，他的名字与收银机的生产和分销紧密相连。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [soʊ] [wel] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [self] - [ˈstɑːrtər] [ænd; ənd]

They	are	not	so	well	acquainted	with	the	origin	of	the	self	-	starter	and
他们	是	不是	所以	出色地	熟人	和	这	起源	的	这	自己	-	起动机	和

[pərˈtɪkjələrli] [ðə; ði] [hɪˈstɔːrɪk] [bɑːrn] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [kriˈeɪtɪd] .

particularly	the	historic	barn	in	which	it	was	created	.
特别	这	历史性	谷仓	在	哪个	它	曾是	创建	.

他们对自启动器的起源，尤其是它诞生的那座历史悠久的谷仓，并不太了解。

[ə; eɪ] [ˈreplɪkə] [ʌv; əv] [ðæt] [bɑːrn] [stændz] [təˈdeɪ] [ɪn] [ˈkærəlɑːn] [pɑːrk] .

A	replica	of	that	barn	stands	today	in	Carillon	Park	.
一个	复制品	的	那	谷仓	站立	今天	在	钟琴	公园	.

如今，卡里隆公园里矗立着那座谷仓的复制品。

[ðə; ði] [ˈdrɑːmə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːrn] , [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [wel] [biː; bi] [kɔːld] ,

The	Drama	of	the	Barn	,	as	it	may	well	be	called	,
这	戏剧	的	这	谷仓	,	作为	它	可能	出色地	是	称为	,

这部剧作或许可以这样称呼：《谷仓的戏剧》。

[ɪˈvɑːlvd] [əˈbaʊt] [tuː] [men] — [ˈedwərd] [ə; eɪ] . [diːdz] [ænd; ənd] [tʃɑːrlz] [ef] . [ˈketərɪŋ] .

evolved	about	two	men	—	Edward	A	.	Deeds	and	Charles	F	.	Kettering	.
进化	关于	二	男人	—	爱德华	一个	.	契约	和	查尔斯	F	.	凯特灵	.

这部影片围绕着两位男士——爱德华·A·迪兹和查尔斯·F·凯特林——展开。

[bəuθ] [wɜːr; wər] [bɔːrn] [ænd; ənd] [riəd] [ɑːn] [ðə; ði] [fɑːrm] ,

Both	were	born	and	reared	on	the	farm	,
两个都	是	出生	和	饲养	在	这	农场	,

他们两人都在农场出生长大。

[ðæt] [ˈrʌgɪd] [ˈnɜːrsəri] [ɪn] [wɪtʃ] [soʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈlidər] [wɜːr; wər] [ˈnəːtʃəd] ;

that	rugged	nursery	in	which	so	many	of	our	national	leaders	were	nurtured	;
那	崎岖	苗圃	在	哪个	所以	许多	的	我们的	国家的	领导人	是	培育	;

那片孕育了我们众多国家领导人的崎岖土地；

[bəuθ] [wɜːrkt] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ˈkɑːlɪdʒ] ; [ˌtuːˈtuː]

both	worked	their	way	through	college	;	2
两个都	工作	他们的	方式	通过	大学	;	2

两人都是靠自己努力完成大学学业的；2

[bəuθ] [bɪˈgæn] [ðer; ðər] [kɝˈɪrz] [nɪr] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlædər] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [kæʃ]

both	began	their	careers	near	the	bottom	of	the	ladder	at	The	National	Cash
两个都	开始	他们的	职业生涯	靠近	这	底部	的	这	梯子	在	这	国家的	现金

[ˈredʒɪstər] [ˈkʌmpəni] .

Register	Company	.
登记	公司	.

他们两人都是从国家收银机公司最底层做起的。

[ðer; ðər] [ˈbɪznəs] [ˈælmə] [ˈmɑːtər; ˈmeɪtər] [sɜːrvd] [ðem; ðəm] [wel] .

Their	business	alma	mater	served	them	well	.
他们的	商业	阿尔玛	母	服务	他们	出色地	.

他们的商学院背景对他们大有裨益。

[ðə; ði] [ˈheɪlɔːft] [ʌv; əv] [ðə; ði] [diːdz] [bɑːrn] [wʌz; wəz] [ɪˈkwɪpt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈwɜːrkʃɑːp] .

The	hayloft	of	the	Deeds	barn	was	equipped	as	a	workshop	.
这	干草阁楼	的	这	契约	谷仓	曾是	配备	作为	一个	车间	.

迪兹谷仓的干草阁楼被改造成了一个工作间。

[feɪt] [mʌst; məst][hæv; həv] [dɪ'kri:d] [ðæt] [di:dz] [ænd; ənd] ['ketərɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [mi:t] .

Fate	**must**	**have**	**decreed**	**that**	**Deeds**	**and**	**Kettering**	**should**	**meet**	**.**
命运	必须	有	颁布	那	契约	和	凯特灵	应该	见面	.

命运一定是安排迪兹和凯特林相遇的。

[ɪn] - [di:dz] [wʌz; wəz] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [æt; ət][ðə; ði][ˌɛnˌsi:'ɑ:r] .

In	**1904**	**Deeds**	**was**	**Superintendent**	**at**	**the**	**NCR**	**.**
在	-	契约	曾是	校长	在	这	国家首都区	.

1904 年，迪兹担任 NCR 的主管。

[ɪ'lektrɪkli] ['maɪndɪd] [sɪns] [hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] [ɑ:n][ðə; ði][fɑ:rm] ,

Electrically	**minded**	**since**	**his**	**boyhood**	**on**	**the**	**farm**	**,**
电气	有思想	自从	他的	童年	在	这	农场	,

他从小在农场长大，对电气方面很感兴趣。

[hi:; hi][hæd; həd][æn; ən] [ʌn'weɪvərɪŋ] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] [tu:; tə]

he	**had**	**an**	**unwavering**	**confidence**	**in**	**the**	**application**	**of**	**electricity**	**to**
他	有	一个	坚定不移	信心	在	这	应用	的	电	到

['ɪndəstri] .

industry	**.**
行业	.

他对电力在工业中的应用有着坚定不移的信心。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [kæʃ] ['redʒɪstər][wʌz; wəz]['ɑ:pɜˌeɪtəd][baɪ] ['tɜ:rnɪŋ] [ə; eɪ][kræŋk] .

At	**that**	**time**	**the**	**cash**	**register**	**was**	**operated**	**by**	**turning**	**a**	**crank**	**.**
在	那	时间	这	现金	登记	曾是	经营的	经过	转弯	一个	曲柄	.

当时的收银机是通过转动曲柄来操作的。

[di:dz] [kən'si:vd] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ]['moʊtər][ɑ:n][ðə; ði] [mə'ʃi:nz] [tu:; tə] [ˌsu:pər'si:d]

Deeds	**conceived**	**the**	**idea**	**of**	**putting**	**a**	**motor**	**on**	**the**	**machines**	**to**	**supersede**
契约	构思	这	主意	的	推杆	一个	发动机	在	这	机器	到	取代

[ðə; ði][kræŋk] .

the	**crank**	**.**
这	曲柄	.

迪兹想出了在机器上安装马达来取代曲柄的想法。

[hi:; hi] [dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [bɪlt] [ðə; ði][fɜ:rst]['moʊtər][tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ju:z] .

He	**designed**	**and**	**built**	**the**	**first**	**motor**	**to**	**be**	**employed**	**for**	**this**	**use**	**.**
他	设计	和	建造	这	第一的	发动机	到	是	受雇	为了	这	使用	.

他设计并制造了第一台用于此用途的电机。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][lɪŋk][ɪn][ðə; ði] [di:dz] - ['ketərɪŋ] ['stɔ:ri] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [brɔ:t]

This	**is**	**an**	**important**	**link**	**in**	**the**	**Deeds**	**-**	**Kettering**	**story**	**,**	**because**	**it**	**brought**
这	是	一个	重要的	关联	在	这	契约	-	凯特灵	故事	,	因为	它	带来

[ðə; ði] [tu:] [men] [tə'geðər] .

the	**two**	**men**	**together**	**.**
这	二	男人	一起	.

这是迪兹-凯特林故事中的一个重要环节，因为它将这两个人联系在了一起。

[di:dz] [wʌz; wəz] [əb'zɔ:rbd] [ɪn] ['meni] [riˌspɑ:nsə'bɪlətiz] [æt; ət][ðə; ði][ˌɛnˌsi:'ɑ:r][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t]

Deeds	**was**	**absorbed**	**in**	**many**	**responsibilities**	**at**	**the**	**NCR**	**and**	**could**	**not**
契约	曾是	吸收	在	许多	职责	在	这	国家首都区	和	可以	不是

[dɪ'voʊt] [ðə; ði] ['nesəseri] [taɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtər] .

devote	**the**	**necessary**	**time**	**to**	**the**	**perfection**	**of**	**the**	**motor**	**.**
奉献	这	必要的	时间	到	这	完美	的	这	发动机	.

迪兹在国家首都区承担了许多责任，无法投入必要的时间来完善发动机。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [braɪt] [jʌŋ] [ɪ'lektrɪkl] [ˌendʒɪ'nɪr] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ðɪ] [ɪˌlektrɪfɪ'keɪʃ(ə)n]

He	wanted	a	bright	young	electrical	engineer	to	whom	the	electrification
他	通缉	一个	明亮的	年轻的	电气	工程师	到	谁	这	电气化

['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'trʌstɪd] .

project	could	be	entrusted	.
项目	可以	是	受托	.

他想要一位才华横溢的年轻电气工程师，能够将电气化项目托付给他。

[hiː; hi] [æskt] ['ælfred] [diː] . [koʊl] , [hɪz; ɪz][oʊld] [prə'fesər] [ʌv; əv] ['fɪzɪks] [æt; ət] ['denisən] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ,

He	asked	Alfred	D	.	Cole	,	his	old	professor	of	physics	at	Denison	University	,
他	问	阿尔弗雷德	D	.	油菜	,	他的	老的	教授	的	物理	在	丹尼森	大学	,

他问了他在丹尼森大学的物理学老教授阿尔弗雷德·D·科尔，

[tuː; tə] [sə'dʒest] [ə; eɪ] ['laɪkli] ['kændɪdət] .

to	suggest	a	likely	candidate	.
到	建议	一个	可能	候选人	.

推荐一位合适的候选人。

[koʊl] , [huː] [hæd; həd][dʒɔɪnd][ðə; ðɪ]['fæk(ə)lti][ʌv; əv][oʊ'haɪoʊ] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , [sə'dʒestɪd] ['ketərɪŋ]

Cole	,	who	had	joined	the	faculty	of	Ohio	State	University	,	suggested	Kettering
油菜	,	WHO	有	加入	这	学院	的	俄亥俄州	状态	大学	,	建议	凯特灵

, [hɪz; ɪz][stɑːr]['stuːd(ə)nt] ,

,	his	star	student	,
,	他的	星星	学生	,

科尔当时已加入俄亥俄州立大学的教职队伍，他推荐了自己的得意门生凯特林。

[huː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] .

who	was	about	to	graduate	.
WHO	曾是	关于	到	毕业	.

他即将毕业。

[diːdz] [roʊt] [tuː; tə] ['ketərɪŋ] , ['ɔːfərɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][æt; ət] $50 [ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd]

Deeds	wrote	to	Kettering	,	offering	him	a	position	at	$50	a	week	and
契约	写道	到	凯特灵	,	提供	他	一个	位置	在	$50	一个	星期	和

[ðə; ðɪ]['ɔːfər][wʌz; wəz] [ək'septɪd] ,

the	offer	was	accepted	,
这	提供	曾是	公认	,

迪兹写信给凯特林，提出以每周 50 美元的薪水聘用他，凯特林接受了这一提议。

[nɑːt] , [haʊ'evər] , [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm][kwɑːmz; kwɔːmz][ɑːn] ['kɛtərɪŋz] [pɑːrt] .

not	,	however	,	without	some	qualms	on	Kettering's	part	.
不是	,	然而	,	没有	一些	疑虑	在	凯特林	部分	.

然而，凯特林方面也并非毫无顾虑。

[wen] ['ketərɪŋ] [tʊk] ['oʊvər][hɪz; ɪz][dʒɑːb][ɪn][ðə; ðɪ] [ɪn'venʃənz] [dɪ'vɪʒ(ə)n][æt; ət][ðə; ðɪ][ˌɛnˌsiː'ɑːr][ˌaɪ 'tiː]

When	Kettering	took	over	his	job	in	the	Inventions	Division	at	the	NCR	it
什么时候	凯特灵	采取	超过	他的	工作	在	这	发明	分配	在	这	国家首都区	它

[wʌz; wəz][tuː; tə] [miːn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['brɪlɪənt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]

was	to	mean	more	than	a	brilliant	contribution	to	the	development	of
曾是	到	意思是	更多的	比	一个	杰出的	贡献	到	这	发展	的

[ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl] [kæʃ] ['redʒɪstər] .

the	National	cash	register	.
这	国家的	现金	登记	.

凯特林接任 NCR 发明部门的工作，意味着他不仅对国家收银机的研发做出了杰出的贡献。

[ˌaɪ 'tiː] [mɑːrkt] [ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɪnʃɪp] [wɪð; wɪθ] [diːdz] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk]

It	marked	the	beginning	of	a	kinship	with	Deeds	that	was	to	make
它	标记	这	开始	的	一个	亲属关系	和	契约	那	曾是	到	制作

[ɪn'ventɪv] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

inventive	history	.
富有创造力的	历史	.

这标志着与迪兹之间一段开创性历史的合作关系的开始。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər] this3

The	reason	for	this3
这	原因	为了	this3

原因3

['kɪnʃɪp] [dɪd][nɑːt][rest] ['soʊlli] [ɑːn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] [ɪ'lektrɪkli] ['maɪndɪd] .

kinship	did	not	rest	solely	on	the	fact	that	they	were	both	electrically	minded	.
亲属关系	做过	不是	休息	仅	在	这	事实	那	他们	是	两个都	电气	有思想	.

亲缘关系并非仅仅建立在他们都对电感兴趣这一事实之上。

['ɔːlsoʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt][wʌz; wəz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɪm'bɑːdid] ['sɜːrt(ə)n] ['ɑpəzɪt] [ʌv; əv]['tælənt]

Also	important	was	the	fact	that	they	embodied	certain	opposites	of	talent
还	重要的	曾是	这	事实	那	他们	具身化的	肯定	相反的	的	天赋

[ænd; ənd] ['temprəmənt] [wɪtʃ] [soʊ]['ɔːf(ə)n] [meɪk] [fɔːr; fər] [sək'ses] .

and	temperament	which	so	often	make	for	success	.
和	气质	哪个	所以	经常	制作	为了	成功	.

同样重要的是，他们身上体现了某些截然相反的才能和气质，而这往往是成功的关键。

[ɪn] - , [wen] [diːdz] [ænd; ənd] ['ketərɪŋ] [met] , [ðə; ði]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] - [prə'peld] ['viːəkl; 'viːhɪkl]

In	1904	,	when	Deeds	and	Kettering	met	,	the	gasoline	-	propelled	vehicle
在	-	, 什么时候		契约	和	凯特灵	遇见	,	这	汽油	-	推进	车辆

, [dɪ'spaɪt] [dʒests] , [dʒoʊks][ænd; ənd][dʒɪrz] ,

,	despite	jests	,	jokes	and	jeers	,
,	尽管	笑话	,	笑话	和	嘲笑	,

1904年，当迪兹和凯特林相遇时，尽管人们对汽油动力汽车嗤之以鼻，但汽油动力汽车仍然占据着主导地位。

[wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][ri'ælәti] .

was	becoming	a	practical	reality	.
曾是	成为	一个	实际的	现实	.

正在逐渐成为现实。

[greɪt] [ɪn'ventəz] [laɪk] ['tɔməs] [ə; eɪ] . ['edɪsən][ænd; ənd] [tʃɑːrlz] [piː] . ['stainmets] , [haʊ'evər] ,

Great	inventors	like	Thomas	A	.	Edison	and	Charles	P	.	Steinmetz	,	however	,
伟大的	发明家	喜欢	托马斯	一个	.	爱迪生	和	查尔斯	P	.	斯坦梅茨	,	然而	,

然而，像托马斯·爱迪生和查尔斯·斯坦梅茨这样的伟大发明家，

[ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [duːmd] [tuː; tə] ['feɪljər] ,

insisted	that	it	was	doomed	to	failure	,
坚持	那	它	曾是	注定失败	到	失败	,

他坚称这项计划注定失败。

[kən'tendɪŋ] [ðæt] [ɪˌlek'trɪsәti] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd]['oʊnli][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]['moʊtɪv] [fɔːrs] [fɔːr; fər]

contending	that	electricity	was	the	one	and	only	effective	motive	force	for
争吵	那	电	曾是	这	一	和	仅有的	有效的	动机	力量	为了

[ðə; ði] ['hɔːrslɪs] ['kærɪdʒ] .

the	horseless	carriage	.
这	无马	运输	.

他认为电力是无马车辆唯一有效的动力来源。

[diːdz] [bi'liːvd] ['ʌðərwaɪz] .

Deeds	believed	otherwise	.
契约	相信	否则	.

事实并非如此。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] [kəm'bʌstʃən] ['endʒɪn][æz; əz][ðə; ði]['draɪvɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

He	saw	the	internal	combustion	engine	as	the	driving	power	of	the	future	.
他	锯	这	内部的	燃烧	引擎	作为	这	驾驶	力量	的	这	未来	.

他认为内燃机是未来的驱动力。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] ['ɔːtəməbiːl] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

He	had	been	so	impressed	with	the	gasoline	automobile	that	for	a
他	有	到过	所以	印象深刻	和	这	汽油	汽车	那	为了	一个

[taɪm] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ɪts] [prə'dʌkʃn] .

time	he	had	an	ambition	to	go	into	its	production	.
时间	他	有	一个	志向	到	去	进入	它是	生产	.

他对汽油汽车印象深刻，一度甚至想投身于汽车生产行业。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][duː] [ðɪs] , [hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] “ [pʊt] ['sʌmθɪŋ] ” , [æz; əz][hiː; hi] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] ,

Unable	to	do	this	,	he	decided	to	“	put	something	”	,	as	he	expressed	it	,
无法	到	做	这	,	他	决定	到	“	放	某物	”	,	作为	他	表达	它	,

[ɑːn]['moʊtər][kɑːrz] .

on	motor	cars	.
在	发动机	汽车	.

由于无法做到这一点，他决定“在汽车上放点东西”，正如他所说。

[ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [ɪg'nɪʃn] , ['laɪtɪŋ] ,

This	ambition	pointed	the	way	to	what	became	the	electric	ignition	,	lighting	,
这	志向	尖	这	方式	到	什么	成为	这	电的	点火	,	灯光	,

[ænd; ənd] ['staːtiŋ] ['sɪstəm] .

and	starting	system	.
和	开始	系统	.

这一雄心壮志为后来的电动点火、照明和启动系统指明了方向。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][pʊt] [ðæt] “ ['sʌmθɪŋ] ” [ɑːn][ə; eɪ][kɑːr][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə][hæv; həv]

In	order	to	put	that	“	something	”	on	a	car	it	was	necessary	to	have
在	命令	到	放	那	“	某物	”	在	一个	车	它	曾是	必要的	到	有

[ə; eɪ][kɑːr] .

a	car	.
一个	车	.

要想把那“东西”装到车上，首先得有一辆车。

[hɪr] [ɪz] [wer] [ðə; ði] ['feɪməs] [bɑːrn][fɜːrst] ['entərd] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Here	is	where	the	famous	barn	first	entered	the	picture	.
这里	是	在哪里	这	著名的	谷仓	第一的	进入	这	图片	.

这就是那座著名谷仓首次出现在人们视野中的地方。

[diːdz] [lɪvd] [æt; ət] - ['sentrəl] ['ævənuː] [ɪn] ['deɪtn] .

Deeds	lived	at	319	Central	Avenue	in	Dayton	.
契约	居住地	在	-	中央	大街	在	代顿	.

迪兹住在代顿市中央大街319号。

[bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɑːrn] [wɪtʃ] [haust] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['feɪətən] .

Back	of	the	house	was	a	barn	which	housed	a	horse	and	phaeton	.
后退	的	这	房子	曾是	一个	谷仓	哪个	房屋	一个	马	和	幻影	.

房子后面是一个谷仓，里面养着一匹马和一辆敞篷马车。

[diːdz] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [hæv; həv] ['pəːtʃəst] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [hæd; həd][hiː; hi] [wɪʃt] .

Deeds	could	easily	have	purchased	an	automobile	had	he	wished	.
契约	可以	容易地	有	购买	一个	汽车	有	他	希望	.

如果迪兹愿意，他完全可以买到一辆汽车。

[ə; eɪ] ['pəːtʃəst] [kɑːr] , [haʊ'evər] , [wʊd] [nɑːt] [sɜːrv] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ðæt] ['klæməd] [fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n] .

A	purchased	car	,	however	,	would	not	serve	the	purpose	that	clamored	for	action	.
一个	购买	车	,	然而	,	会	不是	服务	这	目的	那	喧闹	为了	行动	.

然而，购买的汽车并不能满足迫切需要解决的问题。

[ðæt] “ ['sʌmθɪŋ] ” [kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [ðæt] [hiː; hi] ['lɪtərəli] [nuː]
That “ **something** ” **could** **only** **be** **placed** **on** **an** **automobile** **that** **he** **literally** **knew**
那 “ 某物 ” 可以 仅有的 是 放置 在 一个 汽车 那 他 字面上地 知道
[frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ʌp] .
from **the** **ground** **up** **.**
从 这 地面 向上 .

那“东西”只能安装在他从头到尾都了解的汽车上。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [fred] [ʃmit] , [æn; ən]['ekspɜːrt] [mə'ʃiːnɪst] ,
With **the** **aid** **of** **Fred** **Schmitt** **,** **an** **expert** **machinist** **,**
和 这 援助 的 弗雷德 施密特 , 一个 专家 机械师 ,

在专业机械师弗雷德·施密特的帮助下，

[hiː; hi] [bɪlt] [ænd; ənd] [ə'sembld] [ə; eɪ][kɑːr] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [neɪmd] “ [sə'bɜːrbən]['sɪksti] .
he **built** **and** **assembled** **a** **car** **which** **was** **named** **“** **Suburban** **Sixty** **.**
他 建造 和 组装 一个 车 哪个 曾是 命名 “ 郊区 六十 .

他制造并组装了一辆名为“Suburban Sixty”的汽车。

” [ɔːl][ðə; ði][wɜːrk][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] .
” All **the** **work** **on** **it** **was** **done** **in** **the** **barn** **.**
” 全部 这 工作 在 它 曾是 完毕 在 这 谷仓 .

“所有的工作都是在谷仓里完成的。”

[diːdz] [pʊt][ə; eɪ] [tuː] - [spiːd] ['æks(ə)l][ɑːn][ðə; ði][bɑːrn]['prɑːdʌkt][bʌt; bət] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt]
Deeds **put** **a** **two** **-** **speed** **axle** **on** **the** **barn** **product** **but** **found** **that** **it** **did** **not**
契约 放 一个 二 - 速度 轴 在 这 谷仓 产品 但 成立 那 它 做过 不是
['fʌŋkʃ(ə)n][ˌsætɪs'fæktərəli] .
function **satisfactorily** **.**
功能 令人满意地 .

迪兹给谷仓产品安装了一个双速轴，但发现它的功能并不令人满意。

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] ['sʌbstɪtjutɪd] [æn; ən] [ɔːg'zɪliəri] [trænz'mɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [dɪd][wɜːrk] .
He **therefore** **substituted** **an** **auxiliary** **transmission** **which** **did** **work** **.**
他 所以 替代 一个 辅助的 传播 哪个 做过 工作 .

因此，他换上了一个辅助变速器，而且这个变速器确实能用。

[ðə; ði] “ [sə'bɜːrbən]['sɪksti] , ” [bɪlt] [baɪ][iː] . [ə; eɪ] . [diːdz] ,
The **“** **Suburban** **Sixty** **,** **”** **built** **by** **E** **.** **A** **.** **Deeds** **,**
这 “ 郊区 六十 , ” 建造 经过 E . 一个 . 契约 ,

由EA Deeds建造的“Suburban Sixty”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌmər] [ænd; ənd]['wɪntər] ['bɑːdɪz] [wɪtʃ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən][ɔːl] - ['weðər] ['mɑːd(ə)l] .
with **the** **summer** **and** **winter** **bodies** **which** **made** **it** **an** **all** **-** **weather** **model** **.**
和 这 夏天 和 冬天 身体 哪个 制成 它 一个 全部 - 天气 模型 .

它有夏季款和冬季款，是一款全天候车型。

[diːdz] [naʊ] [hæd; həd][ə; eɪ][kɑːr][ænd; ənd][ðə; ði][dʒɜːrm][ʌv; əv][æn; ən][aɪ'diːə] .
Deeds **now** **had** **a** **car** **and** **the** **germ** **of** **an** **idea** **.**
契约 现在 有 一个 车 和 这 细菌 的 一个 主意 .

迪兹现在有了车，也萌生了一个想法。

[wʌns] [mɔːr] ,
Once **more** **,**
一次 更多的 ,

再次，

[əb'sɔːrpʃ(ə)n][ɪn] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] [æt; ət][ðə; ði][ˌɛnˌsiː'ɑːr] [pri'ventid] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [di'vəutɪŋ]
absorption **in** **responsibilities** **at** **the** **NCR** **prevented** **him** **from** **devoting**
吸收 在 职责 在 这 国家首都区 阻止 他 从 奉献
[sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːə] .
sufficient **time** **to** **the** **development** **of** **the** **idea** **.**
充足的 时间 到 这 发展 的 这 主意 .

由于 NCR 的职责繁重，他无法投入足够的时间来完善这个想法。

[æz; əz][hiː; hi] ['pɒndəd] ['oʊvər] [wʌt] [tuː; tə][duː] ,

As	he	pondered	over	what	to	do	,
作为	他	沉思	超过	什么	到	做	,

他一边思考该怎么办，

[hiː; hi] [riˈkɔːld] [æn; ən] [ɪkˈspɪriəns] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [waɪl] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði]['ʃrɛdəd, 'ʃrɛdɪd] Wheat4

he	recalled	an	experience	that	he	had	while	building	the	Shredded	Wheat4
他	召回	一个	经验	那	他	有	尽管	建筑	这	碎	Wheat4

他回忆起在建造 Shredded Wheat4 时的经历。

[plænt][æt; ət][naɪˈægrə] [fɔːlz] .

plant	at	Niagara	Falls	.
植物	在	尼亚加拉	瀑布	.

尼亚加拉瀑布的工厂。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][əbˈteɪn][sʌm; səm] [ɪˈkwɪpmənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnətʃər] [ɪˈlektrɪk] ['reɪlweɪ] [wɪtʃ]

In	order	to	obtain	some	equipment	for	a	miniature	electric	railway	which
在	命令	到	获得	一些	设备	为了	一个	微型	电的	铁路	哪个

[wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈstɔːld] [ɪn][ðə; ði]['fækt(ə)ri] ['restrɑːnt] ,

was	to	be	installed	in	the	factory	restaurant	,
曾是	到	是	已安装	在	这	工厂	餐厅	,

为了购置一些用于安装在工厂餐厅内的微型电动铁路的设备，

[hiː; hi][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [tuː] [men] [huː] ['ɑːpɝˌeɪtəd][ə; eɪ] [smɔːl] [ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ]

he	was	obliged	to	deal	with	two	men	who	operated	a	small	manufacturing
他	曾是	有义务	到	交易	和	二	男人	WHO	经营的	一个	小的	制造业

[fɜːrm][ɪn] ['prɑːvɪdəns] .

firm	in	Providence	.
公司	在	普罗维登斯	.

他不得不与在普罗维登斯经营一家小型制造公司的两名男子打交道。

[ðiːz] [men][sæt][ɪn][æn; ən] [ˌʌnprɪˈtenʃəs] ['ɑːfɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][desk] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd]

These	men	sat	in	an	unpretentious	office	with	a	desk	between	them	and
这些	男人	卫星	在	一个	朴实无华	办公室	和	一个	桌子	之间	他们	和

['ɑːpɝˌeɪtəd][ɑːn][ə; eɪ]['fɪfti] - ['fɪfti]['beɪsɪs] .

operated	on	a	fifty	-	fifty	basis	.
经营的	在	一个	五十	-	五十	基础	.

这些人坐在一个简朴的办公室里，中间隔着一张桌子，两人平分工作。

[wʌn][ræn][ðə; ði]['fækt(ə)ri] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [lʊkt] ['æftər] ['bɪznəs] ['diːteɪlz] .

One	ran	the	factory	;	the	other	looked	after	business	details	.
一	跑	这	工厂	;	这	其他	看起来	后	商业	细节	.

一人负责工厂运营，另一人负责业务细节。

[ðɪs] [kruːd] ['drɔːɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l]['pæt(ə)nt] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][siː] . [ef] .

This	crude	drawing	was	the	basis	of	the	original	patent	issued	to	C	.	F	.
这	原油	绘画	曾是	这	基础	的	这	原来的	专利	发布	到	C	.	F	.

['ketərɪŋ] .

Kettering	.
凯特灵	.

这幅粗略的图纸是授予 CF Kettering 的原始专利的基础。

[ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][self] - ['stɑːrtər][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - [ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃt]

A	model	of	the	self	-	starter	as	it	was	built	in	1912	and	furnished
一个	模型	的	这	自己	-	起动机	作为	它	曾是	建造	在	-	和	提供

[tuː; tə]['kædilæk] .

to	Cadillac	.
到	凯迪拉克	.

这是 1912 年制造并提供给凯迪拉克的自启动器模型。

[diːdz] [ænd; ənd] ['ketərɪŋ] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [tɔːkt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [θɪŋz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ]
Deeds **and** **Kettering** **had** **often** **talked** **of** **the** **great** **things** **they** **were** **going**
契约 和 凯特灵 有 经常 谈话 的 这 伟大的 事物 他们 是 去
[tuː; tə][duː] .
to **do** **.**
到 做 .

迪兹和凯特林经常谈论他们将要成就的伟大事业。

[ɑːn][wʌn] [əˈkeɪʒn] [wen] [ðeɪ] [sæt][ɑːn][ə; eɪ] [red] [kaʊtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːdz]
On **one** **occasion** **when** **they** **sat** **on** **a** **red** **couch** **in** **the** **living** **room** **of** **the** **Deeds**
在 一 场合 什么时候 他们 卫星 在 一个 红色的 长椅 在 这 活的 房间 的 这 契约
['rezɪdəns] ,
residence **,**
住宅 ,

有一次，他们坐在迪兹家客厅的一张红色沙发上，

[diːdz] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [smɔːl] ['prɑːvɪdəns] [ˌmænju'fæktʃərəz][ænd; ənd][ðer; ðər]['sɪmp(ə)l][plæn]
Deeds **spoke** **of** **the** **two** **small** **Providence** **manufacturers** **and** **their** **simple** **plan**
契约 辐 的 这 二 小的 普罗维登斯 制造商 和 他们的 简单的 计划
[ʌv; əv] ['oʊnərʃɪp] [ænd; ənd][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
of **ownership** **and** **operation** **.**
的 所有权 和 手术 .

迪兹谈到了普罗维登斯的两家小型制造商及其简单的所有权和运营计划。

[ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : “ [waɪ] [kɑːnt][wiː; wi][duː][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ?
The **inspiration** **came** **to** **him** **:** **“** **Why** **can't** **we** **do** **the** **same** **thing** **?**
这 灵感 来了 到 他 : “ 为什么 不能 我们 做 这 相同的 事物 ?

他灵光一闪：“为什么我们不能也这样做呢？”

” [ðæt] “ ['sʌmθɪŋ] ” [ɑːn][ə; eɪ]['moʊtər][kɑːr] [stɪl] ['klæməd] [fɔːr; fər] [dɪ'veləpmənt] .
” **That** **“** **something** **”** **on** **a** **motor** **car** **still** **clamored** **for** **development** **.**
” 那 “ 某物 ” 在 一个 发动机 车 仍然 喧闹 为了 发展 .

“汽车上的那个‘东西’仍然迫切需要发展。”

['veɪgli] ,
Vaguely **,**
依稀 ,

依稀，

[diːdz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [ɪg'nɪʃn] ['sɪstəm] [ðæt] [wʊd] [ɪ'mænsɪpeɪt] ['moʊtərɪsts]
Deeds **saw** **it** **as** **an** **electric** **ignition** **system** **that** **would** **emancipate** **motorists**
契约 锯 它 作为 一个 电的 点火 系统 那 会 解放 驾车者
[frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtrɪbjə'leɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['ɔːtəməbiːl] ['ɪrə] .
from **one** **of** **the** **tribulations** **of** **the** **early** **automobile** **era** **.**
从 一 的 这 苦难 的 这 早期的 汽车 时代 .

迪兹认为，这种电点火系统能够使驾驶者摆脱早期汽车时代的一大难题。

[ðə; ði] “ [sə'bɜːrbən]['sɪksti] ” [wʌz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['æt,wɔːtə] - [kent] ['sɪŋg(ə)l][spɑːrk]
The **“** **Suburban** **Sixty** **”** **was** **equipped** **with** **an** **Atwater** **-** **Kent** **single** **spark**
这 “ 郊区 六十 ” 曾是 配备 和 一个 阿特沃特 - 肯特 单身的 火花
['bætəri] [ɪg'nɪʃn] .
battery **ignition** **.**
电池 点火 .

“Suburban Sixty”配备了Atwater-Kent单火花电池点火装置。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [bʌt; bət]['kɑːmplɪkeɪtɪd][ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] .
It **was** **efficient** **but** **complicated** **and** **expensive** **.**
它 曾是 高效的 但 复杂的 和 昂贵的 .

它效率很高，但过程复杂且成本昂贵。

[diːdz] [inˈvizidʒd] [ɪmˈpruːvd] [ɪgˈnɪʃn] [æz; əz] [əˈnʌðər] [ɪˈlektrɪkl] [ˌpɑːsəˈbɪləti] .

Deeds	envisaged	improved	ignition	as	another	electrical	possibility	.
契约	设想	改进	点火	作为	其他	电气	可能性	.

德兹设想改进点火系统是另一种电气化的可能性。

[ˈketərɪŋ] , [huːz] [ˈveri] [laɪf][wʌz; wəz] [kiːd] [tuː; tə] [ɪˌlekˈtrɪsəti] , [hæd; həd] [bɪn] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈlɔːŋ]

Kettering	,	whose	very	life	was	keyed	to	electricity	,	had	been	thinking	along
凯特灵	,	谁	非常	生活	曾是	按键	到	电	,	有	到过	思维	沿着

[ðə; ði] [seɪm] [laɪn] .

the	same	line	.
这	相同的	线	.

凯特林的一生都与电力息息相关，他的想法也与此类似。

[diːdz] [hæd; həd] [trəˈmendəs] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn] [ˈketərɪŋ] ,

Deeds	had	tremendous	confidence	in	Kettering	,
契约	有	巨大的	信心	在	凯特灵	,

迪兹对凯特林大学充满信心。

[bɔːrn][ʌv; əv] [əˌpriːʃiˈeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [gɪfts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈredʒɪstərd] [ə; eɪ]['sɑːlɪd]

born	of	appreciation	of	his	great	gifts	which	had	already	registered	a	solid
出生	的	欣赏	的	他的	伟大的	礼物	哪个	有	已经	挂号的	一个	坚硬的

[əˈtʃiːvmənt] [æt; ət][ðə; ði][ˌɛnˌsiːˈɑːr] .

achievement	at	the	NCR	.
成就	在	这	国家首都区	.

源于对他的卓越才能的赞赏，这些才能已经在国家首都区取得了坚实的成就。

[hiː; hi][hæd; həd] [pɜˈfɛktəd] [ðə; ði]['moʊtər][fɔːr; fər][ðə; ði] [kæʃ] ['redʒɪstər][ænd; ənd][hæd; həd] [wɜːrkt]

He	had	perfected	the	motor	for	the	cash	register	and	had	worked
他	有	完善	这	发动机	为了	这	现金	登记	和	有	工作

['mɪrəklz] [ɑːn] ['veriəs] [məˈʃiːnz] .

miracles	on	various	machines	.
奇迹	在	各种各样的	机器	.

他改进了收银机的马达，并在各种机器上创造了奇迹。

[ɪn] [ˈketərɪŋ] , [diːdz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hev(ə)n] - [sent] [əˈsoʊsieɪt; əˈsoʊʃieɪt] ,

In	Kettering	,	Deeds	found	a	heaven	-	sent	associate	,
在	凯特灵	,	契约	成立	一个	天堂	-	发送	联系	,

在凯特灵，迪兹找到了一个天赐的伙伴。

['ænɪmeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːəl][ʌv; əv] ['pɜːrpəs] [æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] [ænd; ənd][wʌn] [huː] [kʊd; kəd]

animated	by	the	same	ideal	of	purpose	as	his	own	and	one	who	could
动画	经过	这	相同的	理想的	的	目的	作为	他的	自己的	和	一	WHO	可以

[ʃer] [hɪz; ɪz] [driːmz] [ænd; ənd][ˌæspɜˈeɪʃənz] .

share	his	dreams	and	aspirations	.
分享	他的	梦境	和	抱负	.

拥有与他相同的理想目标，并且能够分享他的梦想和抱负。

[wen] [diːdz] [toʊld] [ˈketərɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][aɪ'diːəz] , [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['wɪlɪŋ] ['lɪsənər] .

When	Deeds	told	Kettering	of	his	ideas	,	he	found	a	willing	listener	.
什么时候	契约	讲述	凯特灵	的	他的	想法	,	他	成立	一个	愿意的	听众	.

当迪兹向凯特林讲述他的想法时，他发现凯特林愿意倾听。

[ɑːn][ðə; ði][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] [ðæt] [ðeɪ] [kəmˈbaɪn][ðer; ðər] ['efərts] , [ðə; ði] [liːn] , ['æŋgjələr]

On	the	suggestion	that	they	combine	their	efforts	,	the	lean	,	angular
在	这	建议	那	他们	结合	他们的	努力	,	这	倾斜	,	角度

inventor5

inventor5
inventor5

在有人建议他们共同努力时，这位身材精瘦、棱角分明的发明家5

['niːdɪd] [noʊ][ɜːrdʒɪŋ] .
needed **no** **urging** **.**
需要 不 敦促 .

无需催促。

[hiː; hi][pʊt] [aʊt][hɪz; ɪz][hænd] , [steɪnd] [baɪ] ['kemɪklz] , [ænd; ənd] ['ænsər] :
He **put** **out** **his** **hand** **,** **stained** **by** **chemicals** **,** **and** **answered** **:**
他 放 出去 他的 手 , 染色 经过 化学品 , 和 回答 :

他伸出沾满化学物质的手，回答道：

“ [ðæt] ['suːts][ˌem 'iː] .
“ **That** **suits** **me** **.**
“ 那 西装 我 .

“这正合我意。”

[wiːl] [ʃeɪk] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
We'll **shake** **on** **it** **.**
出色地 摇 在 它 .

我们握手为证。

” [ðer; ðər][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [diːdz] - ['ketərɪŋ] ['pɑːrtnərʃɪp] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ,
” **There** **and** **then** **the** **Deeds** **-** **Kettering** **partnership** **came** **into** **being** **,**
” 那里 和 然后 这 契约 - 凯特灵 合伙 来了 进入 存在 ,

“就在那时，迪兹-凯特林合作关系诞生了。”

[ˌʌn'saɪnd] [bʌt; bət] [siːld] [baɪ]['mjuːtʃuəl] [feɪθ] [ænd; ənd] [si'mentid] [baɪ] ['lɔɪəl] ['frendʃɪp] .
unsigned **but** **sealed** **by** **mutual** **faith** **and** **cemented** **by** **loyal** **friendship** **.**
未签名 但 密封 经过 相互的 信仰 和 水泥 经过 忠诚 友谊 .

虽然没有签字，但以彼此的信任为纽带，以忠诚的友谊为巩固。

[ðə; ði][ɪn'fɔːrm(ə)l] [ə'laɪəns] [wʌz; wəz] ['feɪtɪd] [fɔːr; fər][æn; ən] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [ðæt] [nɑːt]['oʊnli]['oʊpənd]
The **informal** **alliance** **was** **fated** **for** **an** **accomplishment** **that** **not** **only** **opened**
这 非正式 联盟 曾是 命中注定 为了 一个 成就 那 不是 仅有的 打开
[ʌp] [nuː] [ɪn'ventɪv] [hə'raɪz(ə)nz][bʌt; bət][kən'trɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['stændɚˌdaɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːtəməbiːl]
up **new** **inventive** **horizons** **but** **contributed** **to** **the** **standardizing** **of** **automobile**
向上 新的 富有创造力的 地平线 但 贡献 到 这 标准化 的 汽车
[prə'dʌkʃn] [ænd; ənd][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
production **and** **operation** **.**
生产 和 手术 .

这一非正式联盟注定会取得一项成就，它不仅开辟了新的创新视野，而且促进了汽车生产和运营的标准化。

[ðə; ði][fɜːrst][əb'dʒektɪv][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɜːrkʃɑːp] .
The **first** **objective** **was** **a** **workshop** **.**
这 第一的 客观的 曾是 一个 车间 .

首要目标是举办研讨会。

“ [sə'bɜːrbən]['sɪksti] ” [hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [diːdz] [bɑːrn] .
“ **Suburban** **Sixty** **”** **had** **been** **built** **in** **the** **Deeds** **barn** **.**
“ 郊区 六十 ” 有 到过 建造 在 这 契约 谷仓 .

“郊区六十号”建在迪兹家的谷仓里。

[diːdz] [naʊ] [tɜːrnd] [ðə; ði][bɑːrn]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
Deeds **now** **turned** **the** **barn** **over** **to** **the** **project** **.**
契约 现在 转向 这 谷仓 超过 到 这 项目 .

地契已将谷仓移交给该项目。

[ðə; ði][bɑːrn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['læbrətɔːri] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ'diːəz] [flæʃt] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['klæʃt] [bæk]
The **barn** **became** **a** **laboratory** **in** **which** **ideas** **flashed** **and** **sometimes** **clashed** **back**
这 谷仓 成为 一个 实验室 在 哪个 想法 闪光灯 和 有时 冲突 后退
[ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn]['ɔːlmoʊst] ['dæzlɪŋ] [sək'seʃ(ə)n] .
and **forth** **in** **almost** **dazzling** **succession** **.**
和 前进 在 几乎 耀眼的 演替 .

谷仓变成了一个实验室，各种想法在这里闪现，有时还会以令人眼花缭乱的方式相互碰撞。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n][ˈraɪzɪz][ɑːn][ðə; ði][ˈdrɑːmə][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn][let][ˌjuː ˈes] [ɪnˈvɪzɪdʒ] [ðə; ði]

Before	**the**	**curtain**	**rises**	**on**	**the**	**Drama**	**of**	**the**	**Barn**	**let**	**us**	**envisage**	**the**
前	这	窗帘	上升	在	这	戏剧	的	这	谷仓	让	我们	设想	这

[ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈæktər] [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈθreʃhoʊld] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ədˈventʃər] .

principal	**actors**	**as**	**they**	**stood**	**on**	**the**	**threshold**	**of**	**the**	**great**	**adventure**	**.**
主要的	演员	作为	他们	站立	在	这	临界点	的	这	伟大的	冒险	.

在《谷仓戏剧》的帷幕拉开之前，让我们想象一下主要演员们站在伟大冒险的门槛上的情景。

[noʊ] [tuː] [men][kʊd; kəd][hæv; həv] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈkɑːntræst] .

No	**two**	**men**	**could**	**have**	**presented**	**a**	**greater**	**physical**	**contrast**	**.**
不	二	男人	可以	有	呈现	一个	更大的	身体的	对比	.

没有哪两个人的体型对比能如此鲜明。

[diːdz] [wʌz; wəz] [ˈrʌdi] , [kiːn] - [aɪd] , [brɔːd] [ʌv; əv] [ˈʃoʊldər] ; [ˈketərɪŋ] [wʌz; wəz][tɔːl] , [sper] ,

Deeds	**was**	**ruddy**	**,**	**keen**	**-**	**eyed**	**,**	**broad**	**of**	**shoulder**	**;**	**Kettering**	**was**	**tall**	**,**	**spare**	**,**
契约	曾是	红润	,	敏锐的	-	眼睛	,	广阔	的	肩膀	;	凯特灵	曾是	高的	,	空闲的	,

[ænd; ənd] [ˈspektəkld] .

and	**spectacled**	**.**
和	戴眼镜的	.

迪兹面色红润，目光锐利，肩膀宽阔；凯特林身材高挑，体态瘦削，戴着眼镜。

[diːdz] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌendʒɪˈnɪr] [baɪ][ˈɪnstɪŋkt][ænd; ənd] [ˈtreɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fler] [fɔːr; fər][ˈfaɪnæns]

Deeds	**was**	**the**	**engineer**	**by**	**instinct**	**and**	**training**	**with**	**a**	**flair**	**for**	**finance**
契约	曾是	这	工程师	经过	本能	和	训练	和	一个	天赋	为了	金融

[ænd; ənd][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] .

and	**organization**	**.**
和	组织	.

迪兹天生就是个工程师，接受过相关训练，同时又具备财务和组织方面的天赋。

[bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] [ɔːlˈredi] [leɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ɪkˈspɪriəns] [æz; əz][æn; ən] [ɪnˈdʌstriəl] [ɪgˈzekjətɪv] .

Behind	**him**	**already**	**lay**	**considerable**	**experience**	**as**	**an**	**industrial**	**executive**	**.**
在后面	他	已经	躺	大量	经验	作为	一个	工业的	管理人员	.

他此前已积累了相当丰富的工业管理经验。

[ðʌs] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [waɪz] [ˈkaʊnsələr] [ænd; ənd][nɪˈgoʊʃieɪtər] .

Thus	**he**	**became**	**the**	**wise**	**counsellor**	**and**	**negotiator**	**.**
因此	他	成为	这	明智的	顾问	和	谈判者	.

因此，他成为了睿智的顾问和谈判者。

[ˈketərɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈteknɪk(ə)l] [ˈekspɜːrt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdʒiːniəs][fɔːr; fər] [ɪnˈvenʃ(ə)n] .

Kettering	**was**	**the**	**technical**	**expert**	**with**	**a**	**genius**	**for**	**invention**	**.**
凯特灵	曾是	这	技术的	专家	和	一个	天才	为了	发明	.

凯特林是一位技术专家，具有发明天才。

[tuː; tə][ˌsaɪənˈtɪfɪk][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [rer] [ˈɪnsaɪt] [ˈɪntuː] [ˈmekənɪzəm] .

To	**scientific**	**imagination**	**he**	**brought**	**a**	**rare**	**insight**	**into**	**mechanism**	**.**
到	科学	想像力	他	带来	一个	稀有的	洞察力	进入	机制	.

他对科学想象力的贡献在于他对机制的深刻理解。

[diːdz] [hæd; həd][wʌns] [sed] , [ɪn] [dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈlektrɪk] [ɪgˈnɪʃn] ,

Deeds	**had**	**once**	**said**	**,**	**in**	**discussing**	**the**	**development**	**of**	**the**	**electric**	**ignition**	**,**
契约	有	一次	说	,	在	讨论	这	发展	的	这	电的	点火	,

[ˈlaɪtɪŋ] ,

lighting	**,**
灯光	,

迪兹曾在讨论电点火和照明技术的发展时说过：

[ænd; ənd] [ˈstaːtiŋ] [ˈsɪstəm] , “ [men][mʌst; məst][hʌnt][ɪn] [perz] .

and	**starting**	**system**	**,**	**“**	**Men**	**must**	**hunt**	**in**	**pairs**	**.**
和	开始	系统	,	“	男人	必须	打猎	在	对	.

起始规则是：“男人必须两人一组狩猎。”

" [fɔːr; fər][ðə; ði] ['entərpraɪz] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] , [ðə; ði][aɪ'diːəl] " [per] " [ɪg'zɪstɪd] .

"	**For**	**the**	**enterprise**	**now**	**to**	**be**	**initiated**	**,**	**the**	**ideal**	"	**pair**	"	**existed**	**.**
"	为了	这	企业	现在	到	是	启动	,	这	理想的	"	一对	"	存在	.

"对于即将启动的这项事业而言，理想的'搭档'已经存在。"

[ðə; ði] [tuː] [men] [ˌreprɪ'zentɪd] [æn; ən] [ʌn'biːtəb(ə)l] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] .

The	**two**	**men**	**represented**	**an**	**unbeatable**	**combination**	**.**
这	二	男人	代表	一个	无敌	组合	.

两人组成了一支所向披靡的组合。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] " [bɑːrn] [gæŋ] , " [left][tuː; tə] [raɪt] :

Some	**of**	**the**	**members**	**of**	**the**	"	**Barn**	**Gang**	**,**	"	**left**	**to**	**right**	**:**
一些	的	这	成员	的	这	"	谷仓	帮派	,	"	左边	到	正确的	:

"谷仓帮"的部分成员，从左至右：

['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['krɪst] , ['dʌbljuː] . [piː] . ['ændərsn] , [siː] . [ef] . ['ketərɪŋ] , [iː] . [ə; eɪ] . [diːdz] .

W	**.**	**A**	**.**	**Chryst**	**,**	**W**	**.**	**P**	**.**	**Anderson**	**,**	**C**	**.**	**F**	**.**	**Kettering**	**,**	**E**	**.**	**A**	**.**	**Deeds**	**.**
W	.	一个	.	克里斯特	,	W	.	P	.	安德森	,	C	.	F	.	凯特灵	,	E	.	一个	.	契约	.

WA Chryst、WP Anderson、CF Kettering、EA Deeds。

['ketərɪŋ] ['stɑːrtɪd][wɜːrk][ɪn][ðə; ði][bɑːrn][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - .

Kettering	**started**	**work**	**in**	**the**	**barn**	**in**	**the**	**summer**	**of**	**1908**	**.**
凯特灵	开始	工作	在	这	谷仓	在	这	夏天	的	-	.

凯特林于 1908 年夏天开始在谷仓里工作。

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn'stɔːld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [diːdz] [hæd; həd] [ə'sembld] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]

The	**equipment**	**was**	**already**	**installed**	**because**	**Deeds**	**had**	**assembled**	**it**	**for**
这	设备	曾是	已经	已安装	因为	契约	有	组装	它	为了

[ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] " [sə'bɜːrbən]['sɪksti] .

the	**production**	**of**	**"**	**Suburban**	**Sixty**	**.**
这	生产	的	"	郊区	六十	.

由于迪兹已经为电影《郊区六十》的拍摄组装了这套设备，所以设备已经安装好了。

" [ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪlɪŋ] [mə'ʃiːn] , [ə; eɪ] [drɪl] [pres] , [æn; ən]['endʒɪn] [leɪð] , [ə; eɪ] [tuːl]

"	**It**	**consisted**	**of**	**a**	**milling**	**machine**	**,**	**a**	**drill**	**press**	**,**	**an**	**engine**	**lathe**	**,**	**a**	**tool**
"	它	由.....组成	的	一个	铣削	机器	,	一个	钻头	按	,	一个	引擎	车床	,	一个	工具

['graɪndər] ,

grinder	**,**
磨床	,

它包括一台铣床、一台钻床、一台车床、一台工具磨床，

[ə; eɪ][fɔːrdʒ] , [wʌn][ten] - ['hɔːrspaʊər] ['moʊtər] , [æn; ən][ɔ'siləugrɑːf, ə-, -græf] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] [bentʃ] ,

a	**forge**	**,**	**one**	**ten**	**-**	**horsepower**	**motor**	**,**	**an**	**oscillograph**	**,**	**a**	**long**	**bench**	**,**
一个	锻造	,	一	十	-	马力	发动机	,	一个	示波器	,	一个	长的	长椅	,

[ænd; ənd] [smɔːl] [tuːlz] .

and	**small**	**tools**	**.**
和	小的	工具	.

一个锻炉、一台十马力电机、一台示波器、一张长工作台和一些小工具。

[ɔːl] [ðə; ði] machinery6

All	**the**	**machinery6**
全部	这	machinery6

所有机器6

[wʌz; wəz] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['heɪlɔːft] [waɪl] [ðə; ði] " [sə'bɜːrbən]['sɪksti] , " [ðə; ði][fɜːrst] ['gɪni] [pɪg] ,

was	**concentrated**	**in**	**the**	**hayloft**	**while**	**the**	**"**	**Suburban**	**Sixty**	**,**	**"**	**the**	**first**	**guinea**	**pig**	**,**
曾是	集中	在	这	干草阁楼	尽管	这	"	郊区	六十	,	"	这	第一的	几内亚	猪	,

当时它们都集中在干草堆里，而第一只小白鼠"郊区六十"

['restɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] [flɔːr] .

rested	**on**	**the**	**lower**	**floor**	**.**
休息	在	这	降低	地面	.

停放在楼下。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][oʊld] ['heɪlɔ:ft] , ['ketərɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌbd] [ðə; ði] “

Because	the	equipment	was	in	the	old	hayloft	,	Kettering	was	dubbed	the	“
因为	这	设备	曾是	在	这	老的	干草阁楼	,	凯特灵	曾是	被誉为	这	“

['heɪlɔ:ft] [ɪn'ventər] .

hayloft	inventor	.
干草阁楼	发明者	.

由于设备位于旧干草棚里，凯特林被誉为“干草棚发明家”。

” [kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [flɔ:rz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nærəʊ] ,

”	Connecting	the	two	floors	was	a	narrow	,
”	连接	这	二	楼层	曾是	一个	狭窄的	,

连接两层楼的是一条狭窄的通道，

['waɪndɪŋ] ['sterweɪ] [ɑ:n] [wɪtʃ] ['ketərɪŋ] [dæʃt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .

winding	stairway	on	which	Kettering	dashed	up	and	down	a	hundred	times	a	day	.
绕线	楼梯	在	哪个	凯特灵	虚线	向上	和	向下	一个	百	时代	一个	天	.

凯特林每天要在蜿蜒的楼梯上上下奔跑一百次。

['ketərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [deɪz] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ɪn'venʃənz] [dɪ'vɪʒ(ə)n][æt; ət][ˌɛnˌsi:'ɑ:r] .

Kettering	in	the	early	days	when	he	was	in	the	Inventions	Division	at	NCR	.
凯特灵	在	这	早期的	天	什么时候	他	曾是	在	这	发明	分配	在	国家首都区	.

凯特林早年在 NCR 发明部门工作时的经历。

['ketərɪŋ] ['æftər][hi:; hi]['stɑ:rtɪd][tu:; tə][wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði][self] - ['stɑ:rtər] .

Kettering	after	he	started	to	work	on	the	self	-	starter	.
凯特灵	后	他	开始	到	工作	在	这	自己	-	起动机	.

凯特林在开始研究自启动器之后。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] ['ketərɪŋ] [ænd; ənd] [di:dz] [kʊd; kəd][wɜ:rk]

In	the	early	period	of	the	project	Kettering	and	Deeds	could	work
在	这	早期的	时期	的	这	项目	凯特灵	和	契约	可以	工作

['oʊnli][ɑ:n] ['wɪkˌendz] ,

only	on	weekends	,
仅有的	在	周末	,

项目初期，凯特林和迪兹只能利用周末时间工作。

[naɪts] , [ænd; ənd]['hɑ:lədeɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][bəuθ] [ɪm'plɔɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˌɛnˌsi:'ɑ:r] .

nights	,	and	holidays	because	they	were	both	employed	at	the	NCR	.
夜晚	,	和	假期	因为	他们	是	两个都	受雇	在	这	国家首都区	.

因为他们都在 NCR 工作，所以晚上和节假日都要上班。

[ɪn] - ['ketərɪŋ] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [wʌz; wəz][tu:; tə][get] ['eniwer] ,

In	1909	Kettering	realized	that	if	the	undertaking	was	to	get	anywhere	,
在	-	凯特灵	已实现	那	如果	这	承诺	曾是	到	得到	任何地方	,

1909年，凯特林意识到，如果这项事业想要取得任何进展，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [dɪ'voʊt] [ɔ:l][hɪz; ɪz][taɪm][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

it	would	be	necessary	for	him	to	devote	all	his	time	to	it	.
它	会	是	必要的	为了	他	到	奉献	全部	他的	时间	到	它	.

他必须把所有时间都投入到这件事中。

[hi:; hi] ['ðerfɔ:r] [rɪ'zaɪnd] [æz; əz] [tʃi:f] [ɪn'ventər] [ænd; ənd][set][ʌp] [ʃɑ:p] [ɪn][ðə; ði][bɑ:rn] ,

He	therefore	resigned	as	Chief	Inventor	and	set	up	shop	in	the	barn	,
他	所以	辞职	作为	首席	发明者	和	放	向上	店铺	在	这	谷仓	,

因此，他辞去了首席发明家的职务，并在谷仓里开了家店。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] [hɪz; ɪz]['dɑ:məsaɪl][fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst] [tu:] ['jɪrz] .

which	was	practically	his	domicile	for	the	next	two	years	.
哪个	曾是	几乎	他的	住所	为了	这	下一个	二	年	.

接下来的两年里，那里实际上成了他的住所。

['dʊrɪŋ] ['kɛtərɪŋz] ['jɪrz] [æt; ət][ðə; ði][ˌɛnˌsi:'ɑ:r]['fækt(ə)ri] , [hɪz; ɪz] [tʃi:f] [ə'sɪstənt] [hæd; həd] [bɪn]

During	Kettering's	years	at	the	NCR	factory	,	his	chief	assistant	had	been
期间	凯特林	年	在	这	国家首都区	工厂	,	他的	首席	助手	有	到过

['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['krɪst] ,

William	A	.	Chryst	,
威廉	一个	.	克里斯特	,

在凯特林任职于NCR工厂期间，他的主要助手是威廉·A·克里斯特。

[hu:] [hæd; həd] ['rɪzn] [frʌm; frəm] ['ɑ:fɪs] [bɔɪ] [tu:; tə][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [haɪ] [skɪl] [ænd; ənd]

who	had	risen	from	office	boy	to	a	position	of	high	skill	and
WHO	有	升起	从	办公室	男生	到	一个	位置	的	高的	技能	和

[rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ] .

responsibility	.
责任	.

他从办公室助理一路晋升到拥有高技能和高责任的职位。

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ɪnˌθu:zi'æstɪk] ['ælaɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] .

He	became	an	enthusiastic	ally	of	the	project	.
他	成为	一个	热情的	盟友	的	这	项目	.

他成为了该项目的热情支持者。

[su:n] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ][θɜ:rd][tu:; tə][ðə; ði][du'et] [ðæt] [plʌgd] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði][bɑ:rn] ,

Soon	he	made	a	third	to	the	duet	that	plugged	away	in	the	barn	,
很快	他	制成	一个	第三	到	这	二重唱	那	已插电	离开	在	这	谷仓	,

不久，他又为在谷仓里一直演奏的二重奏增添了第三首曲子。

['wɜ:rkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌvɑ:lən'tɪr] .

working	as	a	volunteer	.
在职的	作为	一个	志愿者	.

担任志愿者。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪg'nɪʃn] , [ðə; ði][fɜ:rst][lɪŋk][ɪn][ðə; ði] [ɪˌlektrɪfɪ'keɪʃ(ə)n]

During	the	period	of	incubation	of	ignition	,	the	first	link	in	the	electrification
期间	这	时期	的	孵化	的	点火	,	这	第一的	关联	在	这	电气化

['sɪstəm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] ,

system	for	the	automobile	,
系统	为了	这	汽车	,

在点火潜伏期内，汽车电气化系统的第一个环节，

[di:dz] ['lɑ:rdʒli] [fɪ'nænst, 'faɪˌnænst][ðə; ði][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .

Deeds	largely	financed	the	operation	.
契约	很大程度上	融资	这	手术	.

地契是此次行动的主要资金来源。

['kɛtərɪŋz] ['wɒnts][wɜ:r; wər]['sɪmp(ə)l] .

Kettering's	wants	were	simple	.
凯特林	想要	是	简单的	.

凯特林的要求很简单。

[di:dz] [ænd; ənd] ['krɪst] [hæd; həd][ðer; ðər][poʊsts][æt; ət][ðə; ði][ˌɛnˌsi:'ɑ:r] .

Deeds	and	Chryst	had	their	posts	at	the	NCR	.
契约	和	克里斯特	有	他们的	帖子	在	这	国家首都区	.

迪兹和克里斯特都曾在NCR任职。

[ˌnevərðə'les] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɑ:rd][faɪ'nænʃ(ə)l] ['sledɪŋ] [fɔ:r; fər]['evribɑ:di; 'evribʌdi] [kən'sɜ:rnd] .

Nevertheless	it	was	hard	financial	sledding	for	everybody	concerned	.
尽管如此	它	曾是	难的	金融的	雪橇	为了	大家	担心的	.

然而，对所有相关人员来说，这都是一段艰难的财务时期。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['meni] [taɪmz] [wen] [ðə; ði] ['aʊtlʊk] [wʌz; wəz] [bliːk] [ænd; ənd][ðə; ði][bɑːrn] ['treʒəri]

There	were	many	times	when	the	outlook	was	bleak	and	the	barn	treasury
那里	是	许多	时代	什么时候	这	前景	曾是	苍凉	和	这	谷仓	财政部

[loʊ] .

low	.
低的	.

很多时候，前景黯淡，谷仓里的钱也所剩无几。

['krɪst] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [rɪ'kruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv][men] [huː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [noʊn]

Chryst	was	the	first	recruit	of	the	group	of	men	who	came	to	be	known
克里斯特	曾是	这	第一的	招募	的	这	团体	的	男人	WHO	来了	到	是	已知

[æz; əz][ðə; ði] “ [bɑːrn] [gæŋ] .

as	the	“	Barn	Gang	.
作为	这	“	谷仓	帮派	.

克里斯特是后来被称为“谷仓帮”的这群人中的第一个成员。

” [nekst] [keɪm] ['wɪljəm] ['ændərsn] .

”	Next	came	William	Anderson	.
”	下一个	来了	威廉	安德森	.

接下来是威廉·安德森。

[æz; əz] [mʌnθs] [pæst] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒɔɪnd][baɪ]['zɪrb, 'zɪrbi]['brædfərd] , ['wɪljəm] ['muːni] , [dʒɑːn]

As	months	passed	they	were	joined	by	Zerbe	Bradford	,	William	Mooney	,	John
作为	几个月	通过了	他们	是	加入	经过	泽尔贝	布拉德福德	,	威廉	穆尼	,	约翰

['riːs] ,

Reece	,
里斯	,

几个月后，泽比·布拉德福德、威廉·穆尼、约翰·里斯也加入了他们。

[rælf; reɪf] ['tɑːd] , ['hɑːrvi] [aɪ] . ['fɪlɪps] , [dʒɑːn] [laɪps] , ['ælbərt] ['kɑːfər] , [dʒɑːn] ['ʃiːts] , ['rɑːbərt]

Ralph	Todd	,	Harvey	I	.	Phillips	,	John	Lipes	,	Albert	Koffer	,	John	Sheats	,	Robert
拉尔夫	托德	,	哈维	我	.	菲利普斯	,	约翰	嘴唇	,	阿尔伯特	行李箱	,	约翰	鞘	,	罗伯特

['demərɪ] , [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [dʒiː] . [dʒɑːnz] .

Demaree	,	and	W	.	G	.	Johns	.
德马雷	,	和	W	.	G	.	约翰斯	.

拉尔夫·托德、哈维·I·菲利普斯、约翰·利普斯、阿尔伯特·科弗、约翰·希茨、罗伯特·德马雷和W·G·约翰斯。

[ðiːz] [men] [fɔːrmd] [ðə; ði]['nuːkliəs][ʌv; əv] [wʌt] ['leɪtər] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['dɛlkoʊ][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

These	men	formed	the	nucleus	of	what	later	became	the	Delco	organization	.
这些	男人	形成	这	核	的	什么	之后	成为	这	德尔科	组织	.

这些人构成了后来发展成为德尔科公司的核心力量。

[bæk] [ɪn] ['denisən] , [prə'fesər] [koʊl] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [sed] [tuː; tə] [diːdz] :

Back	in	Denison	,	Professor	Cole	had	often	said	to	Deeds	:
后退	在	丹尼森	,	教授	油菜	有	经常	说	到	契约	:

回到丹尼森后，科尔教授经常对迪兹说：

“ [ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] ['bætəri] [wɪl] [kʌm] ['ɪntuː][ɪts] [oʊn] .

“	The	storage	battery	will	come	into	its	own	.
“	这	贮存	电池	将要	来	进入	它是自己的		.

“蓄电池将发挥其应有的作用。”

” [hiː; hi] [trænz'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [feɪθ] to7

”	He	transmitted	his	faith	to7
”	他	传输	他的	信仰	to7

他将自己的信仰传承给了7

[diːdz] [huː] [faʊnd] [æn; ən] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [sə'pɔːrtər] [ɪn] ['ketərɪŋ] .

Deeds	who	found	an	enthusiastic	supporter	in	Kettering	.
契约	WHO	成立	一个	热情的	支持者	在	凯特灵	.

迪兹在凯特灵找到了热情的支持者。

[æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [ɪg'nɪʃn] ['sɪstəm] [stɜ:rd] [ðer; ðər][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

An	**electric**	**ignition**	**system**	**stirred**	**their**	**imagination**	**.**
一个	电的	点火	系统	搅拌	他们的	想像力	.

电子点火系统激发了他们的想象力。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][pɑ:rt][ʌv; əv] [ðæt] “ ['sʌmθɪŋ] ” [ðæt] [di:dz] [lɔŋd] [tu:; tə][pʊt][ɑ:n][ə; eɪ]

It	**was**	**to**	**be**	**part**	**of**	**that**	**“**	**something**	**”**	**that**	**Deeds**	**longed**	**to**	**put**	**on**	**a**
它	曾是	到	是	部分	的	那	“	某物	”	那	契约	渴望	到	放	在	一个

[kɑ:r] .

car	**.**
车	.

成为迪兹一直渴望装在车上的“某种东西”的一部分。

[ðə; ði] [ni:d] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] [ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ɪg'nɪʃn] ['sɪstəm] [wʌz; wəz] [ɪm'perətɪv] .

The	**need**	**of**	**a**	**new**	**and**	**effective**	**ignition**	**system**	**was**	**imperative**	**.**
这	需要	的	一个	新的	和	有效的	点火	系统	曾是	至关重要的	.

迫切需要一种新型高效的点火系统。

[fɔ:r; fər] ['jɪrz] ['moʊtərɪsts][hæd; həd] ['strʌgld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæg'ni:toʊ] [ˌæpə'rætəs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

For	**years**	**motorists**	**had**	**struggled**	**with**	**the**	**magneto**	**apparatus**	**which**	**was**
为了	年	驾车者	有	挣扎	和	这	磁电机	设备	哪个	曾是

[ə; eɪ][praɪz][prə'du:sər][ʌv; əv] ['hedeikiz] [ænd; ənd] ['bækˌeɪkiz] .

a	**prize**	**producer**	**of**	**headaches**	**and**	**backaches**	**.**
一个	奖	制作人	的	头痛	和	背痛	.

多年来，汽车驾驶员一直饱受磁电机装置的困扰，这种装置是造成头痛和背痛的罪魁祸首。

[ɑ:n][ə; eɪ][mæg'ni:toʊ][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][rʌn] [sloʊ] [ɪn] [haɪ] [gɪr] [ɪn] ['hevi] ['sɪti]

On	**a**	**magneto**	**it**	**was**	**not**	**possible**	**to**	**run**	**slow**	**in**	**high**	**gear**	**in**	**heavy**	**city**
在	一个	磁电机	它	曾是	不是	可能的	到	跑步	慢的	在	高的	齿轮	在	重的	城市

['træfɪk] [wɪ'ðaʊt] [rɪsk][ʌv; əv] ['stɔ:lɪŋ] [wɪtʃ] ,

traffic	**without**	**risk**	**of**	**stalling**	**which**	**,**
交通	没有	风险	的	停滞	哪个	,

在磁电机驱动的发动机上，在拥挤的城市交通中，不可能以高速档低速行驶而不冒着熄火的风险，

[wen] [ˌaɪ 'ti:][dɪd] [ə'kɜ:r] , [ment] ['hɑ:pɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r][ænd; ənd] ['kræŋkɪŋ] [ʌp] .

when	**it**	**did**	**occur**	**,**	**meant**	**hopping**	**out**	**of**	**the**	**car**	**and**	**cranking**	**up**	**.**
什么时候	它	做过	发生	,	意思是	跳跃	出去	的	这	车	和	启动	向上	.

当这种情况发生时，意味着跳下车，发动汽车。

[tu:; tə][kræŋk][ə; eɪ][kɑ:r][ɑ:n][ə; eɪ][mæg'ni:toʊ] [wen] [ðə; ði][draɪ] ['bætəriz] [ɑ:n][ðə; ði] [ɔ:g'zɪliəri] ['sɪstəm]

To	**crank**	**a**	**car**	**on**	**a**	**magneto**	**when**	**the**	**dry**	**batteries**	**on**	**the**	**auxiliary**	**system**
到	曲柄	一个	车	在	一个	磁电机	什么时候	这	干燥	电池	在	这	辅助的	系统

[hæd; həd][rʌn] [daʊn] ,

had	**run**	**down**	**,**
有	跑步	向下	,

当辅助系统中的干电池没电时，用磁电机启动汽车。

[di'mɑ:ndid] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [ɪn'dʊrəns] .

demanded	**a**	**considerable**	**amount**	**of**	**endurance**	**.**
要求	一个	大量	数量	的	耐力	.

需要相当强的耐力。

[ˌaɪ 'ti:] [pri'ventid] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['moʊtərɪsts][frʌm; frəm] ['draɪvɪŋ] [ə'loʊn] .

It	**prevented**	**the**	**women**	**motorists**	**from**	**driving**	**alone**	**.**
它	阻止	这	女性	驾车者	从	驾驶	独自的	.

它阻止了女驾驶员单独驾车。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ðæt] [kri'eɪtɪd] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌkɔmpli'keiʃəns][wʌz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

The	system	that	created	many	of	these	complications	was	equipped	with	a
这	系统	那	创建	许多	的	这些	并发症	曾是	配备	和	一个

[mæg'niːtoʊ][ænd; ənd][æn; ən] [ɔːg'zɪliəri] ['vaɪbret] [kɔɪl][draɪ] ['bætəri] .

magneto	and	an	auxiliary	vibrating	coil	dry	battery	.
磁电机	和	一个	辅助的	振动	线圈	干燥	电池	.

造成这些诸多问题的系统配备了磁电机和辅助振动线圈干电池。

[ðə; ði]['beɪsɪk] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [prə'duːst] [æn; ən] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['kɜːrənt] .

The	basic	trouble	was	that	it	produced	an	insufficient	amount	of	current	.
这	基本的	麻烦	曾是	那	它	生产	一个	不足的	数量	的	当前的	.

根本问题在于它产生的电流不足。

[hens] [ðə; ði] ['friːkwənt] ['stɔːlɪŋ] .

Hence	the	frequent	stalling	.
因此	这	频繁	停滞	.

因此经常出现停滞现象。

[wʌt] ['ketərɪŋ] [dɪd][ɪn] [ðæt] [lɔːŋ] [ɔːr'diːl] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn][wʌz; wəz][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

What	Kettering	did	in	that	long	ordeal	in	the	barn	was	to	change	from	a
什么	凯特灵	做过	在	那	长的	考验	在	这	谷仓	曾是	到	改变	从	一个

['vaɪbret] ['sɪstəm] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][spɑːrk] [wɪtʃ] [kən'sɜːrv] [ðə; ði] ['bætəri] [ænd; ənd] [prə'duːst]

vibrating	system	to	a	single	spark	which	conserved	the	battery	and	produced
振动	系统	到	一个	单身的	火花	哪个	已保存	这	电池	和	生产

['æmp(ə)l] [ɪ'lektrɪk] ['paʊər] [fɔːr; fər] [ɪg'nɪʃn] .

ample	electric	power	for	ignition	.
充足	电的	力量	为了	点火	.

凯特林在谷仓里经历的漫长考验中，将振动点火系统改为单火花点火，这样既节省了电池电量，又产生了足够的电力用于点火。

[ðə; ði][vai'breitəz] , [wɪtʃ] [di'mɑːndid] ['endləs] ['tɪŋkərɪŋ] ['evri] [taɪm][ə; eɪ][kɑːr][wʌz; wəz]['teɪkən][aʊt]

The	vibrators	,	which	demanded	endless	tinkering	every	time	a	car	was	taken	out
这	振动器	,	哪个	要求	无尽的	修修补补	每一个	时间	一个	车	曾是	已采取	出去

[fɔːr; fər][juːz] ,

for	use	,
为了	使用	,

这些振动器每次汽车开出去使用前都需要不断地进行调整，

['vænɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][spɑːrk][kɔɪlz] .

vanished	from	the	spark	coils	.
消失了	从	这	火花	线圈	.

从点火线圈中消失了。

['kɛtərɪŋz] ['dɪktəm][wʌz; wəz] : “ [noʊ][spɑːrk][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['sɪlɪndər] [bʌt; bət][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn][ˌɪn'saɪd] .

Kettering's	dictum	was	:	“	No	spark	outside	the	cylinder	but	a	good	one	inside	.
凯特林	格言	曾是	:	“	不	火花	外部	这	圆柱	但	一个	好的	一	里面	.

凯特林的格言是：“气缸外不能有火花，但气缸内要有良好的火花。”

” [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [ɪg'nɪʃn] ['sɪstəm] , [diːdz] , [ə'kʌmpənid] [baɪ]

”	To	prove	the	efficiency	of	the	electric	ignition	system	,	Deeds	,	accompanied	by
”	到	证明	这	效率	的	这	电的	点火	系统	,	契约	,	伴随	经过

['mɪsɪz] . [diːdz] ,

Mrs	.	Deeds	,
太太	.	契约	,

为了证明电点火系统的效率，迪兹先生和迪兹夫人陪同他进行了以下实验：

[droʊv][tuː; tə] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [bæk] [ɑːn][wʌn][set][ʌv; əv][draɪ] ['bætəriz] ,

drove	to	New	York	and	back	on	one	set	of	dry	batteries	,
驾驶	到	新的	约克	和	后退	在	一	放	的	干燥	电池	,

用一套干电池就开车往返纽约。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [stɪl] [nɑːt] [ɪgˈzɔːstɪd] [wen] [ðə; ði][kɑːr] [əˈraɪvd] [bæk] [ɪn] [ˈdeɪtn] .

which	**were**	**still**	**not**	**exhausted**	**when**	**the**	**car**	**arrived**	**back**	**in**	**Dayton**	**.**
哪个	是	仍然	不是	筋疲力尽的	什么时候	这	车	到达的	后退	在	代顿	.

当汽车返回代顿时，这些燃料仍然没有耗尽。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪˈlektrɪk] [ɪgˈnɪʃn] [kəmˈpliːt] , [ðə; ði][bɪg] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz][tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd]

With	**the**	**electric**	**ignition**	**complete**	**,**	**the**	**big**	**question**	**was**	**to**	**whom**	**it**	**should**
和	这	电的	点火	完全的	,	这	大的	问题	曾是	到	谁	它	应该

[biː; bi] [səbˈmɪtɪd] .

be	**submitted**	**.**
是	提交	.

电子点火装置完成后，最大的问题是应该把它交给谁。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈprɑːbləm][wʌns][ðə; ði][ˈmoʊtər][ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] [fiːld] [wʌz; wəz]

It	**was**	**not**	**a**	**difficult**	**problem**	**once**	**the**	**motor**	**manufacturing**	**field**	**was**
它	曾是	不是	一个	难的	问题	一次	这	发动机	制造业	场地	曾是

[ˈsɜrˌveɪd] .

surveyed	**.**
调查	.

一旦对汽车制造业领域进行调查，这个问题就不难解决了。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪst][ʌv; əv] [prəˈduːsəz] [wʌz; wəz] [ˈhenri] [em] . [ˈliːlənd] ,

At	**the**	**head**	**of**	**the**	**list**	**of**	**producers**	**was**	**Henry**	**M**	**.**	**Leland**	**,**
在	这	头	的	这	列表	的	生产者	曾是	亨利	M	.	利兰	,

制片人名单之首是亨利·M·利兰。

[huːz] [neɪm] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [sɪˈnɑːnɪməs] [wɪð; wɪθ][ˈkædɪlæk] .

whose	**name**	**had**	**become**	**synonymous**	**with**	**Cadillac**	**.**
谁	姓名	有	变得	同义词	和	凯迪拉克	.

他的名字已经成为凯迪拉克的代名词。

“ [ˈʌŋk(ə)l] [ˈhenri] , ” [æz; əz] [ˈliːlənd] [wʌz; wəz] [əˈfekʃənətli] [noʊn] , [wʌz; wəz][ðə; ði][grænd][oʊld][mæn]

“	**Uncle**	**Henry**	**,**	**”**	**as**	**Leland**	**was**	**affectionately**	**known**	**,**	**was**	**the**	**Grand**	**Old**	**Man**
“	叔叔	亨利	,	”	作为	利兰	曾是	亲切地	已知	,	曾是	这	盛大	老的	男人

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] [ˈɪndəstri] .

of	**the**	**automobile**	**industry**	**.**
的	这	汽车	行业	.

人们亲切地称利兰为“亨利叔叔”，他是汽车行业的元老级人物。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][trəˈdɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ðæt] “ [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən]['sætɪsfaɪ] - [ˈʌŋk(ə)l] ['henri] -

It	**was**	**a**	**tradition**	**in**	**the**	**business**	**that**	**“**	**if**	**you**	**can**	**satisfy**	**'**	**Uncle**	**Henry**	**'**
它	曾是	一个	传统	在	这	商业	那	“	如果	你	能	满足	-	叔叔	亨利	-

[juː; jʊ][kæn; kən] [miːt] [ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst][ænd; ənd][moʊst][ɪgˈzæktɪŋ] [ri'kwaiəmənt] .

you	**can**	**meet**	**the**	**highest**	**and**	**most**	**exacting**	**requirements**	**.**
你	能	见面	这	最高	和	最多	严格	要求	.

业内有条不成文的传统：“如果你能满足‘亨利叔叔’的要求，你就能满足最高、最苛刻的要求。”

” [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌendʒɪˈnɪr] [ʌv; əv][ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['kædɪlæk][wʌz; wəz]

”	**He**	**was**	**an**	**engineer**	**of**	**international**	**reputation**	**and**	**the**	**Cadillac**	**was**
”	他	曾是	一个	工程师	的	国际的	名声	和	这	凯迪拉克	曾是

[ðə; ði]['æp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] .

the	**apple**	**of**	**his**	**eye**	**.**
这	苹果	的	他的	眼睛	.

“他是一位享誉国际的工程师，而凯迪拉克是他的心头好。”

[æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['ʌðər] ['ɔːtəməbiːl] [ˌmænjuˈfæktʃərər] , ['liːlənd] [wʌz; wəz] [fed]

As	**was**	**the**	**case**	**with**	**every**	**other**	**automobile**	**manufacturer**	**,**	**Leland**	**was**	**fed**
作为	曾是	这	案件	和	每一个	其他	汽车	制造商	,	利兰	曾是	美联储

[ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mægˈniːtoʊ] [ɪgˈnɪʃn] .

up	**with**	**the**	**magneto**	**ignition**	**.**
向上	和	这	磁电机	点火	.

和其他所有汽车制造商一样，利兰对磁电机点火系统感到厌倦了。

[wen] [ðə; ði][bɑːrn]['prɑːdʌkt][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] .

When	the	barn	product	was	brought	to	his	attention	he	was	interested	.
什么时候	这	谷仓	产品	曾是	带来	到	他的	注意力	他	曾是	感兴趣的	.

当有人向他介绍这种谷仓产品时，他很感兴趣。

[tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪr] [swiːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kædilæk] ['kʌmpəni] [keɪm] [tuː; tə] ['deɪtn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

Chief	Engineer	Sweet	of	the	Cadillac	Company	came	to	Dayton	to	investigate	.
首席	工程师	甜的	的	这	凯迪拉克	公司	来了	到	代顿	到	调查	.

凯迪拉克公司总工程师斯威特来到代顿进行调查。

[diːdz] [ænd; ənd] ['ketərɪŋ] [met] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər]

Deeds	and	Kettering	met	him	at	the	railway	station	and	took	him	for
契约	和	凯特灵	遇见	他	在	这	铁路	车站	和	采取	他	为了

[ə; eɪ][raɪd][ɪn] ['kɛtərɪŋz] ['kædilæk]['roʊdstər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] [ɪ'lektrɪk]

a	ride	in	Kettering's	Cadillac	roadster	which	was	equipped	with	the	new	electric
一个	骑	在	凯特林	凯迪拉克	敞篷跑车	哪个	曾是	配备	和	这	新的	电的

[ɪg'nɪʃn] .

ignition	.
点火	.

迪兹和凯特林在火车站接他，并开着凯特林的凯迪拉克敞篷跑车带他兜风，这辆车配备了新的电点火装置。

[ðeɪ] ['kʌvərd] [maɪlz][ʌv; əv] ['deɪtn] [striːts] [ænd; ənd] [mɔːr] [maɪlz][ʌv; əv] [rʌf] ['kʌntri] [roʊdz]

They	covered	miles	of	Dayton	streets	and	more	miles	of	rough	country	roads
他们	涵盖	英里	的	代顿	街道	和	更多的	英里	的	粗糙的	国家	道路

[ə'dʒeɪs(ə)nt] .

adjacent	.
邻近的	.

他们行驶了代顿市数英里的街道，以及附近更多英里的崎岖乡村道路。

[ðen] [ðeɪ] ['lændɪd] [swiːt] ['seɪfli] [æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

Then	they	landed	Sweet	safely	at	the	station	.
然后	他们	登陆	甜的	安全	在	这	车站	.

然后他们安全地把斯威特送到了车站。

[wen] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə][stɑːrt][ʌp][ðə; ði][kɑːr]['æftər][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] , [ðə; ði] ['sɪstəm] [stɔːld] .

When	they	tried	to	start	up	the	car	after	his	departure	,	the	system	stalled	.
什么时候	他们	尝试	到	开始	向上	这	车	后	他的	离开	,	这	系统	停滞	.

他离开后，当他们试图启动汽车时，系统却停止了运转。

[ə; eɪ]['waɪər][hæd; həd]['broʊkən][ɪn] ['kuːlɪŋ] [ɔːf][ænd; ənd] [fel] [ə'pɑːrt] .

A	wire	had	broken	in	cooling	off	and	fell	apart	.
一个	金属丝	有	破碎的	在	冷却	离开	和	跌倒	除	.

冷却过程中，电线断裂并散架了。

If8

If8

If8

8

[ðə; ði] ['sɪstəm] [hæd; həd]['broʊkən] [daʊn] [waɪl] [swiːt] [wʌz; wəz] [ə'bɔːrd] [ðə; ði][kɑːr] , [ɪ'vents] [maɪt]

the	system	had	broken	down	while	Sweet	was	aboard	the	car	,	events	might
这	系统	有	破碎的	向下	尽管	甜的	曾是	船上	这	车	,	活动	可能

[hæv; həv] [tɜːrnd] [aʊt] ['dɪfrəntli] .

have	turned	out	differently	.
有	转向	出去	不同	.

如果斯威特在车上时系统发生故障，事情可能会朝着不同的方向发展。

[ə; eɪ] [siːn] [duːpli'keitid] ['meni] [taɪmz] — ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['krɪst] [ænd; ənd][siː] . [ef] . ['ketərɪŋ] “

A	scene	duplicated	many	times	—	W	.	A	.	Chryst	and	C	.	F	.	Kettering	”
一个	场景	重复	许多	时代	—	W	.	一个	.	克里斯特	和	C	.	F	.	凯特灵	”

['traɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] ” [ɑːn][æn; ən]['æktʃuəl][rʌn] .

trying	it	out	”	on	an	actual	run	.
尝试	它	出去	”	在	一个	实际的	跑步	.

多次重现的场景——WA Chryst 和 CF Kettering 在实际跑步中“试跑”。

[wen] [æn; ən] [ɪg'nɪʃn] [set][wʌz; wəz][sent][tuː; tə] [dɪ'trɔɪt] , ['liːlənd] [ʃerd] [swiːts] ['feɪvərəbl]

When	an	ignition	set	was	sent	to	Detroit	,	Leland	shared	Sweet's	favorable
什么时候	一个	点火	放	曾是	发送	到	底特律	,	利兰	共享	甜的	有利

[ɪm'preʃ(ə)n] .

impression	.
印象	.

当一套点火装置被送到底特律时，利兰和斯威特一样，都对这套装置印象深刻。

[nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kɑːntrækt] [naʊ] [bɪ'gæn][baɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] .

Negotiations	for	a	contract	now	began	by	correspondence	.
谈判	为了	一个	合同	现在	开始	经过	一致	.

合同谈判现已通过信函方式展开。

[ðə; ði] [greɪt] [deɪ] [keɪm] [wen] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [diːdz] [ænd; ənd] ['ketərɪŋ] [went] [tuː; tə]

The	great	day	came	when	Mr	.	and	Mrs	.	Deeds	and	Kettering	went	to
这	伟大的	天	来了	什么时候	先生	.	和	太太	.	契约	和	凯特灵	去	到

[dɪ'trɔɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['saɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntrækt] .

Detroit	for	the	signing	of	the	contract	.
底特律	为了	这	签名	的	这	合同	.

重要的日子终于到来了，迪兹夫妇和凯特林前往底特律签署合同。

['liːlənd] [wʌz; wəz] [ɪ'mensli] ['teɪkən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['iːgər] ,

Leland	was	immensely	taken	with	the	two	eager	,
利兰	曾是	非常	已采取	和	这	二	渴望的	,

利兰对这两个热情洋溢的人印象非常深刻，

['ɜːrnɪst] [jʌŋ] [men] [huː] [wɔːkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [ðæt] ['ɔːtəm] [deɪ] [ɪn] - .

earnest	young	men	who	walked	into	his	office	that	autumn	day	in	1909	.
认真	年轻的	男人	WHO	步行	进入	他的	办公室	那	秋天	天	在	-	.

1909 年秋日的一天，几个认真的年轻人走进了他的办公室。

[ðə; ði] [diːl] [wʌz; wəz] [θreʃt] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ðæt] ['læstɪd][fɔːr; fər][sʌm; səm]['aʊərz] .

The	deal	was	threshed	out	in	a	discussion	that	lasted	for	some	hours	.
这	交易	曾是	脱粒	出去	在	一个	讨论	那	持续	为了	一些	小时	.

经过数小时的讨论，最终敲定了这项交易。

[ðen] [ə; eɪ]['kɑːntrækt][wʌz; wəz] [saɪnd] [fɔːr; fər][faɪv] , - [ɪg'nɪʃn] [sets] .

Then	a	contract	was	signed	for	5	,	000	ignition	sets	.
然后	一个	合同	曾是	签名	为了	5	,	-	点火	套	.

然后签订了一份5000套点火装置的合同。

[naʊ] [dɪ'veləpt] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .

Now	developed	something	of	a	dilemma	.
现在	发达	某物	的	一个	困境	.

现在出现了一个难题。

[diːdz] [ænd; ənd] ['ketərɪŋ] [hæd; həd][noʊ][fɜːrm] [neɪm] , [ɪn][fækt][noʊ]['fɔːrm(ə)l] ['bɪznəs]

Deeds	and	Kettering	had	no	firm	name	,	in	fact	no	formal	business
契约	和	凯特灵	有	不	公司	姓名	,	在	事实	不	正式的	商业

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][æt; ət][ɔːl] .

association	at	all	.
协会	在	全部	.

Deeds 和 Kettering 没有公司名称，实际上也没有任何正式的商业关系。

[ðə; ði]['kɑ:ntrækt] ['ðerfɔ:r] [wʌz; wəz] [meɪd] [aʊt] [ɪn] [di:dz] - [neɪm] .

The	contract	therefore	was	made	out	in	Deeds	'	name	.
这	合同	所以	曾是	制成	出去	在	契约	-	姓名	.

因此，该合同是以迪兹的名义签订的。

[di:dz] [ænd; ənd] ['ketərɪŋ] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kædilæk] [plænt] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɔ:roʊd] [kɑ:r] .

Deeds	and	Kettering	started	off	from	the	Cadillac	plant	in	a	borrowed	car	.
契约	和	凯特灵	开始	离开	从	这	凯迪拉克	植物	在	一个	借来的	车	.

迪兹和凯特林最初是从凯迪拉克工厂开着借来的车开始创业的。

[su:n] ['æftər] [ðeɪ] [gɑ:t] ['ʌndər] [weɪ] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði] ['preʃəs] ['kɑ:ntrækt] [wʌz; wəz]

Soon	after	they	got	under	way	it	was	discovered	that	the	precious	contract	was
很快	后	他们	得到	在下面	方式	它	曾是	发现	那	这	宝贵的	合同	曾是

[ɪn] ['kɛtərɪŋz] ['pɑ:kɪt] .

in	Kettering's	pocket	.
在	凯特林	口袋	.

行动开始不久，人们就发现那份宝贵的合同在凯特林的口袋里。

['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [hi:; hi] [sed] , " [aɪ] [dəunt] [wɑ:nt] [ðə; ði] [dæŋd] [θɪŋ] .

Taking	it	out	he	said	,	"	I	don't	want	the	danged	thing	.
采取	它	出去	他	说	,	"	我	不	想	这	该死的	事物	.

他把它拿出来，说道："我不要这该死的东西。"

[ju:; jʊ] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:] .

You	keep	it	.
你	保持	它	.

你留着吧。

" [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [hi:; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'ti:] ['oʊvər] [tu:; tə] [di:dz] .

"	With	this	he	handed	it	over	to	Deeds	.
"	和	这	他	递交	它	超过	到	契约	.

"说完，他把东西交给了迪兹。"

[su:n] [hi:; hi] [left] [ðə; ði] [kɑ:r] [ænd; ənd] [di:dz] [prə'si:did] [tu:; tə] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] [frend]

Soon	he	left	the	car	and	Deeds	proceeded	to	the	home	of	an	old	friend
很快	他	左边	这	车	和	契约	继续	到	这	家	的	一个	老的	朋友

[wer] ['mɪsɪz] . [di:dz] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəsli] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] .

where	Mrs	.	Deeds	was	anxiously	awaiting	the	outcome	of	the	negotiations	.
在哪里	太太	.	契约	曾是	焦虑地	等待中	这	结果	的	这	谈判	.

他很快下了车，迪兹前往一位老朋友的家，迪兹太太正在焦急地等待谈判的结果。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [fʊl] [ænd; ənd] ['fru:tf(ə)l] [laɪf] [di:dz] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [noʊ] ['meni] ['preʃəs] ['aʊərz] .

In	his	full	and	fruitful	life	Deeds	was	to	know	many	precious	hours	.
在	他的	满的	和	卓有成效	生活	契约	曾是	到	知道	许多	宝贵的	小时	.

迪兹一生充实而富有成果，度过了许多宝贵的时光。

[bʌt; bət] [noʊ] ['moʊmənt] [wʌz; wəz] [swi:tər] [ðæn; ðən] [wen] [hi:; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['kɑ:ntrækt] [tu:; tə] [hɪz; ɪz]

But	no	moment	was	sweeter	than	when	he	handed	the	contract	to	his
但	不	片刻	曾是	更甜	比	什么时候	他	递交	这	合同	到	他的

[dɪ'voʊtɪd] [kəm'pænjən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jɪrz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] ,

devoted	companion	of	the	years	with	the	words	,
奉献	伴侣	的	这	年	和	这	字	,

但最甜蜜的时刻莫过于他将合同交给多年来的忠实伴侣时，说道：

" [its] [saɪnd] .

"	It's	signed	.
"	它是	签名	.

"已经签字了。"

" [ðə; ði]['kædilæk]['kɑ:ntrækt] [prɪ'zentɪd] [ə'nʌðər] ['prɑ:bləm][fɔ:r; fər] [di:dz] [ænd; ənd] ['ketərɪŋ]

"	The	Cadillac	contract	presented	another	problem	for	Deeds	and	Kettering
"	这	凯迪拉克	合同	呈现	其他	问题	为了	契约	和	凯特灵

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][plænt] .

because	they	had	no	plant	.
因为	他们	有	不	植物	.

"凯迪拉克合同给迪兹和凯特林带来了另一个问题，因为他们没有工厂。"

[ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l][aɪ'di:ə][ɪn] uniting9

Their	original	idea	in	uniting9
他们的	原来的	主意	在	uniting9

他们最初的想法是联合9

[fɔ:r; fər][ðə; ði][bɑ:rn]['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][wʌz; wəz][tu:; tə] [dɪ'veləp] [wʌt] ['ketərɪŋ] [kɔ:ld] [æn; ən] "

for	the	barn	project	was	to	develop	what	Kettering	called	an	"
为了	这	谷仓	项目	曾是	到	发展	什么	凯特灵	称为	一个	"

[aɪ'di:ə] ['hætʃəri] .

idea	hatchery	.
主意	孵化场	.

谷仓项目的目标是发展凯特林所说的"创意孵化器"。

" [prə'dʌkʃn] [hæd; həd]['nevər] [bɪn] [kən'sɪdərd] .

"	Production	had	never	been	considered	.
"	生产	有	绝不	到过	经过考虑的	.

"生产从未被考虑过。"

[ðə; ði]['prɑ:bləm][wʌz; wəz] [su:n] ['sɑ:lvd] .

The	problem	was	soon	solved	.
这	问题	曾是	很快	已解决	.

问题很快就解决了。

[waɪl] ['wɜ:rkɪŋ] ['dʊrɪŋ] [və'keiʃənz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][stɑ:r] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['æʃlənd] , [oʊ'haɪoʊ]

While	working	during	vacations	for	the	Star	Telephone	Company	of	Ashland	,	Ohio
尽管	在职的	期间	假期	为了	这	星星	电话	公司	的	阿什兰	,	俄亥俄州

,

,

,

在俄亥俄州阿什兰市的星牌电话公司利用假期工作期间，

['ketərɪŋ] [hæd; həd][hæd; həd][sʌm; səm] ['di:lɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kelɑ:g] [swɪtʃ] - [bɔ:rd] [ænd; ənd]

Kettering	had	had	some	dealings	with	the	Kellogg	Switch	-	Board	and
凯特灵	有	有	一些	交易	和	这	家乐氏	转变	-	木板	和

[sə'plaɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ʃɪ'kɑ:goʊ] .

Supply	Company	of	Chicago	.
供应	公司	的	芝加哥	.

凯特林曾与芝加哥的凯洛格交换机供应公司有过一些业务往来。

[hi:; hi][gɑ:t][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə][ˌmænju'fæktʃər][ðə; ði][sets] .

He	got	in	touch	with	them	and	they	agreed	to	manufacture	the	sets	.
他	得到	在	触碰	和	他们	和	他们	同意	到	生产	这	套	.

他联系了他们，他们同意生产这些设备。

[di:dz] [ænd; ənd] ['ketərɪŋ] [naʊ] [hæd; həd][ə; eɪ]['kɑ:ntrækt] , [ə; eɪ] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['prɑ:dʌkt] , [ænd; ənd]

Deeds	and	Kettering	now	had	a	contract	,	a	commercial	product	,	and
契约	和	凯特灵	现在	有	一个	合同	,	一个	商业的	产品	,	和

[ə; eɪ][fɜ:rm][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] .

a	firm	to	make	it	.
一个	公司	到	制作	它	.

迪兹和凯特林现在有了合同、商业产品和生产该产品的公司。

[ðə; ði][nekst][step][wʌz; wəz][tuː; tə]['ɔːrgənaɪz][ə; eɪ][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['straɪkɪŋ][neɪm] .

The	next	step	was	to	organize	a	corporation	with	a	striking	name	.
这	下一个	步	曾是	到	组织	一个	公司	和	一个	引人注目	姓名	.

下一步是成立一家名称引人注目的公司。

[diːdz] [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] ['deɪtn] [lə'bɔrətəriz] [ænd; ənd] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ['kʌmpəni] .

Deeds	suggested	The	Dayton	Laboratories	and	Engineering	Company	.
契约	建议	这	代顿	实验室	和	工程	公司	.

地契表明，戴顿实验室和工程公司。

[wen] ['ketərɪŋ] [æskt] ['krɪst] [wʌt] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][gɑːt] [ðɪs] [rɪ'plaɪ] :

When	Kettering	asked	Chryst	what	he	thought	of	it	,	he	got	this	reply	:
什么时候	凯特灵	问	克里斯特	什么	他	想法	的	它	,	他	得到	这	回复	:

当凯特林问克里斯特对此有何看法时，他得到了这样的回答：

“ [nɑːt][soʊ] [gʊd] .

“	Not	so	good	.
“	不是	所以	好的	.

不太好。

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][wɜːrdz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['deɪtn] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ]

Why	don't	you	change	the	words	around	and	call	it	The	Dayton	Engineering
为什么	不	你	改变	这	字	大约	和	称呼	它	这	代顿	工程

[lə'bɔrətəriz] ['kʌmpəni] ?

Laboratories	Company	?
实验室	公司	?

为什么不把公司名称改一下，叫做“代顿工程实验室公司”呢?

” [ðɪs] [taɪm] ['ketərɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnɪm'prest] .

”	This	time	Kettering	was	unimpressed	.
”	这	时间	凯特灵	曾是	不以为然	.

“这一次，凯特林不为所动。”

[bʌt; bət] - [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [pri'veild] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd]

But	Chryst's	suggestion	prevailed	and	the	company	was	incorporated
但	-	建议	最终获胜	和	这	公司	曾是	公司

[dʒʊ'laɪ] - , - .

July	22	,	1909	.
七月	-	,	-	.

但克里斯特的建议最终占了上风，公司于 1909 年 7 月 22 日成立。

[rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [smɔːl] ['prɑːvɪdəns] [ˌmænju'fæktʃərəz] ,

Remembering	the	experience	of	the	two	small	Providence	manufacturers	,
记住	这	经验	的	这	二	小的	普罗维登斯	制造商	,

回想起普罗维登斯两家小型制造商的经历，

[diːdz] [prə'dʒektid][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɑːn][ə; eɪ] ['fɪfti] - ['fɪfti] ['beɪsɪs][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [stɑːk] [ʌv; əv]

Deeds	projected	the	company	on	a	fifty	-	fifty	basis	with	a	capital	stock	of
契约	预计	这	公司	在	一个	五十	-	五十	基础	和	一个	首都	库存	的

$150 ,

$150	,
$150	,

德兹预计该公司将采用五五分成模式，股本为 150 美元。

- , [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kɑːmən] [stɑːk] .

000	,	two	-	thirds	of	which	was	common	stock	.
-	,	二	-	三分之一	的	哪个	曾是	常见的	库存	.

000，其中三分之二是普通股。

[ðə; ði] ['ʃɛrz] [wɜːr; wər] ['iːkwəli] [dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [men] .

The	shares	were	equally	divided	between	the	two	men	.
这	分享	是	同样地	分割	之间	这	二	男人	.

股份由两人平分。

[iːtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒɔɪnt]['oʊnər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌðər][ɪn][ɔːl]['kɑːntrækts][ænd; ənd]['pætnts] .

Each	was	a	joint	owner	with	the	other	in	all	contracts	and	patents	.
每个	曾是	一个	联合的	所有者	和	这	其他	在	全部	合同	和	专利	.

双方在所有合同和专利中均为共同所有人。

[diːdz] [bɪ'keɪm] ['prezɪdənt][ænd; ənd] ['ketərɪŋ] [vaɪs]['prezɪdənt] .

Deeds	became	President	and	Kettering	Vice	President	.
契约	成为	总统	和	凯特灵	副	总统	.

迪兹当选总裁，凯特林当选副总裁。

[wɪð; wɪθ] [ɪnˌkɔːrpə'reɪʃn] ,

With	incorporation	,
和	公司	,

通过合并，

[ə; eɪ]['mɑːdɪst] ['ɑːfɪs] [wʌz; wəz]['oʊpənd][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] ['breðrən] ['bɪldɪŋ] [ɑːn][meɪn] [striːt] [wɪð; wɪθ]

a	modest	office	was	opened	in	the	United	Brethren	Building	on	Main	Street	with
一个	谦虚的	办公室	曾是	打开	在	这	团结的	弟兄们	建筑	在	主要的	街道	和

[ə; eɪ] [stɑːf] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][mæn] [huː] [wʌz; wəz][klɜːrk] ,

a	staff	consisting	of	one	man	who	was	clerk	,
一个	职员	由	的	一	男人	WHO	曾是	职员	,

在主街的联合弟兄会大楼里开设了一个简陋的办公室，只有一名职员。

['bʊkkiːpər] , ['sekrəteri] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][fæk'toʊtəm] .

bookkeeper	,	secretary	,	and	general	factotum	.
会计	,	秘书	,	和	一般的	杂务工	.

簿记员、秘书兼杂务员。

['krɪst] [hæd; həd][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] ['ketərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌɛnˌsiː'ɑːr] [in'venʃənz] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

Chryst	had	succeeded	Kettering	in	the	NCR	Inventions	Division	,
克里斯特	有	成功了	凯特灵	在	这	国家首都区	发明	分配	,

克里斯特接替凯特林担任NCR发明部门的负责人。

[bʌt; bət] [spent] ['evri] ['moʊmənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sper] [taɪm][æt; ət][ðə; ði][bɑːrn] .

but	spent	every	moment	of	his	spare	time	at	the	barn	.
但	花费	每一个	片刻	的	他的	空闲的	时间	在	这	谷仓	.

但他把所有空闲时间都花在了谷仓里。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'mensli] [praʊd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [neɪm] .

He	was	immensely	proud	of	his	choice	of	the	company	name	.
他	曾是	非常	自豪的	的	他的	选择	的	这	公司	姓名	.

他对自己选择的公司名称感到无比自豪。

[æz; əz][hiː; hi] [wɜːrkt] [ə'baʊt][ðə; ði][bɑːrn][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][rɪ'fɜːr][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] “ ['dɛlkoʊ] .

As	he	worked	about	the	barn	he	began	to	refer	to	it	as	“	Delco	.
作为	他	工作	关于	这	谷仓	他	开始	到	参考	到	它	作为	“	德尔科	.

当他忙着修缮谷仓时，他开始称它为“德尔科”。

” [suːn] [diːdz] , ['ketərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] “ [bɑːrn] [gæŋ] ” [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

”	Soon	Deeds	,	Kettering	and	the	rest	of	the	“	Barn	Gang	”	took	it	up	.
”	很快	契约	,	凯特灵	和	这	休息	的	这	“	谷仓	帮派	”	采取	它	向上	.

“很快，迪兹、凯特林和其余的‘谷仓帮’成员也加入了进来。”

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði] [neɪm] [ðæt] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['haʊshoʊld] [wɜːrd] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] .

In	this	way	the	name	that	became	a	household	word	came	into	being	.
在	这	方式	这	姓名	那	成为	一个	家庭	单词	来了	进入	存在	.

就这样，一个家喻户晓的名字诞生了。

[ðen] ['trʌb(ə)l] [broʊk] .

Then	trouble	broke	.
然后	麻烦	打破	.

然后麻烦就来了。

[suːn] ['æftər][ðə; ði][fɜːrst] [ɪg'nɪʃn] [sets][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə]['kædilæk] ,
Soon **after** **the** **first** **ignition** **sets** **had** **been** **delivered** **to** **Cadillac** **,**
很快 后 这 第一的 点火 套 有 到过 发表 到 凯迪拉克 ,

第一批点火装置交付给凯迪拉克后不久，

['ketərɪŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [frʌm; frəm] ['liːlənd] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kən'troʊlɪŋ] ['riːleiz] , [ðə; ði]
Kettering **received** **a** **telegram** **from** **Leland** **saying** **that** **the** **controlling** **relays** **,** **the**
凯特灵 已收到 一个 电报 从 利兰 说 那 这 控制 继电器 , 这
[hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'nɪʃn] ['sɪstəm] ,
heart **of** **the** **ignition** **system** **,**
心 的 这 点火 系统 ,

凯特林收到利兰发来的电报，称控制继电器（点火系统的核心部件）

[wɜːr; wər] ['stɪkɪŋ] .
were **sticking** **.**
是 粘性 .

粘在一起。

“ [kʌm] [æt; ət][wʌns] ” [wʌz; wəz] ['liːləndz] [kə'mænd] .
“ **Come** **at** **once** **”** **was** **Leland's** **command** **.**
“ 来 在 一次 ” 曾是 利兰的 命令 .

“立刻过来！”利兰命令道。

['ketərɪŋ] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˌspesəfə'keʃən] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['kelɑːg] ['kʌmpəni]
Kettering **was** **certain** **that** **the** **specifications** **given** **to** **the** **Kellogg** **Company**
凯特灵 曾是 肯定 那 这 规格 给定 到 这 家乐氏 公司
[wɜːr; wər] ['ækjərət] .
were **accurate** **.**
是 准确的 .

凯特林确信给凯洛格公司的规格说明是准确的。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [dɪ'trɔɪt] , [traɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪstəm] , [ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] [ðə; ði] [kən'troʊlɪŋ]
He **went** **to** **Detroit** **,** **tried** **out** **the** **system** **,** **and** **sure** **enough** **the** **controlling**
他 去 到 底特律 , 尝试 出去 这 系统 , 和 当然 足够的 这 控制
['riːleiz] [stʌk] .
relays **stuck** **.**
继电器 卡住 .

他去了底特律，试用了这套系统，果然，控制继电器卡住了。

['liːlənd] [hæd; həd] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] [ɪg'nɪʃn] ['sɪstəm] [wʊd] [biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][hɪz; ɪz] -
Leland **had** **announced** **that** **the** **new** **ignition** **system** **would** **be** **placed** **on** **his** **1910** -
[kɑːr] .
car **.**
车 .

利兰宣布，他将把新的点火系统安装在他1910年的汽车上。

[hiː; hi]['praɪdɪd][hɪm'self][ɑːn][ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrd] .
He **prided** **himself** **on** **the** **integrity** **of** **his** **word** **.**
他 自豪 他自己 在 这 正直 的 他的 单词 .

他以自己言而有信而自豪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] “ ['heɪlɔːft] ['wɪzərd] ” [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] .
It **was** **up** **to** **the** **“** **hayloft** **wizard** **”** **to** **make** **good** **.**
它 曾是 向上 到 这 “ 干草阁楼 巫师 ” 到 制作 好的 .

最终还是得靠“干草堆魔法师”来解决问题。

['ketərɪŋ] [pʊt][ðə; ði] ['ri:leiz] [ɪn][hɪz; ɪz][bæg][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [treɪn] [bæk] [tu:; tə] ['deɪtn]

Kettering	**put**	**the**	**relays**	**in**	**his**	**bag**	**and**	**took**	**the**	**midnight**	**train**	**back**	**to**	**Dayton**
凯特灵	放	这	继电器	在	他的	包	和	采取	这	午夜	火车	后退	到	代顿

.

:

.

凯特林把接力棒装进包里，搭乘午夜火车返回代顿。

[ðə; ði][nekst] ['twenti] - [fɔ:r] ['aʊərz] [wʊd] [bi:; bi]['kru:ʃ(ə)l][fɔ:r; fər]['dɛlkoʊ] .

The	**next**	**twenty**	**-**	**four**	**hours**	**would**	**be**	**crucial**	**for**	**Delco**	**.**
这	下一个	二十	-	四	小时	会	是	至关重要的	为了	德尔科	.

接下来的24小时对德尔科公司至关重要。

[æz; əz] [sli:p] [i'veidid] [hɪm; ɪm][hi:; hi] [ri:tʃt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][bæg] , [gɑ:t][aʊt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:leiz] ,

As	**sleep**	**evaded**	**him**	**he**	**reached**	**into**	**his**	**bag**	**,**	**got**	**out**	**one**	**of**	**the**	**relays**	**,**
作为	睡觉	躲避	他	他	达到	进入	他的	包	,	得到	出去	一	的	这	继电器	,

他辗转反侧难以入眠，于是伸手从包里掏出一个接力棒。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [fi:l] [ðə; ði][poʊl] ['pi:sɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑ:rmətʃər] .

and	**began**	**to**	**feel**	**the**	**pole**	**pieces**	**and**	**the**	**armature**	**.**
和	开始	到	感觉	这	极	件	和	这	衔铁	.

开始摸索磁极和电枢。

[ðen] , [ɪn][ðə; ði] darkness10

Then	**,**	**in**	**the**	**darkness10**
然后	,	在	这	darkness10

然后，在黑暗中10

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌpər] [bɜ:rθ] , [hi:; hi] [dɪ'skʌvərd] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .

of	**his**	**upper**	**berth**	**,**	**he**	**discovered**	**what**	**was**	**wrong**	**.**
的	他的	上	泊位	,	他	发现	什么	曾是	错误的	.

他在上铺发现了问题所在。

[ðə; ði] ['kelɑ:g] ['pi:p(ə)l][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði][poʊl] ['pi:sɪz] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['raʊndɪd] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

The	**Kellogg**	**people**	**had**	**made**	**the**	**pole**	**pieces**	**a**	**trifle**	**rounded**	**instead**	**of**
这	家乐氏	人们	有	制成	这	极	件	一个	琐事	圆润	反而	的

['pɜ:rfɪktli] [flæt] .

perfectly	**flat**	**.**
完美	平坦的	.

凯洛格公司的人把杆子做成了略微圆润的形状，而不是完全扁平的。

['ketərɪŋ] [went] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði][bɑ:rn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] , [mə'ʃi:nd] [ðə; ði]

Kettering	**went**	**straight**	**to**	**the**	**barn**	**from**	**the**	**railway**	**station**	**,**	**machined**	**the**
凯特灵	去	直的	到	这	谷仓	从	这	铁路	车站	,	机加工	这

[poʊl] ['pi:sɪz] [daʊn] ,

pole	**pieces**	**down**	**,**
极	件	向下	,

凯特林从火车站直接去了谷仓，把杆件加工成所需尺寸。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [dɪ'trɔɪt] [ɑ:n][ðə; ði][nekst][treɪn][wɪð; wɪθ][wʌn] [sɔ:rs] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ['endɪd] .

and	**returned**	**to**	**Detroit**	**on**	**the**	**next**	**train**	**with**	**one**	**source**	**of**	**trouble**	**ended**	**.**
和	返回	到	底特律	在	这	下一个	火车	和	一	来源	的	麻烦	结束	.

然后搭乘下一班火车返回底特律，一个麻烦也随之解决。

[ə'nʌðər] [æŋ'zaɪəti] [dɪ'veləpt] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][kɔɪl] ['trʌb(ə)l] .

Another	**anxiety**	**developed**	**when**	**there**	**was**	**coil**	**trouble**	**.**
其他	焦虑	发达	什么时候	那里	曾是	线圈	麻烦	.

当线圈出现故障时，我又产生了另一种焦虑。

[ə'gen] ['ketərɪŋ] [dæʃt] [tu:; tə] [dɪ'trɔɪt] [ænd; ənd] [wɜ:rkt] [ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] .

Again	**Kettering**	**dashed**	**to**	**Detroit**	**and**	**worked**	**a**	**miracle**	**.**
再次	凯特灵	虚线	到	底特律	和	工作	一个	奇迹	.

凯特林再次赶到底特律，创造了奇迹。

[ðə; ði][spɑːrk] [ɪg'nɪʃn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sloʊgən] , “ ['nʌθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['dæʃbɔːrd] [bʌt; bət][ðə; ði]

The	spark	ignition	,	with	the	slogan	,	“	Nothing	on	the	dashboard	but	the
这	火花	点火	,	和	这	口号	,	“	没有什么	在	这	仪表板	但	这

[swɪtʃ] ,

switch	,
转变	,

火花点火装置，其口号是“仪表盘上除了开关什么都没有”，

” [went] [ɑːn][ðə; ði] - ['kædilæk][ænd; ənd]['ɑːpɝˌeɪtəd][tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['evri] ['juːzər] .

”	went	on	the	1910	Cadillac	and	operated	to	the	satisfaction	of	every	user	.
”	去	在	这	-	凯迪拉克	和	经营的	到	这	满意	的	每一个	用户	.

”安装在 1910 年的凯迪拉克上，运行良好，令每一位用户都满意。

[ə; eɪ] [nuː] ['saɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtər][eɪdʒ] [dɔːnd] .

A	new	cycle	of	the	Motor	Age	dawned	.
一个	新的	循环	的	这	发动机	年龄	黎明	.

汽车时代新篇章开启。

['dɛlkoʊ][wʌz; wəz] [lɔːntʃt] .

Delco	was	launched	.
德尔科	曾是	发射	.

Delco公司成立了。

[ə; eɪ] ['trʌb(ə)l] [fɑːr] [mɔːr] ['sɪriəs] [ðæn; ðən][mə'kænɪk(ə)l] [æŋ'zaɪətiz] [naʊ] [dɪ'veləpt] .

A	trouble	far	more	serious	than	mechanical	anxieties	now	developed	.
一个	麻烦	远的	更多的	严肃的	比	机械的	焦虑	现在	发达	.

现在出现了一个比机械故障严重得多的问题。

[ɪn][hɪz; ɪz]['ɔːlmoʊst] ['vɪʃəs] [ə'sɔːlt] [ɑːn][ðə; ði][baːrn]['prɔːbləms] , ['ketərɪŋ] [streɪnd] [hɪz; ɪz] ['aɪsaɪt]

In	his	almost	vicious	assault	on	the	barn	problems	,	Kettering	strained	his	eyesight
在	他的	几乎	恶毒	突击	在	这	谷仓	问题	,	凯特灵	紧张	他的	视力

.

:

.

凯特林几乎是凶狠地解决谷仓问题，导致他的视力严重受损。

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːg'mentɪd] [ə; eɪ] ['wiːknəs] [ðæt] [hæd; həd]['stɑːrtɪd][ɪn][hɪz; ɪz]['kɑːlɪdʒ] [deɪz] [wen] [hiː; hi]

It	augmented	a	weakness	that	had	started	in	his	college	days	when	he
它	增强	一个	弱点	那	有	开始	在	他的	大学	天	什么时候	他

[bəːnd] [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [ɔɪl] .

burned	the	midnight	oil	.
烧伤	这	午夜	油	.

这加剧了他大学时代就存在的一个弱点，那时他经常熬夜学习。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪrd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['vɪʒ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːrmənəntli] [ɪm'perd] .

For	a	time	it	was	feared	that	his	vision	would	be	permanently	impaired	.
为了	一个	时间	它	曾是	害怕	那	他的	想象	会	是	永久的	受损	.

一度人们担心他的视力会永久受损。

[dɪ'spaɪt] [ðɪs] ['hændikæp][hiː; hi] [stʌk] ['rezəluːtli] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɑːb] .

Despite	this	handicap	he	stuck	resolutely	to	the	job	.
尽管	这	让分	他	卡住	坚决地	到	这	工作	.

尽管有此不利因素，他仍然坚定地坚守岗位。

[wen] [ðə; ði] [ɪg'nɪʃn] ['kɑːntrækt][wʌz; wəz] [saɪnd] [wɪð; wɪθ]['kædilæk][ðer; ðər][wɜːr; wər] - , -

When	the	ignition	contract	was	signed	with	Cadillac	there	were	308	,	930
什么时候	这	点火	合同	曾是	签名	和	凯迪拉克	那里	是	-	,	-

['ɔːtəməbilz] [ænd; ənd][sɪks] ,

automobiles	and	6	,
汽车	和	6	,

与凯迪拉克签订点火合同时，共有308,930辆汽车和6,

- [trʌks] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
030 trucks in the United States .
- 卡车 在 这 团结的 各州 .

美国有 030 辆卡车。

[ðiːz] ['toʊtəlz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [æd'væns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
These totals represented a tremendous advance from the day when it was
这些 总计 代表 一个 巨大的 进步 从 这 天 什么时候 它 曾是
[ə; eɪ] [di'beitid] ['kwestʃən] [æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [ðə; ði] ['hɔːrslɪs] ['kærɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] [prə'peld] [baɪ]
a debated question as to whether the horseless carriage would be propelled by
一个 辩论 问题 作为 到 无论 这 无马 运输 会 是 推进 经过
[stiːm] ,
steam ,
蒸汽 ,

这些总数代表着巨大的进步，要知道，当时人们还在争论无马车是否应该由蒸汽驱动。

[ɪˌlek'trɪsəti] , [ɔːr]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] .
electricity , or gasoline .
电 , 或者 汽油 .

电力，或者汽油。

['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn][hæd; həd][wʌn] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] [kəm'bʌstʃən] ['endʒɪn] [keɪm] ['ɪntuː][ɪts]
Gasoline had won out and the internal combustion engine came into its
汽油 有 韩元 出去 和 这 内部的 燃烧 引擎 来了 进入 它是
[oʊn] .
own .
自己的 .

汽油最终胜出，内燃机也开始大放异彩。

[ə'nʌðər] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['heɪlɔːft] ['wɜːrkʃɑːp] , ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['krɪst] [wɪð; wɪθ] [bæk] [tuː; tə]
Another view of the hayloft workshop , W . A . Chryst with back to
其他 看法 的 这 干草阁楼 车间 , W . 一个 . 克里斯特 和 后退 到
['kæm(ə)rə] .
camera .
相机 .

干草棚工作室的另一视角，WA Chryst 背对着镜头。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [hæd; həd] “ [ə'raɪvd] ” [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['leɪbərd] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['hændikæp]
Although the automobile had “ arrived ” it still labored under a serious handicap
虽然 这 汽车 有 “ 到达的 ” 它 仍然 辛勤劳作 在下面 一个 严肃的 让分
.
:
.

虽然这辆汽车已经“到达”目的地，但它仍然存在严重的缺陷。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə][kræŋk][ə; eɪ][kɑːr][baɪ][hænd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][stɑːrt][ˌaɪ 'tiː] .
It was necessary to crank a car by hand in order to start it .
它 曾是 必要的 到 曲柄 一个 车 经过 手 在 命令 到 开始 它 .

启动汽车需要用手摇曲柄。

['ɔːf(ə)n][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bæk] - ['breɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [æn; ən][ɑːrm] - ['breɪkɪŋ]
Often it was a back - breaking and sometimes an arm - breaking
经常 它 曾是 一个 后退 - 打破 和 有时 一个 手臂 - 打破
[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] . -
operation . 11
手术 . -

这通常是一项极其费力，有时甚至会弄断胳膊的手术。[11]

[ðə; ði][kræŋk] [stɪl] [meɪd] [ðə; ði]['moʊtər][kɑːr] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʌt] [fɔːr; fər] [kɑːr'tuːnɪst] [ænd; ənd]

The	crank	still	made	the	motor	car	something	of	a	butt	for	cartoonists	and
这	曲柄	仍然	制成	这	发动机	车	某物	的	一个	屁股	为了	漫画家	和

['dʒoʊkstərz] .

jokesters	.
爱开玩笑的人	.

手摇曲柄仍然让汽车成为漫画家和笑话家们调侃的对象。

[wʌns] [mɔːr] , ['liːlənd] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði]['dɛlkoʊ] ['pɪktʃər] .

Once	more	,	Leland	stepped	into	the	Delco	picture	.
一次	更多的	,	利兰	步	进入	这	德尔科	图片	.

利兰再次出现在德尔科的版图中。

[laɪk] ['evri] ['ʌðər] ['ɔːtəməbiːl] [ˌmænju'fæktʃərər] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['griːvəns] [ə'genst] [ðə; ði][kræŋk]

Like	every	other	automobile	manufacturer	,	he	had	a	grievance	against	the	crank
喜欢	每一个	其他	汽车	制造商	,	他	有	一个	不满	反对	这	曲柄

.

:
.

和其他所有汽车制造商一样，他对曲轴也有不满。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [frend] , ['kɑːrtər] , [waɪl] ['draɪvɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['kædilæk][plænt] .

One	day	he	picked	up	his	friend	,	Carter	,	while	driving	to	the	Cadillac	plant	.
一	天	他	挑选	向上	他的	朋友	,	卡特	,	尽管	驾驶	到	这	凯迪拉克	植物	.

有一天，他开车去凯迪拉克工厂的路上顺便接上了他的朋友卡特。

[ɑːn][ðə; ði] [bel] [aɪl] [brɪdʒ] [ðə; ði][kɑːr] [stɔːld] .

On	the	Belle	Isle	bridge	the	car	stalled	.
在	这	美女	小岛	桥	这	车	停滞	.

在贝尔岛桥上，汽车熄火了。

['kɑːrtər][gɑːt][aʊt][tuː; tə][kræŋk][ˌaɪ 'tiː] ; [ðə; ði]['endʒɪn] [kɪkt] [bæk] [ænd; ənd][broʊk][hɪz; ɪz][ɑːrm] .

Carter	got	out	to	crank	it	;	the	engine	kicked	back	and	broke	his	arm	.
卡特	得到	出去	到	曲柄	它	;	这	引擎	踢	后退	和	打破	他的	手臂	.

卡特下车去发动引擎；引擎反冲，打断了他的胳膊。

['liːlənd] [sent][fɔːr; fər] ['ketərɪŋ] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːrtər]['mɪshæp] .

Leland	sent	for	Kettering	and	told	him	of	the	Carter	mishap	.
利兰	发送	为了	凯特灵	和	讲述	他	的	这	卡特	意外	.

利兰派人去叫凯特林，告诉他卡特发生的意外。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :

Then	he	said	:
然后	他	说	:

然后他说：

“ [ðə; ði][kræŋk][ɪz] ['vɪʃəs] , ['tɜːrbjələnt][ænd; ənd][ʌn'ruːli] .

“	The	crank	is	vicious	,	turbulent	and	unruly	.
“	这	曲柄	是	恶毒	,	湍流	和	不羁	.

“这只怪兽凶猛、狂暴、难以驾驭。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['breɪkɪŋ] [ɑːrmz][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [its] [gɑːt][tuː; tə][stɑːp] .

I	am	breaking	arms	all	over	the	country	and	it's	got	to	stop	.
我	是	打破	武器	全部	超过	这	国家	和	它是	得到	到	停止	.

我在全国各地打断别人的胳膊，这种行为必须停止。

[ɪn][ðə; ði][pæst][sɪks] [mʌnθs] [sɪks][ʌv; əv][maɪ] ['wɜkmən] [hæv; həv] ['fræktʃərd] [ðer; ðər][ɑːrmz] [waɪl]

In	the	past	six	months	six	of	my	workmen	have	fractured	their	arms	while
在	这	过去的	六	几个月	六	的	我的	工人	有	破碎的	他们的	武器	尽管

['kræŋkɪŋ] [kɑːrz] .

cranking	cars	.
启动	汽车	.

过去六个月里，我的六名工人在启动汽车时摔断了胳膊。

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

可以采取哪些措施?

" ['ketərɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
" Kettering replied :
" 凯特灵 回复 :

凯特林回复道:

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kræŋk][ə; eɪ][kɑːr][baɪ] [ɪˌlek'trɪsəti] .
" I believe that it would not be difficult to crank a car by electricity .
" 我 相信 那 它 会 不是 是 难的 到 曲柄 一个 车 经过 电 .

我认为用电力启动汽车并不难。

" ['ɔːlweɪz] [ə'lɜːrt][fɔːr; fər] [ɪm'pruːvmənt] [ænd; ənd]['nevər] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [tuː; tə][duː] [ˌpaɪə'nɪrɪŋ] , ['liːlənd]
" Always alert for improvement and never hesitating to do pioneering , Leland
" 总是 警报 为了 改进 和 绝不 犹豫不决 到 做 开创性的 , 利兰
[sed] :
said :
说 :

"始终保持敏锐的改进意识，并且从不犹豫进行开拓性创新，"莱兰德说道:

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][prə'vaɪd][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] ['stɑːrtər] , [aɪ] [wɪl] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][maɪ] - [kɑːr] .
" If you can provide an electric starter , I will put it on my 1912 car .
" 如果 你 能 提供 一个 电的 起动机 , 我 将要 放 它 在 我的 - 车 .

"如果你能提供一个电动启动器，我会把它装到我的 1912 年老爷车上。"

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələrli] [nuː] [ə'baʊt][ðə; ði][self] - ['stɑːrtər][æz; əz] [sʌtʃ] .
" There was nothing particularly new about the self - starter as such .
" 那里 曾是 没有什么 特别 新的 关于 这 自己 - 起动机 作为 这样的 .

"就自启动器本身而言，并没有什么特别新颖之处。"

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['stɑːrtɚz] [ðæt] ['ɑːpɚˌeɪtəd][baɪ][ə; eɪ] [kɔɪld] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɚz] [ðæt] [juːst]
There were starters that operated by a coiled spring , and starters that used
那里 是 首发 那 经营的 经过 一个 卷曲 春天 , 和 首发 那 用过的
[gæs][ɔːr] [kəm'prest] [er] .
gas or compressed air .
气体 或者 压缩 空气 .

有的启动器由螺旋弹簧驱动，有的启动器使用汽油或压缩空气。

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː] ['eniθɪŋ] [laɪk][waɪd][ænd; ənd][ˌsætɪs'fæktəri]
None of them , however , had come into anything like wide and satisfactory
没有任何 的 他们 , 然而 , 有 来 进入 任何事物 喜欢 宽的 和 令人满意的
[juːz] .
use .
使用 .

然而，它们都没有得到广泛而令人满意的应用。

[ɪˌlek'trɪsəti] [hæd; həd] [tɜːrnd] [ðə; ði] [trɪk] [fɔːr; fər] [ɪg'nɪʃn] ;
Electricity had turned the trick for ignition ;
电 有 转向 这 诡计 为了 点火 ;

电力解决了点火问题;

['ketərɪŋ] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [fɔːr; fər][ə; eɪ][self] - ['stɑːrtər] .
Kettering was certain it could repeat the performance for a self - starter .
凯特灵 曾是 肯定 它 可以 重复 这 表现 为了 一个 自己 - 起动机 .

凯特林确信，对于一个积极主动的人来说，它能够再次取得同样的成绩。

['ketərɪŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['deɪtn] [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [treɪn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [went] [ə; eɪ] [nu:]

Kettering	**returned**	**to**	**Dayton**	**and**	**on**	**the**	**same**	**train**	**with**	**him**	**went**	**a**	**new**
凯特灵	返回	到	代顿	和	在	这	相同的	火车	和	他	去	一个	新的

['kædilæk]['endʒɪn] .

Cadillac	**engine**	**.**
凯迪拉克	引擎	.

凯特林返回代顿，和他一起乘坐同一列火车的是一台新的凯迪拉克发动机。

[bəuθ][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði][bɑ:rn] [bɪ'fɔ:r] [deɪ] [dɔ:nd] .

Both	**were**	**in**	**the**	**barn**	**before**	**day**	**dawned**	**.**
两个都	是	在	这	谷仓	前	天	黎明	.

天亮之前，他们俩都待在谷仓里。

[di:dz] [ə'pɪrd] [tu:; tə][lend][ə; eɪ][hænd] .

Deeds	**appeared**	**to**	**lend**	**a**	**hand**	**.**
契约	出现	到	借	一个	手	.

善行似乎起到了推波助澜的作用。

[ðeɪ] ['raʊstɪd] [aʊt][æn; ən] ['ɪmplɪment] ['meɪkər] , [gɑ:t][hɪm; ɪm][tu:; tə][send]['oʊvər] ['sprɑ:kɪt] [wi:lz]

They	**rousted**	**out**	**an**	**implement**	**maker**	**,**	**got**	**him**	**to**	**send**	**over**	**sprocket**	**wheels**
他们	惊醒	出去	一个	实施	制造商	,	得到	他	到	发送	超过	链轮	车轮

[ænd; ənd] [tʃeɪnz] ,

and	**chains**	**,**
和	链条	,

他们找来一个农具制造商，让他送来链轮和链条。

[ænd; ənd] [rɪgd] [ə; eɪ] ['tempərəri] [set] - [ʌp][wɪð; wɪθ]['moʊtər][ænd; ənd]['stɔ:rɪdʒ] ['bætəriz] .

and	**rigged**	**a**	**temporary**	**set**	**-**	**up**	**with**	**motor**	**and**	**storage**	**batteries**	**.**
和	作弊	一个	暂时的	放	-	向上	和	发动机	和	贮存	电池	.

并用电机和蓄电池搭建了一个临时装置。

[naʊ] [keɪm] [ðə; ði] [greɪt] ['kwestʃən] , “ [kæn; kən][wi:; wi][du:][ˌaɪ 'ti:] [ɪ'lektrɪkli] ?

Now	**came**	**the**	**great**	**question**	**,**	**“**	**Can**	**we**	**do**	**it**	**electrically**	**?**
现在	来了	这	伟大的	问题	,	“	能	我们	做	它	电气	?

现在出现了一个重要的问题：“我们能用电的方式实现吗？”

[wɪl] [ˌaɪ 'ti:][tɜ:rn][ðə; ði]['endʒɪn]['oʊvər] ?

Will	**it**	**turn**	**the**	**engine**	**over**	**?**
将要	它	转动	这	引擎	超过	?

它能启动发动机吗?

” [ðə; ði] “ [bɑ:rn] [gæŋ] ” [wɜ:rkt] [ɔ:l] [deɪ] , [di:dz] [kɑ:m][ænd; ənd][ˌɪmpər'tɜ:rbəb(ə)l] ; ['ketərɪŋ]

”	**The**	**“**	**Barn**	**Gang**	**”**	**worked**	**all**	**day**	**,**	**Deeds**	**calm**	**and**	**imperturbable**	**;**	**Kettering**
”	这	“	谷仓	帮派	”	工作	全部	天	,	契约	冷静的	和	沉着冷静	;	凯特灵

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kʌstəmeri] [daɪ'næmɪk]['enərdʒi] .

with	**his**	**customary**	**dynamic**	**energy**	**.**
和	他的	习惯	动态的	活力	.

“谷仓帮”整天都在工作，迪兹镇定自若；凯特林则一如既往地充满活力。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði][ˌæftər'nu:n] ['ketərɪŋ] [sed] , “ [aɪ]['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [dæŋd] [θɪŋ] [wɪl] [wɜ:rk] ,

Late	**in**	**the**	**afternoon**	**Kettering**	**said**	**,**	**“**	**I**	**wonder**	**if**	**the**	**danged**	**thing**	**will**	**work**	**,**
晚的	在	这	下午	凯特灵	说	,	“	我	想知道	如果	这	该死的	事物	将要	工作	,

当天下午晚些时候，凯特林说：“我怀疑这该死的东西能不能正常工作。”

” [tu:; tə] [wɪtʃ] [di:dz] [rɪ'plaɪd] , “ [wi:l] [su:n] [faɪnd][aʊt] .

”	**to**	**which**	**Deeds**	**replied**	**,**	**“**	**We'll**	**soon**	**find**	**out**	**.**
”	到	哪个	契约	回复	,	“	出色地	很快	寻找	出去	.

迪兹回答说：“我们很快就会知道了。”

” [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['endʒɪn] [tɜ:rnd] ['oʊvər] .

”	**The**	**connection**	**was**	**made**	**and**	**the**	**engine**	**turned**	**over**	**.**
”	这	联系	曾是	制成	和	这	引擎	转向	超过	.

“连接成功，引擎启动了。”

“ [ðen] , ” [æz; əz] [di:dz] ['kɑ:mɛntəd] ['leɪtər][ɑ:n] , “ [wi:; wi] [nu:] [ðæt] ['kwɑ:ntətеɪtɪvli] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]

“	Then	,	”	as	Deeds	commented	later	on	,	“	we	knew	that	quantitatively	it	was
“	然后	,	”	作为	契约	评论	之后	在	,	“	我们	知道	那	定量地	它	曾是

['præktɪk(ə)l] .

practical	.
实际的	.

“然后,”迪兹后来评论道,“我们知道从数量上看,这是可行的。

” [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['memərəb(ə)l]['aʊər] ,

”	It	was	a	memorable	hour	,
”	它	曾是	一个	难忘	小时	,

“那是一个令人难忘的时刻,”

[fɔ:r; fər][ɪn][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [dʌsk] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ðə; ði]['sekənd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:rn] ['prɑ:dʌkt] [ðæt] [pʊt]

for	in	the	gathering	dusk	was	born	the	second	of	the	barn	products	that	put
为了	在	这	采集	黄昏	曾是	出生	这	第二	的	这	谷仓	产品	那	放

[ðə; ði][kæp] - [stoʊn] [ɑ:n] ['moʊtərɪŋ] ,

the	cap	-	stone	on	motoring	,
这	帽	-	石头	在	汽车	,

因为在暮色渐浓之时,诞生了谷仓产品系列中的第二件,它为汽车工业画上了圆满的句号。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [seɪf] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['ju:sf(ə)l] .

and	made	it	safe	as	well	as	useful	.
和	制成	它	安全的	作为	出色地	作为	有用	.

使其既安全又实用。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [self] - ['stɑ:rtər] , [ə; eɪ] ['wʊmən] , ['i:v(ə)n][ə; eɪ][tʃaɪld] ,

With	the	perfection	of	the	electric	self	-	starter	,	a	woman	,	even	a	child	,
和	这	完美	的	这	电的	自己	-	起动机	,	一个	女士	,	甚至	一个	孩子	,

电动启动器的完美应用,使得女性,甚至儿童,都能轻松启动汽车。

[kʊd; kəd][get]['ɪntu:][ə; eɪ][kɑ:r] ['noʊɪŋ] [ðæt] [baɪ] ['mɪrli] ['presɪŋ] [ə; eɪ]['bʌt(ə)n] , [ðə; ði] [mə'ʃi:n]

could	get	into	a	car	knowing	that	by	merely	pressing	a	button	,	the	machine
可以	得到	进入	一个	车	会心	那	经过	仅仅	紧迫	一个	按钮	,	这	机器

[wʊd] [stɑ:rt] .

would	start	.
会	开始	.

人们可以安心地坐进车里,只需按下一个按钮,机器就会启动。

[ˌaɪ 'ti:] [ment] [ˌfer'wel] [tu:; tə][ɑ:rm] - [ænd; ənd] [bæk] - ['breɪkɪŋ] .

It	meant	farewell	to	arm	-	and	back	-	breaking	.
它	意思是	告别	到	手臂	-	和	后退	-	打破	.

这意味着告别了累死累活的苦差事。

[gɔ:n] [wʌz; wəz][ðə; ði][kræŋk][ænd; ənd] [gɔ:n] , [tu:] , [wʌz; wəz] the12

Gone	was	the	crank	and	gone	,	too	,	was	the12
已消失	曾是	这	曲柄	和	已消失	,	也	,	曾是	the12

曲柄不见了,12号机也不见了。

[ə'setəli:n] [tæŋk][ʌv; əv] [kəm'prest] [gæs][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hedlaɪts] .

acetylene	tank	of	compressed	gas	for	the	headlights	.
乙炔	坦克	的	压缩	气体	为了	这	前大灯	.

用于车头灯的压缩气体乙炔罐。

[ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['laɪtɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔ:təməbilz] [keɪm] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][self] - ['stɑ:rtər] .

The	electric	lighting	of	automobiles	came	simultaneously	with	the	self	-	starter	.
这	电的	灯光	的	汽车	来了	同时地	和	这	自己	-	起动机	.

汽车的电灯照明与汽车的自动启动装置几乎同时出现。

[kən'vɪnst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][tests][ʌv; əv]['sæmp(ə)l][sets][ðæt][ðə; ði][ɪ'lektrɪk][self] - ['stɑ:rtər][wʌz; wəz]

Convinced	from	his	tests	of	sample	sets	that	the	electric	self	-	starter	was
确信	从	他的	测试	的	样本	套	那	这	电的	自己	-	起动机	曾是

['præktɪk(ə)l] ,

practical	,
实际的	,

他通过对样品组的测试确信电动启动器是实用的，

['li:lənd] [ə'naʊnst] [ðæt][ðə; ði][nu:][dɪ'vaɪs] [wʊd] [goʊ][ɑ:n][hɪz; ɪz] - [kɑ:r] .

Leland	announced	that	the	new	device	would	go	on	his	1912	car	.
利兰	宣布	那	这	新的	设备	会	去	在	他的	-	车	.

利兰宣布，这台新设备将安装在他1912年的汽车上。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][naʊ] [leɪt][ɪn] - .

It	was	now	late	in	1910	.
它	曾是	现在	晚的	在	-	.

那时已是1910年末。

[taɪm] [ə'gen][wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði]['es(ə)ns][fɔ:r; fər][wɜ:rk][ɪn][ðə; ði][bɑ:rn] ,

Time	again	was	of	the	essence	for	work	in	the	barn	,
时间	再次	曾是	的	这	本质	为了	工作	在	这	谷仓	,

谷仓里的活儿又一次变得非常紧迫了。

[ænd; ənd][taɪm][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][rʌn][aʊt] .

and	time	was	beginning	to	run	out	.
和	时间	曾是	开始	到	跑步	出去	.

时间开始不多了。

[æz; əz][wɪð; wɪθ] [ɪg'nɪʃn] , ['trʌb(ə)l] [keɪm] .

As	with	ignition	,	trouble	came	.
作为	和	点火	,	麻烦	来了	.

就像点火系统一样，问题出现了。

[wen] [ðə; ði] [nu:] ['kædilæk][kɑ:r] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][bɑ:rn][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt][ðə; ði]

When	the	new	Cadillac	car	arrived	at	the	barn	it	was	discovered	that	the
什么时候	这	新的	凯迪拉克	车	到达的	在	这	谷仓	它	曾是	发现	那	这

['ɛndʒə'nɪrz][æt; ət] [dɪ'trɔɪt] [hæd; həd][nɑ:t][left] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ru:m][fɔ:r; fər][ðə; ði][self] - ['stɑ:rtər] .

engineers	at	Detroit	had	not	left	sufficient	room	for	the	self	-	starter	.
工程师	在	底特律	有	不是	左边	充足的	房间	为了	这	自己	-	起动机	.

当新款凯迪拉克汽车运到车库时，人们发现底特律的工程师们没有为自动启动器预留足够的空间。

[ðɪs] [ment] [nu:] ['drɔɪŋz] [ænd; ənd] [nu:] [dɪ'zaɪnz] .

This	meant	new	drawings	and	new	designs	.
这	意思是	新的	图画	和	新的	设计	.

这意味着需要新的图纸和设计。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɑ:bstək(ə)l]['hɜ:rdəld] , [dɪ'zæstər] [broʊk] .

With	this	obstacle	hurdled	,	disaster	broke	.
和	这	障碍	跨越	,	灾难	打破	.

克服了这个障碍之后，灾难降临了。

[waɪl] ['draɪvɪŋ][ɑ:n][ə; eɪ] [stretʃ] [ʌv; əv][bæd][roʊd] [bɪ'twi:n] ['deɪtn] [ænd; ənd] ['zinjə] ,

While	driving	on	a	stretch	of	bad	road	between	Dayton	and	Xenia	,
尽管	驾驶	在	一个	拉紧	的	坏的	路	之间	代顿	和	克塞尼亚	,

在代顿和泽尼亚之间一段路况很差的道路上行驶时，

['kɛtərɪŋz] [kɑ:r][slɪd]['ɪntu:][ə; eɪ] [dɪtʃ] .

Kettering's	car	slid	into	a	ditch	.
凯特林	车	滑行	进入	一个	沟	.

凯特林的车滑进了沟里。

[ðə; ði]['ɪmpækt][nɑːt]['oʊnli] [smæʃt] [ðə; ði][kɑːr][bʌt; bət][broʊk][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['æŋklz] .

The	impact	not	only	smashed	the	car	but	broke	one	of	his	ankles	.
这	影响	不是	仅有的	粉碎	这	车	但	打破	一	的	他的	脚踝	.

撞击不仅撞毁了汽车，还导致他的一只脚踝骨折。

[ðə; ði] [fʊt] [wʌz; wəz][pʊt]['ɪntuː][ə; eɪ][kæst][ænd; ənd] ['ketərɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔːrdərd] [tuː; tə][rɪ'meɪn][ɪn][bed]

The	foot	was	put	into	a	cast	and	Kettering	was	ordered	to	remain	in	bed
这	脚	曾是	放	进入	一个	投掷	和	凯特灵	曾是	订购	到	保持	在	床

[fɔːr; fər] [tuː] [wiːks] .

for	two	weeks	.
为了	二	周	.

凯特林的脚被打上了石膏，医生命令他卧床休息两周。

[ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər][ðə; ði]['æksɪdənt][ə; eɪ]['telɪgræm][frʌm; frəm] [dɪ'trɔɪt] [brɔːt] [ðə; ði] [nuːz]

On	the	morning	after	the	accident	a	telegram	from	Detroit	brought	the	news
在	这	早晨	后	这	事故	一个	电报	从	底特律	带来	这	消息

[ðæt] [ðə; ði]['oʊnli]['kædilæk][kɑːr] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [self] - ['stɑːrtɝz][hæd; həd]

that	the	only	Cadillac	car	equipped	with	one	of	the	electric	self	-	starters	had
那	这	仅有的	凯迪拉克	车	配备	和	一	的	这	电的	自己	-	首发	有

[kɔːt] ['faɪər][ɪn] ['liːləndz] [gə'rɑːʒ] .

caught	fire	in	Leland's	garage	.
捕捉	火	在	利兰的	车库	.

事故发生后的第二天早上，底特律发来一封电报，称利兰车库里唯一一辆配备电动启动器的凯迪拉克汽车着火了。

[ðə; ði]['stɑːrtər][wʌz; wəz]['bædli]['dæmɪdʒd] .

The	starter	was	badly	damaged	.
这	起动机	曾是	糟糕	损坏的	.

起动机严重损坏。

[wɪ'ðɪn] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] ['ketərɪŋ] [wʌz; wəz]['ʌndər] [ðæt][kɑːr] , [hɪz; ɪz] ['krʌtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði]

Within	twenty	-	four	hours	Kettering	was	under	that	car	,	his	crutches	on	the
之内	二十	-	四	小时	凯特灵	曾是	在下面	那	车	,	他的	拐杖	在	这

[graʊnd] [əˌlɔːŋ'saɪd] ,

ground	alongside	,
地面	旁边	,

不到24小时，凯特林就被压在那辆车底下，他的拐杖放在旁边的地上。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][kæst] - [baʊnd] [leg] ['stɪkɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['ʃæsi] .

and	his	cast	-	bound	leg	sticking	out	from	beneath	the	chassis	.
和	他的	投掷	-	边界	腿	粘性	出去	从	下面	这	机壳	.

他打着石膏的腿从车架下面伸了出来。

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [bruːzd] [ænd; ənd] ['blækənd] ['stɑːrtər][bæk][tuː; tə][laɪf][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] .

He	brought	the	bruised	and	blackened	starter	back	to	life	and	action	.
他	带来	这	瘀伤	和	变黑	起动机	后退	到	生活	和	行动	.

他让那台伤痕累累、漆黑一片的启动机重新运转起来。

[naʊ] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [nuː] [sɔːrs] [ʌv; əv][æŋ'zaɪəti] .

Now	developed	a	new	source	of	anxiety	.
现在	发达	一个	新的	来源	的	焦虑	.

现在又产生了一种新的焦虑来源。

['bætəri] [ˌmænju'fæktʃərəz] , ['kɔːʃəs] [ænd; ənd]['skeptɪk(ə)l] ,

Battery	manufacturers	,	cautious	and	skeptical	,
电池	制造商	,	谨慎	和	怀疑论者	,

电池制造商们，谨慎而怀疑，

[meɪn'teɪnd] [ðæt] [noʊ] [ɪ'lektrɪk] ['stɔ:rɪdʒ] ['bætəri] [kʊd; kəd][bi:; bi] [prə'du:st] [ðæt] [wʊd] [mi:t] [ðə; ði]

maintained	that	no	electric	storage	battery	could	be	produced	that	would	meet	the
维持	那	不	电的	贮存	电池	可以	是	生产	那	会	见面	这

[ri'kwaiəmənt] [ɪm'poʊzd] .

requirements	imposed	.
要求	强加	.

坚持认为，无法生产出符合要求的储能电池。

['dɛlkoʊ] ['ni:dɪd] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['bætəriz] .

Delco	needed	thousands	of	batteries	.
德尔科	需要	数千	的	电池	.

德尔科公司需要数千块电池。

[ɪn][ðer; ðər] [dɪ'lemə] [ə; eɪ] [nu:] ['ælaɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðer; ðər][eɪd] .

In	their	dilemma	a	new	ally	came	to	their	aid	.
在	他们的	困境	一个	新的	盟友	来了	到	他们的	援助	.

在他们的困境中，一位新的盟友伸出了援手。

[hi:; hi][wʌz; wəz][oʊ] . [li:] ['hærisn] , ['seɪlzmən] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['stɔ:rɪdʒ] [ænd; ənd] ['bætəri]

He	was	O	.	Lee	Harrison	,	salesman	for	the	Electric	Storage	and	Battery
他	曾是	哦	.	李	哈里森	,	推销员	为了	这	电的	贮存	和	电池

['kʌmpəni] [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] ,

Company	of	Philadelphia	,
公司	的	费城	,

他是 O·李·哈里森，费城电力存储和电池公司的销售员。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][kən'sɜ:rnz][ʌv; əv][ɪts][kaɪnd][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

one	of	the	largest	concerns	of	its	kind	in	the	country	.
一	的	这	最大	担忧	的	它是	种类	在	这	国家	.

它是全国同类企业中规模最大的企业之一。

[hi:; hi] [wɜ:rkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kli:vlənd] [bræntʃ] [ænd; ənd] [waɪl] [æt; ət] ['stju:bənvil] ,

He	worked	out	of	the	Cleveland	branch	and	while	at	Steubenville	,
他	工作	出去	的	这	克利夫兰	分支	和	尽管	在	斯托本维尔	,

他曾在克利夫兰分公司工作，在斯托本维尔工作期间，

[oʊ'haɪoʊ][hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ðɪs] ['waɪər][frʌm; frəm][ðə; ði]['mænɪdʒər] :

Ohio	he	received	this	wire	from	the	manager	:
俄亥俄州	他	已收到	这	金属丝	从	这	经理	:

俄亥俄州，他收到了经理发来的这封电报：

“ [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['deɪtn] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [lə'bɔrətəriz] ['kʌmpəni] [saɪnd]

“	We	have	a	letter	from	the	Dayton	Engineering	Laboratories	Company	signed
“	我们	有	一个	信	从	这	代顿	工程	实验室	公司	签名

[baɪ][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['ketərɪŋ] [hu:] ['wɒnts][tu:; tə] [bai] [faɪv] ,

by	a	man	named	Kettering	who	wants	to	buy	5	,
经过	一个	男人	命名	凯特灵	WHO	想要	到	买	5	,

“我们有一封来自代顿工程实验室公司的信，署名是凯特林，他想购买5个……”

- ['stɔ:rɪdʒ] ['bætəriz] .

000	storage	batteries	.
-	贮存	电池	.

000个蓄电池。

[goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [si:] [wʌt] [hi:; hi] [lʊks] [laɪk] .

Go	down	and	see	what	he	looks	like	.
去	向下	和	看	什么	他	看起来	喜欢	.

下去看看他长什么样。

” ['hærisn] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dɛlkoʊ] ['ɑ:fɪs] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['breðrən] ['bɪldɪŋ] .

”	Harrison	went	to	the	little	Delco	office	in	the	United	Brethren	Building	.
”	哈里森	去	到	这	小的	德尔科	办公室	在	这	团结的	弟兄们	建筑	.

哈里森去了联合弟兄会大楼里的德尔科小办公室。

['werɪŋ] [æn; ən][oʊld] [gɑ:lf] [kæp] ,
Wearing **an** **old** **golf** **cap** **,**
穿着 一个 老的 高尔夫球 帽 ,

他戴着一顶旧高尔夫球帽，

['ketərɪŋ] [wʌz; wəz] ['si:tɪd] [ɪn][ə; eɪ]['swɪv(ə)l] [tʃer] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fi:t] [prɔpt] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p]
Kettering **was** **seated** **in** **a** **swivel** **chair** **with** **his** **feet** **propped** **up** **on** **the** **top**
凯特灵 曾是 坐着 在 一个 旋转 椅子 和 他的 脚 支撑 向上 在 这 顶部
[ʌv; əv][ə; eɪ][desk] .
of **a** **desk** **.**
的 一个 桌子 .

凯特林坐在转椅上，双脚翘在桌子上。

[tu:; tə][hɪm; ɪm] ['hærisn] [sed] :
To **him** **Harrison** **said** **:**
到 他 哈里森 说 :

哈里森对他说：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['ketərɪŋ] [hu:] ['wɒnts][tu:; tə] [bai] [faɪv] , - ['stɔ:rɪdʒ]
“ **I** **am** **looking** **for** **a** **man** **named** **Kettering** **who** **wants** **to** **buy** **5** **,** **000** **storage**
“ 我 是 寻找 为了 一个 男人 命名 凯特灵 WHO 想要 到 买 5 , - 贮存
['bætəriz] .
batteries **.**
电池 .

“我正在寻找一位名叫凯特林的人，他想购买 5000 个蓄电池。

[aɪ][dəunt][ɪk'spekt][tu:; tə] [sel] [hɪm; ɪm][bʌt; bət][aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [wʌt] [hi:; hi] [lʊks] [laɪk] .
I **don't** **expect** **to** **sell** **him** **but** **I** **want** **to** **see** **what** **he** **looks** **like** **.**
我 不 预计 到 卖 他 但 我 想 到 看 什么 他 看起来 喜欢 .

我并不打算卖掉他，但我很想看看他长什么样。

” [ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði][desk] [drɑ:pt] [hɪz; ɪz] [fi:t] [tu:; tə][ðə; ði] [flɔ:r] [ænd; ənd] [sed] :
” **The** **man** **at** **the** **desk** **dropped** **his** **feet** **to** **the** **floor** **and** **said** **:**
” 这 男人 在 这 桌子 掉落 他的 脚 到 这 地面 和 说 :

“办公桌旁的男人双脚垂到地上，说道：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ketərɪŋ] .
“ **I** **am** **Kettering** **.**
“ 我 是 凯特灵 .

“我是凯特林人。”

” ['ketərɪŋ] [tʊk] ['hærisn] [tu:; tə][ðə; ði][bɑ:rn][ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][self] - ['stɑ:rtər] .
” **Kettering** **took** **Harrison** **to** **the** **barn** **and** **showed** **him** **the** **self** **-** **starter** **.**
” 凯特灵 采取 哈里森 到 这 谷仓 和 显示 他 这 自己 - 起动机 .

“凯特林带哈里森去了谷仓，向他展示了自动启动器。”

[ɪn][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔ:rm][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] ['sprɔkits] [ænd; ənd] [wi:lz] [ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] a13
In **its** **original** **form** **it** **had** **sprockets** **and** **wheels** **and** **looked** **like** **a13**
在 它是 原来的 形式 它 有 链轮 和 车轮 和 看起来 喜欢 a13

它最初的样子有链轮和车轮，看起来像一个13。

[mə'kɔ:rmɪk] ['baɪndər] .
McCormick **binder** **.**
麦考密克 活页夹 .

麦考密克装订机。

[wen] ['hærisn] [sed] [ˌaɪ 'ti:] [ri'maindid] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði][fɑ:rm] , ['ketərɪŋ] [ri'mɑ:kt] [ðæt] [hi:; hi] ,
When **Harrison** **said** **it** **reminded** **him** **of** **the** **farm** **,** **Kettering** **remarked** **that** **he** **,**
什么时候 哈里森 说 它 提醒 他 的 这 农场 , 凯特灵 评论 那 他 ,

哈里森说这让他想起了农场，凯特林评论说，

[tuː] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][fɑːrm] [bɔɪ] .

too	,	was	a	farm	boy	.
也	,	曾是	一个	农场	男生	.

他也曾是农家子弟。

[frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt][ðə; ði] [tuː] [men] [klɪkt] .

From	that	moment	the	two	men	clicked	.
从	那	片刻	这	二	男人	点击	.

从那一刻起，两人一拍即合。

['hærisn] [went] [tuː; tə] [ˌfɪlə'delfɪr] [ænd; ənd]['ɝːdʒd][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][faɪv] , - ['bætəriz] .

Harrison	went	to	Philadelphia	and	urged	the	sale	of	5	,	000	batteries	.
哈里森	去	到	费城	和	敦促	这	销售	的	5	,	-	电池	.

哈里森前往费城，力促出售 5000 块电池。

[wen] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [æskt] [ə'baʊt]['dɛlkoʊ]['kredɪt] ['hærisn] [ri'spɔndid] [ðæt]

When	the	President	of	the	company	asked	about	Delco	credit	Harrison	responded	that
什么时候	这	总统	的	这	公司	问	关于	德尔科	信用	哈里森	回应	那

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['reɪtɪŋ] [æt; ət][ɔːl][bʌt; bət] [ðæt] " [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] .

they	had	no	rating	at	all	but	that	"	they	had	something	.
他们	有	不	等级	在	全部	但	那	"	他们	有	某物	.

当公司总裁询问德尔科的信用状况时，哈里森回答说他们没有任何评级，但是"他们有一些信用记录"。

" [ðə; ði] ['ʌpʃɑːt] [wʌz; wəz] [ðæt] ['hærisn] [hæd; həd] [tuː] ['bætəriz] [meɪd] [tuː; tə] [miːt] ['dɛlkoʊ] [niːdz] .

"	The	upshot	was	that	Harrison	had	two	batteries	made	to	meet	Delco	needs	.
"	这	结果	曾是	那	哈里森	有	二	电池	制成	到	见面	德尔科	需求	.

结果是，哈里森制造了两块电池来满足德尔科的需求。

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [twelv] - [sel] ['weɪɪŋ] ['sɪksti] - [faɪv] [paʊndz] .

One	was	a	twelve	-	cell	weighing	sixty	-	five	pounds	.
一	曾是	一个	十二	-	细胞	称重	六十	-	五	磅	.

其中一座是十二室监狱，重达六十五磅。

[wen] [hiː; hi] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ketərɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [bɪg] .

When	he	showed	it	to	Kettering	he	was	told	that	it	was	too	big	.
什么时候	他	显示	它	到	凯特灵	他	曾是	讲述	那	它	曾是	也	大的	.

当他把图纸拿给凯特林看时，对方告诉他图纸太大了。

['hærisn] [went] [bæk] [tuː; tə] [ˌfɪlə'delfɪr] [ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər] ['laɪtər] [wʌnz] .

Harrison	went	back	to	Philadelphia	and	asked	for	lighter	ones	.
哈里森	去	后退	到	费城	和	问	为了	打火机	一个	.

哈里森回到费城，要求换成更轻便的。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm][hɪz; ɪz] [ɪmp'lɔɪəz] [wɜːr; wər] [fed] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɪn'θuːziæzəm][fɔːr; fər][ðə; ði][self] -

By	this	time	his	employers	were	fed	up	with	his	enthusiasm	for	the	self	-
经过	这	时间	他的	雇主	是	美联储	向上	和	他的	热情	为了	这	自己	-

['stɑːrtər][ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [wɑːʃ] [ðer; ðər][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['bɪznəs] .

starter	and	decided	to	wash	their	hands	of	the	whole	business	.
起动机	和	决定	到	洗	他们的	双手	的	这	所有的	商业	.

这时，他的雇主们已经厌倦了他对创业者的热情，决定彻底放弃这项业务。

[ðen] ['hærisn] [pleɪd] [hɪz; ɪz] [trʌmp] [kɑːrd] .

Then	Harrison	played	his	trump	card	.
然后	哈里森	玩	他的	王牌	卡片	.

然后哈里森使出了他的王牌。

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kən'sɜːrn] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [fɪl] [ðə; ði]['dɛlkoʊ]['ɔːrdər][hiː; hi]

He	told	the	head	of	his	concern	that	if	he	did	not	fill	the	Delco	order	he
他	讲述	这	头	的	他的	忧虑	那	如果	他	做过	不是	充满	这	德尔科	命令	他

[wʊd] [goʊ]['oʊvər][tuː; tə][ɪts]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [kəm'petɪtər] .

would	go	over	to	its	strongest	competitor	.
会	去	超过	到	它是	最强	竞争者	.

他告诉公司负责人，如果他不能完成德尔科公司的订单，他就会转投其最强大的竞争对手。

[ðɪs] [θret] ['kærid] [ðə; ði] [deɪ] .

This	threat	carried	the	day	.
这	威胁	携带	这	天	.

这一威胁奏效了。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] ['hærisn] [pɝ'fɛktəd] [ə; eɪ] [laɪt] ['bætəri] [ðæt] [met] ['dɛlkoʊ] [niːdz] .

With	his	own	hands	Harrison	perfected	a	light	battery	that	met	Delco	needs	.
和	他的	自己的	双手	哈里森	完善	一个	光	电池	那	遇见	德尔科	需求	.

哈里森亲手研制出了一种符合德尔科公司需求的轻型电池。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ['hærisn] [wʌz; wəz] [di'vəutɪŋ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [taɪm] [tuː; tə] ['dɛlkoʊ] ['ɪntrəsts] .

Before	long	Harrison	was	devoting	part	of	his	time	to	Delco	interests	.
前	长的	哈里森	曾是	奉献	部分	的	他的	时间	到	德尔科	兴趣	.

不久之后，哈里森便将部分时间投入到德尔科公司的相关事务中。

[ɪ'ventʃuəli] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['vælјuːd] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

Eventually	he	became	a	valued	part	of	the	organization	.
最终	他	成为	一个	有价值的	部分	的	这	组织	.

最终他成为了组织中不可或缺的一员。

[ðə; ði] ['bætəri] ['prɑːbləm] [wʌz; wəz] [naʊ] ['sɑːlvd] [bʌt; bət] [ə'nʌðər] ['dɪfɪkəlti] [ə'roʊz] .

The	battery	problem	was	now	solved	but	another	difficulty	arose	.
这	电池	问题	曾是	现在	已解决	但	其他	困难	出现	.

电池问题解决了，但又出现了另一个难题。

[ðə; ði] [nuː] [ænd; ənd] ['laɪtər] ['bætəriz] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'stɔːld] [ænd; ənd] [ðɪs] [rɪ'kwaɪərd] [taɪm]

The	new	and	lighter	batteries	had	to	be	installed	and	this	required	time
这	新的	和	打火机	电池	有	到	是	已安装	和	这	必需的	时间

.

:

.

安装新型轻便电池需要时间。

['miːnwaɪl] [taɪm] [wʌz; wəz] ['slɪpɪŋ] .

Meanwhile	time	was	slipping	.
同时	时间	曾是	滑倒	.

与此同时，时间悄然流逝。

['liːlənd] ['tɛlə,græft] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [bər'mjuːdə] [ɑːn] [ə; eɪ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] .

Leland	telegraphed	that	he	was	going	to	Bermuda	on	a	vacation	.
利兰	电报	那	他	曾是	去	到	百慕大	在	一个	假期	.

利兰发电报说他要去百慕大度假。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [self] - ['stɑːrtər] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [ðə; ði] - ['kædilæk] ,

If	the	electric	self	-	starter	was	to	go	on	the	1912	Cadillac	,
如果	这	电的	自己	-	起动机	曾是	到	去	在	这	-	凯迪拉克	,

如果要在1912年的凯迪拉克上安装电动启动器，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [test] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [seɪld] .

he	must	test	it	himself	before	he	sailed	.
他	必须	测试	它	他自己	前	他	航行	.

他必须先亲自测试一下才能启航。

['oʊnli] [θriː] [mɔːr] [deɪz] [rɪ'meɪnd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['dedlaɪn] .

Only	three	more	days	remained	before	the	deadline	.
仅有的	三	更多的	天	剩余	前	这	最后期限	.

距离截止日期只剩三天了。

[tuː; tə][siː] . [ef] . ['ketərɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['kɑːnstənt] ['tʃælɪndʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ]

To	C	.	F	.	Kettering	the	automobile	represented	a	constant	challenge	and	a
到	C	.	F	.	凯特灵	这	汽车	代表	一个	持续的	挑战	和	一个

['laɪftaɪm] [fiːld] [ʌv; əv] [ɪn'devər] . -

lifetime	field	of	endeavor	.	14
寿命	场地	的	努力	.	-

对CF Kettering而言，汽车代表着持续不断的挑战和毕生追求的领域。[14]

[tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] ['stɜːrdi] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv][ðə; ði][self] - ['stɑːrtər] ,

To	prove	the	sturdy	qualities	of	the	self	-	starter	,
到	证明	这	结实的	品质	的	这	自己	-	起动机	,

为了证明自启动者的稳健品质，

['reɪsɪz][wɜːr; wər][rʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['stɑːrtər][ɪt'self][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['moʊtɪv] ['paʊər] [ə'laʊd] .

races	were	run	in	which	the	starter	itself	was	the	only	motive	power	allowed	.
种族	是	跑步	在	哪个	这	起动机	本身	曾是	这	仅有的	动机	力量	允许	.

比赛中，起跑器本身是唯一允许使用的动力来源。

[wen] [ðə; ði] [kəm'pliːtɪd] [self] - ['stɑːrtər] [siːmd] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [ʃɪpt] [tuː; tə] [dɪ'trɔɪt]

When	the	completed	self	-	starter	seemed	ready	to	be	shipped	to	Detroit
什么时候	这	完全的	自己	-	起动机	似乎	准备好	到	是	已发货	到	底特律

['sʌmθɪŋ] [went] [rɔːŋ] .

something	went	wrong	.
某物	去	错误的	.

当组装完成的自启动器似乎准备运往底特律时，出了点问题。

[fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ['ketərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] “ [bɑːrn] [gæŋ] ” ['leɪbərd] [tuː; tə][faɪnd]

For	two	days	and	nights	Kettering	and	the	“	Barn	Gang	”	labored	to	find
为了	二	天	和	夜晚	凯特灵	和	这	“	谷仓	帮派	”	辛勤劳作	到	寻找

[ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .

the	source	of	the	trouble	.
这	来源	的	这	麻烦	.

凯特林和"谷仓帮"花了整整两天两夜的时间才找到问题的根源。

[ɪf] [ðə; ði]['stɑːrtər][dɪd][nɑːt] [riːtʃ] [dɪ'trɔɪt] [ɪn]['fɔːrti] - [eɪt] ['aʊərz] , [ɔːl][wʌz; wəz][lɔːst] .

If	the	starter	did	not	reach	Detroit	in	forty	-	eight	hours	,	all	was	lost	.
如果	这	起动机	做过	不是	抵达	底特律	在	四十	-	八	小时	,	全部	曾是	丢失的	.

如果发车员在 48 小时内没能到达底特律，一切就都白费了。

[stɪl] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [pə'sistid] .

Still	the	trouble	persisted	.
仍然	这	麻烦	持续	.

然而，问题依然存在。

['faɪnəli] , [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] , ['ketərɪŋ] [sent][æn; ən][es] . [oʊ] . [es] . [tuː; tə] ['krɪst] [huː]

Finally	,	late	in	the	afternoon	,	Kettering	sent	an	S	.	O	.	S	.	to	Chryst	who
最后	,	晚的	在	这	下午	,	凯特灵	发送	一个	S	.	哦	.	S	.	到	克里斯特	WHO

[wʌz; wəz] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði][ˌɛnˌsiː'ɑːr] .

was	still	at	the	NCR	.
曾是	仍然	在	这	国家首都区	.

最后，当天下午晚些时候，凯特林向仍在 NCR 的克里斯特发出了求救信号。

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][bɑːrn][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ʌv; əv]['hjuːmən][laɪf][wʌz; wəz][legz]

When	he	arrived	at	the	barn	all	he	could	see	of	human	life	was	legs
什么时候	他	到达的	在	这	谷仓	全部	他	可以	看	的	人类	生活	曾是	腿

[prə'truːdiŋ] [frʌm; frəm]['ʌndər] ['kɛtərɪŋz] [kɑːr] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] ['gɪni] [pɪg] .

protruding	from	under	Kettering's	car	which	was	now	the	guinea	pig	.
突出	从	在下面	凯特林	车	哪个	曾是	现在	这	几内亚	猪	.

当他到达谷仓时，他所能看到的人类生命迹象只有从凯特林的汽车底下伸出的腿，而这辆车现在成了他的豚鼠。

[ðə; ði] [gæŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ɪg'zɔːstɪd] ['æftər][ðə; ði] [lɔːŋ] [ɔːr'diːl] [ʌv; əv] [hiːt] , [tɔɪl] , [ænd; ənd]

The	gang	was	completely	exhausted	after	the	long	ordeal	of	heat	,	toil	,	and
这	帮派	曾是	完全地	筋疲力尽的	后	这	长的	考验	的	热	,	辛劳	,	和

['trʌb(ə)l] .

trouble	.
麻烦	.

经过长时间的酷热、辛劳和麻烦，这群人已经筋疲力尽。

“ [juː; jʊ] ['fɛloʊz] [rest] [ə'waɪl] , ” [sed] ['krɪst] , “ [aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ɪz] [rɔːŋ] .

“	You	fellows	rest	awhile	,	”	said	Chryst	,	“	I	will	try	to	find	out	what	is	wrong	.
“	你	伙伴们	休息	一会儿	,	”	说	克里斯特	,	“	我	将要	尝试	到	寻找	出去	什么	是	错误的	.

“你们先休息一会儿，”克里斯特说，“我去查明出了什么问题。”

” ['wɪrəli] ['ketərɪŋ] [ænd; ənd] ['ændərsn] [hɔːld] [ðəm'selvz] [aʊt][frʌm; frəm]['ʌndər][ðə; ði][kɑːr]

”	Wearily	Kettering	and	Anderson	hauled	themselves	out	from	under	the	car
”	疲劳	凯特灵	和	安德森	拖拽	他们自己	出去	从	在下面	这	车

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['krɪst] [kʊd; kəd] [seɪ] [ə'nʌðər] [wɜːrd] [fel] [fæst] [ə'sliːp] .

and	before	Chryst	could	say	another	word	fell	fast	asleep	.
和	前	克里斯特	可以	说	其他	单词	跌倒	快速地	睡着了	.

“凯特林和安德森疲惫地从车底爬了出来，还没等克里斯特再说一句话，就都睡着了。

['krɪst] [tʊk] [aʊt][ðə; ði]['stɑːrtər] ['mekənɪzəm] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [tuː] ['waɪɚz, 'waɪrz][wɜːr; wər]

Chryst	took	out	the	starter	mechanism	and	found	that	two	wires	were
克里斯特	采取	出去	这	起动机	机制	和	成立	那	二	电线	是

['rɔːŋli] [kə'nektɪd] .

wrongly	connected	.
错	连接	.

克莱斯特拆下了起动机构，发现有两根电线接反了。

[ɪn][ðer; ðər] ['ʌtər] [ɪg'zɔːstʃən] ['ketərɪŋ] [ænd; ənd] ['ændərsn] [hæd; həd][nɑːt] [dɪ'skʌvərd] [ˌaɪ 'tiː] .

In	their	utter	exhaustion	Kettering	and	Anderson	had	not	discovered	it	.
在	他们的	说出	疲惫	凯特灵	和	安德森	有	不是	发现	它	.

凯特林和安德森精疲力竭，却仍然没有发现它。

['krɪst] [fɪkst] [ðə; ði]['waɪɚz, 'waɪrz][ɪn] [ʃɔːrt] ['ɔːrdər] .

Chryst	fixed	the	wires	in	short	order	.
克里斯特	固定的	这	电线	在	短的	命令	.

克里斯特很快就修好了电线。

[ðə; ði][self] - ['stɑːrtər] , [naʊ] [kəm'pliːt] , [went] [tuː; tə] ['liːlənd] [baɪ] [ɪk'spres] [ðæt] [naɪt] .

The	self	-	starter	,	now	complete	,	went	to	Leland	by	express	that	night	.
这	自己	-	起动机	,	现在	完全的	,	去	到	利兰	经过	表达	那	夜晚	.

这台组装好的自启动器当晚就通过快递运往了利兰。

[wʌns] [ɑːn][ðə; ði] - ['kædilæk] , ['evri] [ˌekspek'teɪʃn] [wʌz; wəz] ['riːəlaɪzd] .

Once	on	the	1912	Cadillac	,	every	expectation	was	realized	.
一次	在	这	-	凯迪拉克	,	每一个	期待	曾是	已实现	.

坐上1912年的凯迪拉克之后，所有的期望都实现了。

[ðə; ði][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [ʃɑːp] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] — [ðə; ði] ['setɪŋ] [ʌv; əv][soʊ] ['meni] ['hedeikiz] — [naʊ]

The	experimental	shop	in	the	barn	—	the	setting	of	so	many	headaches	—	now
这	实验	店铺	在	这	谷仓	—	这	环境	的	所以	许多	头痛	—	现在

[geɪv] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ]['fækt(ə)ri] .

gave	way	to	a	factory	.
给予	方式	到	一个	工厂	.

谷仓里的实验工作室——曾经引发无数麻烦的地方——如今已变成了一家工厂。

['kwɔːrtərz] [wɜːr; wər] ['rentɪd] [ɑːn][ðə; ði]['sekənd] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] ['paʊər] ['bɪldɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

Quarters	**were**	**rented**	**on**	**the**	**second**	**floor**	**of**	**the**	**Beaver**	**Power**	**Building**	**at**	**the**
四分之一	是	租来的	在	这	第二	地面	的	这	海狸	力量	建筑	在	这

['kɔːrnər][ʌv; əv] [fɔːrθ] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['klɛr] [striːts] .

corner	**of**	**Fourth**	**and**	**St**	**.**	**Clair**	**Streets**	**.**
角落	的	第四	和	英石	.	克莱尔	街道	.

他们在第四街和圣克莱尔街拐角处的比弗电力大楼二楼租了房间。

['dɛlkoʊ][wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [fʊl] - [fledʒd] [ænd; ənd]['goʊɪŋ][kən'sɜːrn] .

Delco	**was**	**now**	**a**	**full**	**-**	**fledged**	**and**	**going**	**concern**	**.**
德尔科	曾是	现在	一个	满的	-	羽翼丰满	和	去	忧虑	.

德尔科公司现在已是一家成熟且正常运营的企业。

[ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv][ðə; ði][self] - ['stɑːrtər] [haʊ'evər] [rɪ'kwaɪərd] ['mʌni] [ænd; ənd] [mə'ʃiːnəri] .

The	**advent**	**of**	**the**	**self**	**-**	**starter**	**however**	**required**	**money**	**and**	**machinery**	**.**
这	来临	的	这	自己	-	起动机	然而	必需的	钱	和	机械	.

然而，自启动器的出现需要资金和机械设备。

[diːdz] [ænd; ənd] ['ketərɪŋ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l][ʌv; əv] ['iːðər] .

Deeds	**and**	**Kettering**	**had**	**little**	**of**	**either**	**.**
契约	和	凯特灵	有	小的	的	任何一个	.

迪兹和凯特林这两样东西都很少。

[wɪð; wɪθ][ɪm'plɪsɪt] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['entərpraɪz] ,

With	**implicit**	**faith**	**in**	**the**	**enterprise**	**,**
和	隐式	信仰	在	这	企业	,

对企业抱有十足的信心，

[ðeɪ] ['mɔːgɪdʒd] [ðer; ðər]['hoʊmz][ænd; ənd] ['bɔːroʊd] ['mʌni] [ɑːn][ðer; ðər][laɪf] [ɪn'ʃʊrəns] [tuː; tə]

they	**mortgaged**	**their**	**homes**	**and**	**borrowed**	**money**	**on**	**their**	**life**	**insurance**	**to**
他们	抵押贷款	他们的	房屋	和	借来的	钱	在	他们的	生活	保险	到

[reɪz] [ðə; ði] ['werwɪðɔːl] [fɔːr; fər] [ɪ'kwɪpmənt] .

raise	**the**	**wherewithal**	**for**	**equipment**	**.**
增加	这	所需资源	为了	设备	.

他们抵押了房产，并动用了人寿保险金来筹集购买设备的资金。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ðæt] [ðə; ði][self] - ['stɑːrtər] [went] [ɑːn][ðə; ði]['kædɪlæk] ,

In	**the**	**same**	**year**	**that**	**the**	**self**	**-**	**starter**	**went**	**on**	**the**	**Cadillac**	**,**
在	这	相同的	年	那	这	自己	-	起动机	去	在	这	凯迪拉克	,

就在凯迪拉克汽车配备自动启动器的同一年，

['dɛlkoʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [nuː] [fɔːr] - ['stɔːri] ['biːvər] ['paʊər] ['bɪldɪŋ] [ðen] ['nɪrɪŋ] [kəm'pliːʃ(ə)n]

Delco	**engaged**	**the**	**entire**	**new**	**four**	**-**	**story**	**Beaver**	**Power**	**Building**	**then**	**nearing**	**completion**
德尔科	已订婚的	这	全部的	新的	四	-	故事	海狸	力量	建筑	然后	临近	完成

.

:

.

德尔科公司承接了当时即将竣工的整栋四层高的比弗电力大楼的建设。

[wen] [diːdz] signed15

When	**Deeds**	**signed15**
什么时候	契约	signed15

签署契约时15

[ðə; ði] [liːs] , [fred] ['biːvər] , ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :

the	**lease**	**,**	**Fred**	**Beaver**	**,**	**owner**	**of**	**the**	**building**	**,**	**said**	**to**	**him**	**:**
这	租	,	弗雷德	海狸	,	所有者	的	这	建筑	,	说	到	他	:

租约上写着，大楼的主人弗雷德·比弗对他说：

“ [juː; jʊ] [bɔɪz] [wɪl] ['nevər] [fɪl] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] ['meɪkɪŋ] [self] - ['stɑːrtɚz] .

“	**You**	**boys**	**will**	**never**	**fill**	**this**	**building**	**making**	**self**	**-**	**starters**	**.**
“	你	男孩们	将要	绝不	充满	这	建筑	制作	自己	-	首发	.

“你们这些小子永远也填不满这栋楼，因为这里培养的都是积极主动的人。”

" [tuː; tə] [ðɪs] [diːdz] [rɪ'plaɪd] : " [dʒʌst] [wɑːtʃ] [ˌjuː 'es] [groʊ] .
" To this Deeds replied : " Just watch us grow .
" 到 这 契约 回复 : " 只是 手表 我们 生长 .

对此，迪兹回答说："看着我们成长吧。"

" [ænd; ənd] [groʊ] [ðeɪ] [dɪd] .
" And grow they did .
" 和 生长 他们 做过 .

"他们的确发展壮大了。"

[ðə; ðiː] ['sekənd] ['dɛlkoʊ] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [oʊ] . [liː] ['hærisn] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] - , - ['stɔːrɪdʒ] ['bætəriz] ,
The second Delco order to O . Lee Harrison was for 15 , 000 storage batteries ,
这 第二 德尔科 命令 到 哦 . 李 哈里森 曾是 为了 - , - 贮存 电池 ,

德尔科公司向O·李·哈里森发出的第二份订单是15000个蓄电池。

[ðə; ðiː] ['lɑːrdʒɪst] [pleɪst] [ʌp] [tuː; tə] [ðæt] [taɪm] .
the largest placed up to that time .
这 最大 放置 向上 到 那 时间 .

这是当时放置的最大的东西。

[æn; ən] ['entərpraɪz] [ðæt] [bɪ'gæn] [ɪn] [ə; eɪ] [bɑːrn] [wɪð; wɪθ] [skænt] ['æsets] [seɪv] [ðə; ðiː] [feɪθ] ,
An enterprise that began in a barn with scant assets save the faith ,
一个 企业 那 开始 在 一个 谷仓 和 稀少 资产 节省 这 信仰 ,

一家从谷仓起家，除了信念之外几乎一无所有的企业。

['enərdʒi] , [ænd; ənd] [ɪn'ventɪv] ['dʒiːniəs] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] ['faʊndərz] ,
energy , and inventive genius of the founders ,
活力 , 和 富有创造力的 天才 的 这 创始人 ,

创始人的活力和创造力

[hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [æn; ən] ['ɪndəstri] [huːz] [neɪm] ['kærid] [weɪt] [wer'evər] ['ɔːtəməbilz] [wɜːr; wər]
had created an industry whose name carried weight wherever automobiles were
有 创建 一个 行业 谁 姓名 携带 重量 无论 汽车 是
[meɪd] .
made .
制成 .

它创造了一个汽车制造行业，其名称在汽车制造领域都举足轻重。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [fɜːrst] [self] - ['stɑːrtɚz] [ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ] [ðə; ðiː] ['nuːli] [fɔːrmd] ['dɛlkoʊ] .
Some of the first self - starters manufactured by the newly formed Delco .
一些 的 这 第一的 自己 - 首发 制造 经过 这 新 形成 德尔科 .

这是新成立的德尔科公司生产的首批自启动器之一。

['ʌltɪmətli] ['dɛlkoʊ] [bɪ'keɪm] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [væst] [ænd; ənd] [fɑːr] - [flʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['moʊtɚz]
Ultimately Delco became part of the vast and far - flung General Motors
最终 德尔科 成为 部分 的 这 广阔的 和 远的 - 扔 一般的 电机
[ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [prə'gresɪvli] [brɔːt] [nuː] ['ɪndəstriz] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ɪk'spændɪd]
organization which progressively brought new industries and with them expanded
组织 哪个 逐步 带来 新的 行业 和 和 他们 扩展
[ɪmˌplɔɪmənt] [tuː; tə] ['deɪtn] .
employment to Dayton .
就业 到 代顿 .

最终，德尔科成为庞大而遍布各地的通用汽车集团的一部分，通用汽车集团逐步将新的产业带到代顿，并随之扩大了就业机会。

[ðə; ðiː] [smɔːl] ['eɪkɔːrn] , [plaːntid] [ɪn] [ðə; ðiː] [bɑːrn] , [hæd; həd] ['spraʊtɪd] [tuː; tə] ['dʒaɪənt] [prə'pɔːʃəns] .
The small acorn , planted in the barn , had sprouted to giant proportions .
这 小的 橡子 , 已种植 在 这 谷仓 , 有 发芽 到 巨大的 比例 .

那颗种在谷仓里的小橡子，如今已经长成了巨大的植株。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ə'reɪndʒmənt] [wɪð; wɪθ] ['liːlənd] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['læstɪŋ]

The	business	arrangement	with	Leland	developed	into	a	strong	and	lasting
这	商业	安排	和	利兰	发达	进入	一个	强的	和	持久

['frendʃɪp] .

friendship	.
友谊	.

与利兰的商业合作发展成了牢固而持久的友谊。

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌnz] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [hæd; həd] [noʊ] [diːpər] [rɪ'gɑːrd] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] [ðæn; ðən]

Father	and	sons	could	have	had	no	deeper	regard	for	each	other	than
父亲	和	儿子们	可以	有	有	不	更深	看待	为了	每个	其他	比

[ðə; ði] [diːn] [ʌv; əv] ['məjtədəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [men] [huː] [hæd; həd] [meɪd] ['dɛlkoʊ]

the	dean	of	motordom	and	the	two	young	men	who	had	made	Delco
这	院长	的	汽车界	和	这	二	年轻的	男人	WHO	有	制成	德尔科

['pɑːsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

父子二人之间的情谊，再也没有比汽车界泰斗和两位缔造了德尔科汽车的年轻人更深厚的了。

[soʊ] [ˌsætɪs'fæktəri] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

So	satisfactory	was	the	relationship	between	them	that	the	contract	for	the
所以	令人满意的	曾是	这	关系	之间	他们	那	这	合同	为了	这

[ɪg'nɪʃn] ['sɪstəm] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [fɜːrst] [ænd; ənd] [læst] .

ignition	system	was	their	first	and	last	.
点火	系统	曾是	他们的	第一的	和	最后的	.

他们之间的关系非常融洽，点火系统合同是他们签订的第一份也是最后一份合同。

['sʌbsɪkwənt] ['diːlɪŋz] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['meni] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [baɪ]

Subsequent	dealings	involving	many	millions	of	dollars	were	arranged	by
随后的	交易	涉及	许多	百万	的	美元	是	安排	经过

['telɪfoʊn] , ['telɪgræf] , [ɔːr] ['ɔːrəli] .

telephone	,	telegraph	,	or	orally	.
电话	,	电报	,	或者	口头	.

随后涉及数百万美元的交易都是通过电话、电报或口头方式安排的。

[ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [hæd; həd] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] , [soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl]

This	relationship	had	an	interesting	and	,	so	far	as	the	automobile
这	关系	有	一个	有趣的	和	,	所以	远的	作为	这	汽车

['ɪndəstri] [ɪz] [kən'sɜːrnd] , [æn; ən] [hɪ'stɔːrɪk] ['siːkwəl] .

industry	is	concerned	,	an	historic	sequel	.
行业	是	担心的	,	一个	历史性	续集	.

这种关系有着一段有趣的，而且就汽车行业而言，具有历史意义的后续发展。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['epɪsoʊd] [dɪd] [nɑːt] [træn'spaɪər] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːrn] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [də'rekt] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]

Although	the	episode	did	not	transpire	in	the	barn	it	was	a	direct	result	of
虽然	这	插曲	做过	不是	发散	在	这	谷仓	它	曾是	一个	直接的	结果	的

[ɔːl] [ðæt] ['hæpənd] [ðer; ðər] .

all	that	happened	there	.
全部	那	发生	那里	.

虽然这件事并非发生在谷仓里，但却是那里发生的一切的直接后果。

[æz; əz] [sʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [wɜːrθ] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ] .

As	such	it	is	well	worth	relating	.
作为	这样的	它	是	出色地	值得	相关	.

因此，它非常值得讲述。

[æz; əz]['dɛlkoʊ] [gruː] [ɪn] [preˈstiːʒ] [ænd; ənd][prɑːˈsperəti] [diːdz] [ænd; ənd] ['ketərɪŋ] [ˈpəːtʃəst]

As	Delco	grew	in	prestige	and	prosperity	Deeds	and	Kettering	purchased
作为	德尔科	生长	在	声望	和	繁荣	契约	和	凯特灵	购买

[bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm][ə; eɪ][trækt][ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['roʊlɪŋ] ['kʌntri] [dʒʌst] outside16

between	them	a	tract	of	beautiful	rolling	country	just	outside16
之间	他们	一个	通道	的	美丽的	滚动	国家	只是	outside16

随着德尔科公司声望和财富的增长，迪兹和凯特林共同购买了16号州际公路外一片风景优美的丘陵地带。

['deɪtn] .

Dayton	.
代顿	.

代顿。

[iːtʃ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [ɑːn][hɪz; ɪz]['prɑːpərti] .

Each	built	a	residence	on	his	property	.
每个	建造	一个	住宅	在	他的	财产	.

他们各自在自己的土地上建造了住宅。

[diːdz] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [məˈreɪn] [fɑːrm][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ɔːl][ðə; ði] [hɪlz] [əˈraʊnd] ['deɪtn] [ɑːr; ər]

Deeds	called	his	place	Moraine	Farm	because	all	the	hills	around	Dayton	are
契约	称为	他的	地方	碛	农场	因为	全部	这	丘陵	大约	代顿	是

['tɜːrmɪn(ə)l] [məˈreɪnz] .

terminal	moraines	.
终端	冰碛	.

迪兹将他的住所称为莫雷恩农场，因为代顿周围的所有山丘都是终碛。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [fitʃər] [hiː; hi] [ɪnˈstɔːld] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l] ['deri] [wer] [ðə; ði] ['mɪlkɪŋ]

One	of	the	first	features	he	installed	was	a	model	dairy	where	the	milking
一	的	这	第一的	特征	他	已安装	曾是	一个	模型	奶制品	在哪里	这	挤奶

[wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ˌɪlekˈtrɪsəti] .

was	done	by	electricity	.
曾是	完毕	经过	电	.

他安装的首批设施之一是模拟挤奶室，挤奶过程采用电力驱动。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['deri] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] ['setɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪkˈsperɪmənt] [ðæt] [ˌɑːr ˈiː] - [ɪnˈfɔːrst]

Part	of	the	dairy	became	the	setting	of	an	experiment	that	re	-	enforced
部分	的	这	奶制品	成为	这	环境	的	一个	实验	那	关于	-	强制执行

['moʊtər][kɑːr] [ɪˈkwɪpmənt] .

motor	car	equipment	.
发动机	车	设备	.

部分奶牛场成为了强化汽车设备的实验场地。

[ðə; ði]['dɛlkoʊ] [ɪˈlektrɪk] [ɪgˈnɪʃn] , ['laɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈstaːtiŋ] ['sɪstəm] [hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn][ɪn][ə; eɪ]

The	Delco	electric	ignition	,	lighting	,	and	starting	system	had	been	born	in	a
这	德尔科	电的	点火	,	灯光	,	和	开始	系统	有	到过	出生	在	一个

[bɑːrn] .

barn	.
谷仓	.

德尔科的电动点火、照明和启动系统诞生于一个谷仓里。

[ðə; ði]['kædilæk][viː] - [eɪt][wʌz; wəz] [pɜˈfɛktəd] [ɪn][ə; eɪ] [kaʊ] [ʃed] .

The	Cadillac	V	-	8	was	perfected	in	a	cow	shed	.
这	凯迪拉克	V	-	8	曾是	完善	在	一个	奶牛	棚	.

凯迪拉克V-8发动机是在牛棚里研制成功的。

[ðə; ði][fɜːrst]['dɛlkoʊ] ['sɪstəm] [hæd; həd] [bɪn] [pʊt][ɑːn][ə; eɪ] [fɔːr] - ['sɪlɪndər] [kɑːr] .

The	first	Delco	system	had	been	put	on	a	four	-	cylinder	car	.
这	第一的	德尔科	系统	有	到过	放	在	一个	四	-	圆柱	车	.

德尔科的第一套系统安装在一辆四缸汽车上。

[ɪn] - [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['ɔːtəməbiːl] [ˌmænju'fæktʃərəz]['ædvərtaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd]

In	1914	some	of	the	large	automobile	manufacturers	advertised	that	they	would
在	-	一些	的	这	大的	汽车	制造商	广告	那	他们	会

[prə'duːs] [ə; eɪ][sɪks] - ['sɪlɪndər] [kɑːr] .

produce	a	six	-	cylinder	car	.
生产	一个	六	-	圆柱	车	.

1914年，一些大型汽车制造商刊登广告称，他们将生产六缸汽车。

['liːlənd] [æt; ət][wʌns] [ə'naʊnst] [ðæt] ['kædilæk] [wʊd] ['nevər] [meɪk] [ə; eɪ][sɪks] - ['sɪlɪndər] [kɑːr]

Leland	at	once	announced	that	Cadillac	would	never	make	a	six	-	cylinder	car
利兰	在	一次	宣布	那	凯迪拉克	会	绝不	制作	一个	六	-	圆柱	车

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [waɪd] [pʌb'lɪsəti] .

and	gave	it	wide	publicity	.
和	给予	它	宽的	宣传	.

利兰立即宣布凯迪拉克永远不会生产六缸汽车，并对此进行了广泛宣传。

[diːdz] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['liːləndz] [plæn][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][sɪks] - ['sɪlɪndər] [kɑːr][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]

Deeds	learned	that	Leland's	plan	to	meet	the	six	-	cylinder	car	competition	was
契约	学习	那	利兰的	计划	到	见面	这	六	-	圆柱	车	竞赛	曾是

[tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] [tuː] - [spiːd] [rɪr] ['æks(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] [fɔːr] - ['sɪlɪndər] [kɑːr] .

to	put	a	two	-	speed	rear	axle	on	his	four	-	cylinder	car	.
到	放	一个	二	-	速度	后部	轴	在	他的	四	-	圆柱	车	.

迪兹得知，利兰为了与六缸汽车竞争，计划在他的四缸汽车上安装一个双速后桥。

[diːdz] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'kɔːl] ,

Deeds	,	as	you	will	recall	,
契约	,	作为	你	将要	记起	,

如你所记得的，德兹

[hæd; həd] [ɪn'stɔːld] [ə; eɪ] [tuː] - [spiːd] [rɪr] ['æks(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] “ [sə'bɜːrbən] ['sɪksti] ” [ænd; ənd] [faʊnd]

had	installed	a	two	-	speed	rear	axle	on	his	“	Suburban	Sixty	”	and	found
有	已安装	一个	二	-	速度	后部	轴	在	他的	“	郊区	六十	”	和	成立

[ˌaɪ 'tiː] ['wɑːntɪŋ] .

it	wanting	.
它	想要	.

他给自己的“Suburban Sixty”安装了一个双速后桥，但发现效果并不理想。

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] ['liːlənd] [wʊd] [treɪl] [ɪn][ðə; ði] [pə'reɪd] [ʌv; əv]

He	realized	that	with	such	an	arrangement	Leland	would	trail	in	the	parade	of
他	已实现	那	和	这样的	一个	安排	利兰	会	踪迹	在	这	游行	的

[haɪ] - ['paʊərd] [kɑːrz] .

high	-	powered	cars	.
高的	-	动力	汽车	.

他意识到，如果这样安排，利兰将在高性能汽车的车队中落后。

[diːdz] [ænd; ənd] ['ketərɪŋ] [vjuːd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][kən'sɜːrn][soʊ] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

Deeds	and	Kettering	viewed	the	situation	with	concern	so	they	decided	to	do	something	about	it	.
契约	和	凯特灵	已查看	这	情况	和	忧虑	所以	他们	决定	到	做	某物	关于	它	.

迪兹和凯特林对这种情况表示担忧，因此决定采取行动。

[ɪf] ['liːləndz] [kəm'pɛtətərz] [wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][sɪks] - ['sɪlɪndər] [kɑːr] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][nɑːt] [hæv; həv][æn; ən] [eɪt] - ['sɪlɪndər] [kɑːr] ?

If	Leland's	competitors	were	to	have	a	six	-	cylinder	car	,	why	should	he	not	have	an	eight	-	cylinder	car	?
如果	利兰的	竞争对手	是	到	有	一个	六	-	圆柱	车	,	为什么	应该	他	不是	有	一个	八	-	圆柱	车	?

如果利兰的竞争对手都用六缸车，为什么他不能用八缸车呢?

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [æn; ən] [eɪt] - ['sɪlɪndər] [kɑ:r] [wʌz; wəz] [ʌn'dri:md] [ʌv; əv] [soʊ] [fɑ:r] [æz; əz] [ə'merɪkən]

At	that	time	an	8	-	cylinder	car	was	undreamed	of	so	far	as	American
在	那	时间	一个	8	-	圆柱	车	曾是	未曾预料到的	的	所以	远的	作为	美国人

[prə'dʌkʃn] [wʌz; wəz] [kən'sɜ:rnd] .

production	was	concerned	.
生产	曾是	担心的	.

当时，就美国汽车制造业而言，8缸汽车还是闻所未闻的。

[ðə; ði] [aɪ'di:ə] [wʌz; wəz] [ˌrevə'lu:ʃəneri] , [bʌt; bət] [di:dz] [ænd; ənd] ['ketərɪŋ] [hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [dʌn]

The	idea	was	revolutionary	,	but	Deeds	and	Kettering	had	always	done
这	主意	曾是	革命性的	,	但	契约	和	凯特灵	有	总是	完毕

[ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃəneri] .

the	revolutionary	.
这	革命性的	.

这个想法具有革命性，但迪兹和凯特林一直以来都在做革命性的事情。

[ðeɪ] [naʊ] [set] [ə'baʊt] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .

They	now	set	about	doing	it	again	.
他们	现在	放	关于	正在做	它	再次	.

他们现在又开始重蹈覆辙。

[ðə; ði] [fɜ:rst] [vi:] - [eɪt] [kɑ:r] [si:n] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [frentʃ] [di:] ['daɪən] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

The	first	V	-	8	car	seen	in	this	country	was	a	French	De	Dion	which	was
这	第一的	V	-	8	车	已见	在	这	国家	曾是	一个	法语	德	迪翁	哪个	曾是

[ɪg'zɪbɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] ['ɔ:təməbi:l] [ʃoʊ] .

exhibited	at	the	New	York	Automobile	Show	.
展出	在	这	新的	约克	汽车	展示	.

美国第一辆V8汽车是法国的德迪翁汽车，曾在纽约车展上展出。

[di:dz] [ænd; ənd] ['ketərɪŋ] ['pə:tʃəst] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ˌaɪ 'ti:] [ʃɪpt] [aʊt] [tu:; tə] [mə'reɪn]

Deeds	and	Kettering	purchased	it	and	had	it	shipped	out	to	Moraine
契约	和	凯特灵	购买	它	和	有	它	已发货	出去	到	碛

[fɑ:rm] .

Farm	.
农场	.

Deeds and Kettering 买下了它，并将其运到了莫雷恩农场。

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ['klʌmzi] [ænd; ənd] [ʌn'su:təbl] [fɔ:r; fər] ['stʌdi] [ɔ:r] [ˌædæp'teɪʃ(ə)n] .

They	found	it	clumsy	and	unsuitable	for	study	or	adaptation	.
他们	成立	它	笨拙	和	不合适	为了	学习	或者	适应	.

他们发现它笨拙，不适合研究或改编。

[ɪf] ['li:lənd] [hæd; həd] ['evər] [si:n] [ˌaɪ 'ti:] [hi:; hi] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] ['fɔ:lən] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

If	Leland	had	ever	seen	it	he	would	never	have	fallen	in	with	the
如果	利兰	有	曾经	已见	它	他	会	绝不	有	倒下	在	和	这

[sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['kædɪlæk] [vi:] - [eɪt] .

suggestion	for	a	Cadillac	V	-	8	.
建议	为了	一个	凯迪拉克	V	-	8	.

如果利兰见过那辆车，他绝不会同意购买凯迪拉克 V-8 发动机的建议。

[di:dz] [kæst] [ə'baʊt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['su:təb(ə)l] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] ['endʒɪn] .

Deeds	cast	about	for	a	suitable	experimental	engine	.
契约	投掷	关于	为了	一个	合适的	实验	引擎	.

四处寻找合适的实验引擎。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [iː] . [dʒeɪ] . [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] - [skɔt] ['moʊtər] ['kʌmpəni] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] — [ðə; ði]

He	knew	that	E	.	J	.	Hall	of	the	Hall	-	Scott	Motor	Company	in	California	—	the
他	知道	那	E	.	J	.	大厅	的	这	大厅	-	斯科特	发动机	公司	在	加利福尼亚州	—	这

[seɪm] [hɔːl] [huː] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪnɪŋ]

same	Hall	who	was	destined	to	have	such	an	important	part	in	the	designing
相同的	大厅	WHO	曾是	注定	到	有	这样的	一个	重要的	部分	在	这	设计

[ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪbərti] ['endʒɪn] — [hæd; həd] [bɪlt] [æn; ən] [eɪt] - ['sɪlɪndər] ['erəpleɪn] ['endʒɪn][ænd; ənd]

of	the	Liberty	engine	—	had	built	an	eight	-	cylinder	aeroplane	engine	and
的	这	自由	引擎	—	有	建造	一个	八	-	圆柱	飞机	引擎	和

[ɪn'stɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['ʃæsi] .

installed	it	in	a	chassis	.
已安装	它	在	一个	机壳	.

他知道加利福尼亚州霍尔-斯科特汽车公司的 EJ 霍尔（就是那个注定要在自由发动机的设计中扮演重要角色的霍尔）制造了一台八缸飞机发动机，并将其安装在底盘上。

[pər'hæps] [ðɪs] [maɪt] [sɜːrv] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] .

Perhaps	this	might	serve	the	purpose	.
也许	这	可能	服务	这	目的	.

或许这样就能达到目的。

[diːdz] ['waɪərd] [hɔːl] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ɪk'spres] .

Deeds	wired	Hall	to	send	it	by	express	.
契约	有线	大厅	到	发送	它	经过	表达	.

德兹电报指示霍尔用快递寄送。

“ [duː][juː; jʊ] [miːn] [ɪk'spres] ? ” ['waɪərd] [hɔːl] [ɪn][rɪ'plaɪ] .

“	Do	you	mean	express	?	”	wired	Hall	in	reply	.
“	做	你	意思是	表达	?	”	有线	大厅	在	回复	.

“你是说快递吗？”霍尔迅速回复道。

“ [jes] , ” ['ænsər] [diːdz] .

“	Yes	,	”	answered	Deeds	.
“	是的	,	”	回答	契约	.

“是的，”迪兹回答道。

[ðə; ði]['endʒɪn][ænd; ənd] ['ʃæsi] [wɜːr; wər] [ʃɪpt] [tuː; tə] [ˌsɪnsɪ'næti] [wer] ['ketərɪŋ] [ænd; ənd]

The	engine	and	chassis	were	shipped	to	Cincinnati	where	Kettering	and
这	引擎	和	机壳	是	已发货	到	辛辛那提	在哪里	凯特灵	和

['krɪst] ,

Chryst	,
克里斯特	,

发动机和底盘被运往辛辛那提，在那里，凯特林和克里斯特公司

[huː] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['dɛlkoʊ][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] , [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

who	was	now	a	part	of	the	Delco	organization	,	picked	it	up	.
WHO	曾是	现在	一个	部分	的	这	德尔科	组织	,	挑选	它	向上	.

当时他已是德尔科集团的一员，于是接手了这项工作。

[ðeɪ] [droʊv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['deɪtn] , [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['aʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wet] , [koʊld] , [ænd; ənd] [mʌd] - ['splætəd] .

They	drove	it	to	Dayton	,	arriving	in	the	early	hours	of	the	morning	wet	,	cold	,	and	mud	-	splattered	.
他们	驾驶	它	到	代顿	,	抵达	在	这	早期的	小时	的	这	早晨	湿的	,	寒冷的	,	和	泥	-	溅射	.

他们开车前往代顿，清晨时分到达，当时车身湿透、寒冷，还沾满了泥浆。

[ðə; ði]['endʒɪn][wʌz; wəz][pʊt][ɑːn][ə; eɪ] ['stiːvnz] - [dʊ'riːə] [kɑːr] [oʊnd] [baɪ] ['ketərɪŋ] .

The	engine	was	put	on	a	Stevens	-	Duryea	car	owned	by	Kettering	.
这	引擎	曾是	放	在	一个	史蒂文斯	-	杜里亚	车	拥有	经过	凯特灵	.

这台发动机被安装在凯特林拥有的一辆史蒂文斯-杜里亚汽车上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['krɪsənd] “ [oʊld] ['stiːv] ” [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['gɪni] [pɪg][tuː; tə][ræŋk][ɪn]['moʊtər]

It	was	christened	“	Old	Steve	”	and	became	a	guinea	pig	to	rank	in	motor
它	曾是	受洗	“	老的	史蒂夫	”	和	成为	一个	几内亚	猪	到	秩	在	发动机

[kɑːr]['hɪstri; 'hɪstəri][wɪð; wɪθ] “ [sə'bɜːrbən]['sɪksti] . ” -

car	history	with	“	Suburban	Sixty	.	”	17
车	历史	和	“	郊区	六十	.	”	-

它被命名为“老史蒂夫”，并成为与“Suburban Sixty”一起载入汽车史册的试验品。17

['ɔːlmoʊst] - ['jɪrz] ['æftər][ðə; ðɪ][ɪn'venʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ][self] - ['stɑːrtər] ,

Almost	40	years	after	the	invention	of	the	self	-	starter	,
几乎	-	年	后	这	发明	的	这	自己	-	起动机	,

自启动器发明至今已近40年，

['ketərɪŋ] [ænd; ənd] [diːdz] [sɪt] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ðɪ][oʊld][desk] [wɪtʃ] [ðeɪ]

Kettering	and	Deeds	sit	across	from	each	other	at	the	old	desk	which	they
凯特灵	和	契约	坐	穿过	从	每个	其他	在	这	老的	桌子	哪个	他们

['fɔːrmərli] [ʃerd] .

formerly	shared	.
以前	共享	.

凯特林和迪兹隔桌而坐，他们以前共用这张旧办公桌。

[ðə; ðɪ] [ə'keɪʒn] [wʌz; wəz] “ [diːdz] [deɪ] ” [æt; ət] ['denisən] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , [wer] [ðɪs] [desk] [ɪz] [naʊ]

The	occasion	was	“	Deeds	Day	”	at	Denison	University	,	where	this	desk	is	now
这	场合	曾是	“	契约	天	”	在	丹尼森	大学	,	在哪里	这	桌子	是	现在

[prɪ'zɜːrv] .

preserved	.
保存完好	.

当时正值丹尼森大学的“功绩日”，这张桌子现在被保存在该校。

[dɪ'trɔɪt] [ɪz][ə; eɪ]['ruːmər]['fækt(ə)ri] .

Detroit	is	a	rumor	factory	.
底特律	是	一个	谣言	工厂	.

底特律是谣言制造中心。

[ɪf] [ðə; ðɪ][wɜːrk][hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [ɑːn][ðer; ðər] , [ðə; ðɪ] [hoʊl] ['sɪti] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn]

If	the	work	had	been	carried	on	there	,	the	whole	city	would	have	known
如果	这	工作	有	到过	携带	在	那里	,	这	所有的	城市	会	有	已知

[ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

about	it	.
关于	它	.

如果这项工作在那里进行，全城都会知道。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] ['nesəseri] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ðɪ]

It	was	therefore	necessary	to	carry	out	the
它	曾是	所以	必要的	到	携带	出去	这

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn] ['deɪtn] [ænd; ənd][ɪn] ['siːkrəsi] .

experiments	in	Dayton	and	in	secrecy	.
实验	在	代顿	和	在	保密	.

因此，必须在代顿秘密进行这些实验。

[diːdz] [tɜːrnd] [ðə; ðɪ] [kaʊz] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɑːrn][ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [ʃɑːp] .

Deeds	turned	the	cows	out	of	his	barn	and	used	it	as	a	machine	shop	.
契约	转向	这	牛	出去	的	他的	谷仓	和	用过的	它	作为	一个	机器	店铺	.

迪兹把牛赶出了牛棚，把那里改造成了一个机械车间。

[ɔːl][ðə; ðɪ] [mə'ʃiːnəri] [wʌz; wəz] [ɪn'stɔːld] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrk][wʌz; wəz]

All	the	machinery	was	installed	at	night	and	most	of	the	work	was
全部	这	机械	曾是	已安装	在	夜晚	和	最多	的	这	工作	曾是

[dʌn] [waɪl] ['deɪtn] [slept] .

done	while	Dayton	slept	.
完毕	尽管	代顿	睡着了	.

所有机器都是在夜间安装的，大部分工作都是在戴顿睡觉的时候完成的。

[ðə; ði]['siːkrət][wʌz; wəz] [wel] [kept] .

The	**secret**	**was**	**well**	**kept**	**.**
这	秘密	曾是	出色地	保留	.

这个秘密保守得很好。

[diːdz] [ænd; ənd] ['ketərɪŋ] [ɪm'pruːvd] [ðə; ði] [hɔːl] ['endʒɪn] [ænd; ənd] [ðen] [tʊk] “ [oʊld] ['stiːv] ” [tuː; tə]

Deeds	**and**	**Kettering**	**improved**	**the**	**Hall**	**engine**	**and**	**then**	**took**	**“**	**Old**	**Steve**	**”**	**to**
契约	和	凯特灵	改进	这	大厅	引擎	和	然后	采取	“	老的	史蒂夫	”	到

[tə'liːdoʊ] ,

Toledo	**,**
托莱多	,

迪兹和凯特林改进了霍尔发动机，然后把“老史蒂夫”带到了托莱多。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

Deeds Barn 和自启动器(Deeds Barn and the Self Starter)

[wer] ['liːlənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['dræstɪk]['traɪaʊt] .

where	Leland	gave	it	a	drastic	tryout	.
在哪里	利兰	给予	它	一个	剧烈	试用	.

莱兰德在那里进行了一次彻底的尝试。

[ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ʌp] ['ʌndər] ['evri] [test] , ['pruːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][viː] - [eɪt]['prɪnsəp(ə)l][wʌz; wəz] [raɪt] .

It	stood	up	under	every	test	,	proving	that	the	V	-	8	principle	was	right	.
它	站立	向上	在下面	每一个	测试	,	证明	那	这	V	-	8	原则	曾是	正确的	.

它经受住了所有考验，证明了 V-8 原理是正确的。

['liːlənd] [naʊ] ['entərd] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] ['ɪntuː] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['kædilæk][viː] - [eɪt] .

Leland	now	entered	enthusiastically	into	preparations	for	his	Cadillac	V	-	8	.
利兰	现在	进入	踊跃	进入	准备工作	为了	他的	凯迪拉克	V	-	8	.

利兰现在满怀热情地投入到他的凯迪拉克V-8的准备工作中。

['siːkrəsi] [wʌz; wəz] [stɪl] ['nesəseri] .

Secrecy	was	still	necessary	.
保密	曾是	仍然	必要的	.

保密仍然是必要的。

[hiː; hi] ['ðerfɔːr] ['rentɪd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɪn] ['wʊstər] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ,

He	therefore	rented	a	shop	in	Worcester	,	Massachusetts	,
他	所以	租来的	一个	店铺	在	伍斯特	,	马萨诸塞州	,

因此，他在马萨诸塞州伍斯特租了一间店铺。

[ænd; ənd] [brɔːt] ['oʊvər][diː] . [mə'kɔl] [waɪt] [huː] [hæd; həd] [bɪlt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [nə'pɪr] [eɪt] [tuː; tə]

and	brought	over	D	.	McCall	White	who	had	built	the	British	Napier	Eight	to
和	带来	超过	D	.	麦考尔	白色的	WHO	有	建造	这	英国	纳皮尔	八	到

[dɪ'zaɪn] [ðə; ði][kɑːr] .

design	the	car	.
设计	这	车	.

他们请来了曾设计英国纳皮尔八型汽车的D·麦考尔·怀特来设计这辆车。

[waɪt] [dɪd][hɪz; ɪz][wɜːrk] [wel] .

White	did	his	work	well	.
白色的	做过	他的	工作	出色地	.

怀特做得很好。

[ɪn] - [ðə; ði]['kædilæk][viː] - [eɪt][wʌz; wəz] [lɔːntʃt] [wɪð; wɪθ]['prɑːpər][eɪ'klɑː] , [ɪn'hænsɪŋ] [ðə; ði]

In	1914	the	Cadillac	V	-	8	was	launched	with	proper	eclat	,	enhancing	the
在	-	这	凯迪拉克	V	-	8	曾是	发射	和	恰当的	埃克拉特	,	增强	这

[preˈstiːʒ] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] - [meɪd] ['ɔːtəməbilz] .

prestige	of	American	-	made	automobiles	.
声望	的	美国人	-	制成	汽车	.

1914 年，凯迪拉克 V-8 隆重推出，提升了美国制造汽车的声望。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][self] - ['stɑːrtɚz][roʊl] [daʊn] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [laɪn][ɪn]['mɑːdərn]['fækt(ə)ri] . -

Thousands	of	self	-	starters	roll	down	the	production	line	in	modern	factory	.	18
数千	的	自己	-	首发	卷	向下	这	生产	线	在	现代的	工厂	.	-

在现代化的工厂里，成千上万的自学者沿着生产线依次上岗。18

[siː] . [ef] . ['ketərɪŋ] [ænd; ənd][siː] . [iː] . ['wɪlsn] , [ðen] ['prezɪdənt] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]['moʊtɚz] ,

C	.	F	.	Kettering	and	C	.	E	.	Wilson	,	then	president	of	General	Motors	,
C	.	F	.	凯特灵	和	C	.	E	.	威尔逊	,	然后	总统	的	一般的	电机	,

CF Kettering 和 CE Wilson，当时的通用汽车总裁

[ɪn'spekt][ðə; ði] ['bætəri] [ɑ:n][ðə; ði] - ['kædilæk] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] - ['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði][bɑ:rn] .

inspect	the	battery	on	the	1912	Cadillac	during	a	1949	visit	to	the	barn	.
检查	这	电池	在	这	-	凯迪拉克	期间	一个	-	访问	到	这	谷仓	.

1949 年，在参观谷仓时，检查了 1912 年凯迪拉克汽车的电池。

[ɪf] [di:dz] [ænd; ənd] ['ketərɪŋ] [hæd; həd][nɑ:t] ['kærid] [aʊt][ðer; ðər]

If	Deeds	and	Kettering	had	not	carried	out	their
如果	契约	和	凯特灵	有	不是	携带	出去	他们的

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn][ðə; ði] [kaʊ] [bɑ:rn][æt; ət] [mə'reɪn] [fɑ:rm] ,

experiments	in	the	cow	barn	at	Moraine	Farm	,
实验	在	这	奶牛	谷仓	在	碛	农场	,

如果迪兹和凯特林没有在莫雷恩农场的牛棚里进行他们的实验，

[ðə; ði]['kædilæk][vi:] - [eɪt] [maɪt] ['nevər][hæv; həv] [kʌm] ['ɪntu:] [ɪg'zɪstəns] .

the	Cadillac	V	-	8	might	never	have	come	into	existence	.
这	凯迪拉克	V	-	8	可能	绝不	有	来	进入	存在	.

凯迪拉克V-8发动机或许根本不会问世。

['sɜ:rt(ə)nli] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [lɔ:ŋ] [dɪ'leɪd] .

Certainly	it	would	have	been	long	delayed	.
当然	它	会	有	到过	长的	延迟	.

当然，这件事肯定会被拖延很久。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['leɪbər][ʌv; əv] [lʌv] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv] [di:dz] [ænd; ənd] ['ketərɪŋ] [ɪn] ['grætɪtu:d]

It	was	a	labor	of	love	on	the	part	of	Deeds	and	Kettering	in	gratitude
它	曾是	一个	劳动	的	爱	在	这	部分	的	契约	和	凯特灵	在	感激

[fɔ:r; fər] [wʌt] ['li:lənd] [hæd; həd] [dʌn] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] [wen] ['dɛlkoʊ][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən]

for	what	Leland	had	done	for	them	when	Delco	was	little	more	than
为了	什么	利兰	有	完毕	为了	他们	什么时候	德尔科	曾是	小的	更多的	比

[æn; ən][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

an	inspiration	.
一个	灵感	.

这是迪兹和凯特林出于对利兰的感激之情而倾注心血的成果，当时德尔科对他们来说还只是一个灵感来源。

[ðeɪ] ['nevər] [ək'septɪd] [ə; eɪ][sent][ʌv; əv][ˌkɑ:mpen'seɪʃ(ə)n] .

They	never	accepted	a	cent	of	compensation	.
他们	绝不	公认	一个	中心	的	赔偿	.

他们从未接受过一分钱的赔偿。

[ðə; ði]['dɛlkoʊ] [ə'tʃi:vmənt] [stændz][æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'pɑ:rt][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ə'merɪkən]

The	Delco	achievement	stands	as	a	thing	apart	in	the	development	of	American
这	德尔科	成就	站立	作为	一个	事物	除	在	这	发展	的	美国人

[prə'dʌktɪv] ['entərpraɪz] .

productive	enterprise	.
生产力	企业	.

德尔科公司的成就在美国生产企业的发展史上独树一帜。

[ˌaɪ 'ti:] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [nu:] ['ɪndəstri] , [ˌrɛvə'lu:ʃəˌnaɪzd] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] ,

It	created	a	new	industry	,	revolutionized	the	use	of	the	automobile	,
它	创建	一个	新的	行业	,	革命性的	这	使用	的	这	汽车	,

它催生了一个新兴产业，彻底改变了汽车的使用方式。

[ænd; ənd] [lɔ:ntʃt] [di:dz] [ænd; ənd] ['ketərɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][roʊd][tu:; tə]['waɪdər][ænd; ənd] ['i:kwəli]

and	launched	Deeds	and	Kettering	on	the	road	to	wider	and	equally
和	发射	契约	和	凯特灵	在	这	路	到	更广泛	和	同样地

[kən'strʌktɪv] [fi:ldz] .

constructive	fields	.
建设性的	字段	.

并带领 Deeds 和 Kettering 走向更广阔、同样具有建设性的领域。

[wʌn] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] [ɪn'dʌstrɪəl] ['liːdər] [ænd; ənd] ['bɪldər] ;

One	became	an	outstanding	industrial	leader	and	builder	;
一	成为	一个	杰出的	工业的	领导者	和	建筑商	;

其中一人成为杰出的工业领袖和建设者;

[ðə; ði] ['ʌðər] [roʊz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪn'dʌstrɪəl] ['saɪəntɪst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .

the	other	rose	to	be	the	greatest	industrial	scientist	of	his	time	.
这	其他	玫瑰	到	是	这	最	工业的	科学家	的	他的	时间	.

另一位则崛起成为他那个时代最伟大的工业科学家。

[ðə; ði] 40th [ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['stɑːrtər][faʊnd] ['ketərɪŋ] ,

The	40th	anniversary	of	the	invention	of	the	starter	found	Kettering	,
这	40th	周年纪念日	的	这	发明	的	这	起动机	成立	凯特灵	,

凯特林发现，在发明起泡器40周年之际，

[diːdz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] “ [bɑːrn] [gæŋ] ” ['priːvjuːɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'spleɪz] [ɪn]

Deeds	and	other	members	of	the	old	“	Barn	Gang	”	previewing	the	displays	in
契约	和	其他	成员	的	这	老的	“	谷仓	帮派	”	预览	这	显示器	在

[diːdz] [bɑːrn] . -

Deeds	Barn	.	19
契约	谷仓	.	-

迪兹和其他老“谷仓帮”成员正在迪兹谷仓预览展览。19

[ðə; ði] ['lɪbərti] ['endʒɪn]

The	Liberty	Engine
这	自由	引擎

自由引擎

[ðə; ði] ['lɪbərti] ['endʒɪn] , [ə; eɪ] ['maɪlstoʊn] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [ˌeɪvi'eɪʃn] ,

The	Liberty	engine	,	a	milestone	in	the	development	of	American	aviation	,
这	自由	引擎	,	一个	里程碑	在	这	发展	的	美国人	航空	,

自由发动机是美国航空发展史上的一个里程碑，

[ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk] [ɪg'zɪbɪts] [ɪn] [diːdz] [bɑːrn] .

is	among	the	historic	exhibits	in	Deeds	Barn	.
是	之中	这	历史性	展品	在	契约	谷仓	.

是地契谷仓内的历史展品之一。

[ðə; ði] ['lɪbərti] ['endʒɪn] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [aʊt'stændɪŋ] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv][wɜːrld][wɔːr][aɪ] ,

The	Liberty	Engine	,	one	of	the	outstanding	achievements	of	World	War	I	,
这	自由	引擎	,	一	的	这	杰出的	成就	的	世界	战争	我	,

自由号蒸汽机是第一次世界大战的杰出成就之一。

[ˌreprɪ'zents] [æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['traɪʌmf] [ðæt] [kən'trɪbjuːtɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə]

represents	an	engineering	and	manufacturing	triumph	that	contributed	much	to
代表	一个	工程	和	制造业	胜利	那	贡献	很多	到

['mænz] ['mæstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] .

man's	mastery	of	the	air	.
男人的	精通	的	这	空气	.

这代表着工程和制造领域的一项巨大成就，为人类征服天空做出了巨大贡献。

[kən'siːvd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][sɪks] [wiːks] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv]['kraɪsɪs] ,

Conceived	in	less	than	six	weeks	during	a	time	of	crisis	,
构思	在	较少的	比	六	周	期间	一个	时间	的	危机	,

在危机时期，不到六周的时间里构思完成，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['faɪnɪst]['erkræft] ['paʊər] [plænt][ʌv; əv][ɪts][taɪm] ,

it	was	the	finest	aircraft	power	plant	of	its	time	,
它	曾是	这	最好的	飞机	力量	植物	的	它是	时间	,

它是当时最好的飞机动力装置。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['dekeɪd] [ˌðer'æftər] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði]['nuːkliəs][ə'raʊnd] [wɪtʃ] ['eriəl] [əd'vænsɪz]

and	for	a	decade	thereafter	remained	the	nucleus	around	which	aerial	advances
和	为了	一个	十年	此后	剩余	这	核	大约	哪个	天线	进展

[wɜːr; wər] [meɪd] .

were	made	.
是	制成	.

此后十年间，它一直是航空技术进步的核心。

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪbərti] ['endʒɪn] [bɪ'gɪnz] [ɪn] - ,

The	story	of	the	Liberty	engine	begins	in	1917	,
这	故事	的	这	自由	引擎	开始	在	-	,

自由号蒸汽机的故事始于1917年。

['ʃɔːrtli] ['æftər][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['entərd] [wɜːrld][wɔːr][aɪ] . [er] ['paʊər] , ['iːv(ə)n] [ðen] ,

shortly	after	the	United	States	entered	World	War	I	.	Air	power	,	even	then	,
不久	后	这	团结的	各州	进入	世界	战争	我	.	空气	力量	,	甚至	然后	,

美国加入第一次世界大战后不久，空军力量，即使在那时也是如此。

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] ['fæktər][ɪn]['mɪlətəri] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] ,

had	become	a	vital	factor	in	military	operations	,
有	变得	一个	必不可少的	因素	在	军队	运营	,

已成为军事行动中的关键因素，

[ænd; ənd][ðə; ði][hɑːrd] - [prest] ['ælaɪz] ['despərətli] ['niːdɪd] [ə; eɪ]['kwɑːntəti] - [prə'duːst] ['erkræft]

and	the	hard	-	pressed	Allies	desperately	needed	a	quantity	-	produced	aircraft
和	这	难的	-	按下	盟国	绝望地	需要	一个	数量	-	生产	飞机

['endʒɪn] [ðæt] [wʊd] [rest] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['paʊɝz] .

engine	that	would	wrest	control	of	the	skies	from	the	Central	Powers	.
引擎	那	会	夺取	控制	的	这	天空	从	这	中央	权力	.

处境艰难的盟军迫切需要一种能够批量生产的飞机发动机，以便从同盟国手中夺取制空权。

[ðeɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ɪts] [ɪn'dʌstriəl] [maɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][tuː; tə]

They	turned	to	the	United	States	and	its	industrial	might	for	a	solution	to
他们	转向	到	这	团结的	各州	和	它是	工业的	可能	为了	一个	解决方案	到

[ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l]['prɑːbləm] .

this	critical	problem	.
这	批判的	问题	.

他们转而向美国及其工业实力寻求解决这一关键问题的方案。

[haʊ] [prə'dʌktɪv] [ðɪs] [ə'piːl] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][wʌz; wəz] [bɔːrn] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt]

How	productive	this	appeal	was	to	be	was	borne	out	in	the	events	that
如何	生产力	这	上诉	曾是	到	是	曾是	出生	出去	在	这	活动	那

['fɑːloʊd] .

followed	.
随后	.

随后的事件证明了这一呼吁的成效。

[æt; ət][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l] [diːdz] , [huː] [wʌz; wəz] [ðen] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz] [tʃiːf] [ʌv; əv]

At	the	direction	of	Colonel	Deeds	,	who	was	then	serving	as	Chief	of
在	这	方向	的	上校	契约	,	WHO	曾是	然后	服务	作为	首席	的

['erkræft] [prə'kjʊrmənt] ,

Aircraft	Procurement	,
飞机	采购	,

在时任飞机采购主管迪兹上校的指示下，

[tuː] [ˌɔːtə'moʊtɪv] ['ɛndʒə'nɪrz] ['lɪtərəli] [lɔkt] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] ['wɑːʃɪŋtən] [hoʊ'tel] [ruːm]

two	automotive	engineers	literally	locked	themselves	in	a	Washington	hotel	room
二	汽车	工程师	字面上地	已锁定	他们自己	在	一个	华盛顿	酒店	房间

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə][wɜːrk] .

and	went	to	work	.
和	去	到	工作	.

两名汽车工程师把自己锁在华盛顿一家酒店的房间里，开始工作。

[ðə; ði] [deɪt] [wʌz; wəz] [meɪ] - , - .

The	date	was	May	29	,	1917	.
这	日期	曾是	可能	-	,	-	.

日期是1917年5月29日。

['kɜ:rn(ə)l] [di:dz] - [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [hæd; həd] [bɪn] [bri:f] [bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .

Colonel	Deeds	'	instructions	had	been	brief	but	to	the	point	.
上校	契约	-	指示	有	到过	简短的	但	到	这	观点	.

迪兹上校的指示虽然简短，但却切中要害。

[hi:; hi] ['kɔ:ʃənd] [ðə; ði] ['ɛndʒə'nɪrz] , [dʒeɪ] . [dʒi:] . ['vɪnsnt] [ænd; ənd][i:] . [dʒeɪ] . [hɔ:l] ,

He	cautioned	the	engineers	,	J	.	G	.	Vincent	and	E	.	J	.	Hall	,
他	警告	这	工程师	,	J	.	G	.	文森特	和	E	.	J	.	大厅	,

他告诫了工程师JG Vincent和EJ Hall，

[ðæt] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ðeɪ] [dɪ'zaɪnd] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [laɪt] [ɪn] [weɪt] [ɪn][prə'pɔ:rʃ(ə)n][tu:; tə]

that	the	engine	they	designed	had	to	be	light	in	weight	in	proportion	to
那	这	引擎	他们	设计	有	到	是	光	在	重量	在	部分	到

['paʊər] ,

power	,
力量	,

他们设计的发动机必须在保证动力的同时，尽可能减轻重量。

[ænd; ənd][ə'dæptəb(ə)l][tu:; tə] [mæs] [prə'dʌkʃn] .

and	adaptable	to	mass	production	.
和	适应性强	到	大量的	生产	.

并适用于大规模生产。

[ðen] [hi:; hi] ['ædɪd] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l][ˌædmə'nɪʃ(ə)n] :

Then	he	added	a	final	admonition	:
然后	他	额外	一个	最终的	警告	:

最后，他又补充了一句告诫：

[ðə; ði]['endʒɪn][mʌst; məst] [ɪm'bɑ:di] [noʊ] [dɪ'vaɪs] [ðæt] [hæd; həd][nɑ:t] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['testɪd] [ænd; ənd]

the	engine	must	embody	no	device	that	had	not	already	been	tested	and
这	引擎	必须	体现	不	设备	那	有	不是	已经	到过	测试	和

[pru:vd] [ɪn] [ɪg'zɪstɪŋ] ['endʒɪnz] .

proved	in	existing	engines	.
已证实	在	现存的	发动机	.

该发动机不得采用任何未经现有发动机测试和验证的装置。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][taɪm][fɔ:r; fər] [ɪkˌsperɪmen'teɪʃn] .

There	was	no	time	for	experimentation	.
那里	曾是	不	时间	为了	实验	.

没有时间进行试验。

[wɪ'ðɪn] ['fɔ:rti] - [eɪt] ['aʊərz] ['vɪnsnt] [ænd; ənd] [hɔ:l] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rʌf] [dɪ'zaɪn]

Within	forty	-	eight	hours	Vincent	and	Hall	had	come	up	with	the	rough	design
之内	四十	-	八	小时	文森特	和	大厅	有	来	向上	和	这	粗糙的	设计

[ʌv; əv][ðə; ði]['endʒɪn] .

of	the	engine	.
的	这	引擎	.

不到四十八小时，文森特和霍尔就设计出了发动机的粗略方案。

[θri:] [deɪz] ['leɪtər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɔ:l][ʌv; əv][ɪts]['meɪdʒər] [fitʃər] ,

Three	days	later	they	had	incorporated	in	the	design	all	of	its	major	features	,
三	天	之后	他们	有	公司	在	这	设计	全部	的	它是	主要的	特征	,

三天后，他们将所有主要特征都融入到了设计中。

[ænd; ənd] ['ʃɔ:rtli] [ˌðer'æftər] [ðə; ði] -

and	shortly	thereafter	the	nation's20
和	不久	此后	这	-

此后不久，该国20

['ɔːtoʊ][ˌmænju'fæktʃərəz][hæd; həd]['stɑːrtɪd] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][pɑːrts][fɔːr; fər][faɪv][eɪt] - ['sɪlɪndər]

auto	manufacturers	had	started	production	of	parts	for	five	8	-	cylinder
汽车	制造商	有	开始	生产	的	部分	为了	五	8	-	圆柱

['endʒɪnz][ænd; ənd][faɪv] - - ['sɪlɪndər] ['endʒɪnz] .

engines	and	five	12	-	cylinder	engines	.
发动机	和	五	-	-	圆柱	发动机	.

汽车制造商已开始生产五款 8 缸发动机和五款 12 缸发动机的零部件。

[diːdz] [hæd; həd] [bɪn] ['ʃuːtɪŋ] [fɔːr; fər][kəm'pliːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fɜːrst]['traɪəl]['endʒɪn][baɪ][dʒʊ'laɪ][fɔːr] .

Deeds	had	been	shooting	for	completion	of	the	first	trial	engine	by	July	4	.
契约	有	到过	射击	为了	完成	的	这	第一的	审判	引擎	经过	七月	4	.

迪兹原本计划在7月4日之前完成第一台试验引擎的制造。

[ðɪs] [goʊl] , [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə]['meni][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][fɔːrm][ʌv; əv] ['wɪʃfl] ['θɪŋkɪŋ] ,

This	goal	,	which	seemed	to	many	the	strongest	form	of	wishful	thinking	,
这	目标	,	哪个	似乎	到	许多	这	最强	形式	的	愿望	思维	,

在许多人看来，这个目标不过是一厢情愿的幻想罢了。

[wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][met][ɪn] [wʌt] [wɪl] [rɪ'meɪn] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['klæsɪk] [ə'tʃiːvmənts] [ɪn]

was	more	than	met	in	what	will	remain	as	one	of	the	classic	achievements	in
曾是	更多的	比	遇见	在	什么	将要	保持	作为	一	的	这	经典的	成就	在

[ə'merɪkən] [prə'dʌkʃn] ['æn(ə)lz] .

American	production	annals	.
美国人	生产	志	.

这不仅完全达到了预期目标，而且也将成为美国生产史上的经典成就之一。

[ɪm'pɑːsəb(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [siːmd] ,

Impossible	as	it	had	seemed	,
不可能的	作为	它	有	似乎	,

尽管这看起来不可能，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [eɪt] - ['sɪlɪndər] ['endʒɪn][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['kæpɪt(ə)l][ɑːn][dʒʊ'laɪ]

a	complete	8	-	cylinder	engine	was	delivered	to	the	nation's	Capital	on	July
一个	完全的	8	-	圆柱	引擎	曾是	发表	到	这	国家的	首都	在	七月

[θriː] ,

3	,
3	,

7月3日，一台完整的8缸发动机运抵美国首都。

[ə; eɪ] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ænd; ənd] [les] [ðæn; ðən][sɪks] [wiːks] ['æftər][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [wʌz; wəz]

a	day	before	the	deadline	and	less	than	six	weeks	after	the	design	was
一个	天	前	这	最后期限	和	较少的	比	六	周	后	这	设计	曾是

[drɔːn] .

drawn	.
绘制	.

截止日期前一天，距离设计图绘制完成不到六周。

[ðə; ði][fɜːrst] - - ['sɪlɪndər] ['endʒɪn] [pæst] [ɪts] [tests] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [mʌnθ] .

The	first	12	-	cylinder	engine	passed	its	tests	the	following	month	.
这	第一的	-	-	圆柱	引擎	通过了	它是	测试	这	下列的	月	.

第一台12缸发动机在次月通过了测试。

[ɪn][ðə; ði] [ʃɔːrt] [spæn][ʌv; əv][ə; eɪ] [jɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪt] [wen] [ɪts] [dɪ'zaɪnɚz] [fɜːrst][met] ,

In	the	short	span	of	a	year	from	the	date	when	its	designers	first	met	,
在	这	短的	跨度	的	一个	年	从	这	日期	什么时候	它是	设计师	第一的	遇见	,

从其设计师首次会面到项目完成，短短一年之内，

[wʌn] , - ['lɪbərti] ['endʒɪnz][hæd; həd] [bɪn] [prə'duːst] [ænd; ənd][pʊt]['ɪntuː] ['sɜːrvɪs] .

1	,	100	Liberty	engines	had	been	produced	and	put	into	service	.
1	,	-	自由	发动机	有	到过	生产	和	放	进入	服务	.

已生产并投入使用的 Liberty 发动机有 1100 台。

[baɪ][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] ['ɑːrmɪstɪs] [wʌz; wəz] [saɪnd] , - ,
By **the** **time** **the** **Armistice** **was** **signed** **,** **24** **,**
经过 这 时间 这 停战 曾是 签名 , - ,

到停战协定签署之时，24,

- ['endʒɪnz][hæd; həd] [bɪn] [tɜːrnd] [aʊt][ænd; ənd]['deɪli] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][viː] - - [hæd; həd]
475 **engines** **had** **been** **turned** **out** **and** **daily** **production** **of** **the** **V** **-** **12** **had**
- 发动机 有 到过 转向 出去 和 日常的 生产 的 这 V - - 有

[klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stægərɪŋ] ['fɪgjər] [ʌv; əv] - ['evri] - ['aʊərz] .
climbed **to** **the** **staggering** **figure** **of** **150** **every** **24** **hours** **.**
攀登 到 这 令人震惊 数字 的 - 每一个 - 小时 .

已经生产了 475 台发动机，V-12 发动机的日产量已经攀升至惊人的 150 台/24 小时。

[ðə; ði] ['mægnɪtuːd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,
The **magnitude** **of** **this** **engineering** **,**
这 震级 的 这 工程 ,

这项工程的规模，

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [fiːt] [ɪz] ['pɔɪntɪd] [ʌp][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv]
manufacturing **and** **management** **feat** **is** **pointed** **up** **by** **the** **fact** **that** **a** **host** **of**
制造业 和 管理 特技 是 尖 向上 经过 这 事实 那 一个 主持人 的

[smɔːl][dʒɪgz] ,
small **jigs** **,**
小的 夹具 ,

制造和管理方面的成就体现在一系列小型夹具上，

[tuːlz] [ænd; ənd] ['fɪkstʃɚz] [wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [bɪld] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːmplɪkeɪtɪd]
tools **and** **fixtures** **were** **required** **to** **build** **every** **part** **of** **the** **complicated**
工具 和 固定装置 是 必需的 到 建造 每一个 部分 的 这 复杂的

['endʒɪn] .
engine **.**
引擎 .

制造这台复杂发动机的每个部件都需要工具和夹具。

['nuːtən] [diː] . ['beɪkər] , ['sekrəteri] [ʌv; əv][wɔːr] , [sed] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] :
Newton **D** **.** **Baker** **,** **Secretary** **of** **War** **,** **said** **of** **the** **project** **:**
牛顿 D . 贝克 , 秘书 的 战争 , 说 的 这 项目 :

陆军部长牛顿·D·贝克就该项目表示：

“ [aɪ][rɪ'gɑːrd][ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][ænd; ənd]['ræpɪd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['endʒɪn][æz; əz][wʌn][ʌv; əv]
“ **I** **regard** **the** **invention** **and** **rapid** **development** **of** **this** **engine** **as** **one** **of**
“ 我 看待 这 发明 和 迅速的 发展 的 这 引擎 作为 一 的

[ðə; ði] ['riːəli] [bɪg] [ə'kʌmplɪʃmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [sɪns] [ɪts] ['entri] ['ɪntuː][ðə; ði][wɔːr] . . .
the **really** **big** **accomplishments** **of** **the** **United** **States** **since** **its** **entry** **into** **the** **war** **.** **.** **.**
这 真的 大的 成就 的 这 团结的 各州 自从 它是 入口 进入 这 战争 . . .

.

:

.

“我认为，自美国参战以来，这项发动机的发明和快速发展是美国取得的真正重大成就之一……

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['endʒɪn][ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][wʌn] .
The **story** **of** **the** **production** **of** **this** **engine** **is** **a** **remarkable** **one** **.**
这 故事 的 这 生产 的 这 引擎 是 一个 卓越 一 .

这款发动机的生产过程堪称一段传奇。

['prɑːbəbli][ðə; ði][wɔːr][hæz; həz] [prə'duːst] [noʊ] ['greɪtər] [ə'tʃiːvmənt] .
Probably **the** **war** **has** **produced** **no** **greater** **achievement** **.**
大概 这 战争 有 生产 不 更大的 成就 .

或许这场战争并没有带来比这更大的成就。

" [ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈlɪbərti] [ˈendʒɪn] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈpoʊt(ə)nt][ˈfæktər][ɪn][wɜːrld][wɔːr][aɪ] ,
" **Although** **the** **Liberty** **engine** **became** **a** **potent** **factor** **in** **World** **War** **I** **,**
" 虽然 这 自由 引擎 成为 一个 强效 因素 在 世界 战争 我 ,

"尽管自由式发动机在第一次世界大战中发挥了重要作用，

[ɪts] [ˈgretɪst] [əˈtʃiːvmənts] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [ˈjɪrz] [ˈfɑːloʊɪŋ] ,
its **greatest** **achievements** **were** **to** **come** **in** **the** **years** **following** **,**
它是 最 成就 是 到 来 在 这 年 下列的 ,

它最伟大的成就将在接下来的几年里取得。

[wen] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ˌeɪviːˈeɪʃənz][həˈraɪz(ə)n][wʌz; wəz][ˈlɪftɪd] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈlev(ə)l][ʌv; əv]
when **for** **the** **first** **time** **aviation's** **horizon** **was** **lifted** **above** **the** **level** **of**
什么时候 为了 这 第一的 时间 航空业 地平线 曾是 抬起 多于 这 等级 的
[ˈkaʊnti] - [fer] [stʌnt] [ˌɛksəˈbɪʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði][faʊnˈdeɪʃ(ə)n][leɪd][fɔːr; fər] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [ˌeɪviˈeɪʃn] .
county **-** **fair** **stunt** **exhibitions** **and** **the** **foundation** **laid** **for** **commercial** **aviation** **.**
县 - 公平的 特技 展览 和 这 基础 铺设 为了 商业的 航空 .

航空业的视野第一次超越了乡村集市的特技表演，商业航空的基础也由此奠定。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈlɪbərti] [ˈendʒɪn] [ðæt] [fɜːrst] [ɪneɪbld] [mæn][tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n][ɪn]
It **was** **the** **Liberty** **engine** **that** **first** **enabled** **man** **to** **conquer** **the** **ocean** **in**
它 曾是 这 自由 引擎 那 第一的 已启用 男人 到 征服 这 海洋 在
[æn; ən] [ˈerpleɪn] .
an **airplane** **.**
一个 飞机 .

正是自由式发动机使人类首次能够驾驶飞机征服海洋。

[fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] - - [ˈhɔːrspaʊər] [ˈendʒɪnz] [ˈpaʊərd] [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [juː] . [es] . [ˈneɪvi] [ˌɛnˈsiː] -
Four **of** **the** **440** **-** **horsepower** **engines** **powered** **the** **famous** **U** **.** **S** **.** **Navy** **NC** **-**
四 的 这 - - 马力 发动机 动力 这 著名的 U . S . 海军 北卡罗来纳州 -
[fɔːr] ,
4 **,**
4 ,

著名的美国海军 NC-4 飞机由四台 440 马力的发动机提供动力。

[wɪtʃ] [ɪn] - [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][fɜːrst] [pleɪn] [tuː; tə][flai][ðə; ði][ətˈlæntɪk] .
which **in** **1919** **became** **the** **first** **plane** **to** **fly** **the** **Atlantic** **.**
哪个 在 - 成为 这 第一的 飞机 到 飞 这 大西洋 .

1919年，它成为第一架飞越大西洋的飞机。

[ˈeriəl] [ˈmæstəri] [ʌv; əv][ðə; ði][ətˈlæntɪk][wʌz; wəz][fɜːrst] [əˈtʃiːvd] [ɪn] - [ɪn][ðə; ði] [ˈlɪbərti] - [ˈpaʊərd]
Aerial **mastery** **of** **the** **Atlantic** **was** **first** **achieved** **in** **1919** **in** **the** **Liberty** **-** **powered**
天线 精通 的 这 大西洋 曾是 第一的 已达成 在 - 在 这 自由 - 动力
[ˌɛnˈsiː] - [fɔːr] ,
NC **-** **4** **,**
北卡罗来纳州 - 4 ,

1919年，由自由发动机驱动的NC-4飞机首次实现了对大西洋的空中控制。

[ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] [juː] . [es] . [ˈneɪvi] [ˈfoʊtəgræf] . -
shown **in** **this** **U** **.** **S** **.** **Navy** **photograph** **.** **21**
所示 在 这 U . S . 海军 照片 . -

如图所示，这是美国海军拍摄的照片。21

[ðə; ði][ˈmɑːrtn][ˌem ˈbiː] - [ˌtuːˈtuː][wʌz; wəz] [juːst] [baɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmɪtʃəl] [ɪn][ðə; ði] - [tests] [wɪtʃ]
The **Martin** **MB** **-** **2** **was** **used** **by** **General** **Mitchell** **in** **the** **1921** **tests** **which**
这 马丁 MB - 2 曾是 用过的 经过 一般的 米切尔 在 这 - 测试 哪个
[ˈɪndɪkeɪtɪd][ðə; ði] [dɪˈstrʌktɪv] [əˈbɪləti][ʌv; əv][bɪg] [ˈbɑːmɪŋ] [pleɪnz] .
indicated **the** **destructive** **ability** **of** **big** **bombing** **planes** **.**
表明的 这 破坏性的 能力 的 大的 轰炸 飞机 .

马丁 MB-2 型轰炸机曾被米切尔将军用于 1921 年的测试，该测试表明了大型轰炸机的破坏力。

['lɪbərti] ['endʒɪnz] [sə'plaɪd] [ðə; ði] ['paʊər] .
Liberty engines supplied the power .
自由 发动机 供应 这 力量 .

自由式发动机提供动力。

[tuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Two years later ,
二 年 之后 ,

两年后，

[wen] ['dʒen(ə)rəl] “ ['bɪli] ” ['mɪtʃəl] [kən'dʌktɪd] [hɪz; ɪz][hɪ'stɔːrɪk][ænd; ənd][drə'mætɪk][ˌdemən'streɪʃ(ə)n]
when General “ Billy ” Mitchell conducted his historic and dramatic demonstration
什么时候 一般的 “ 比利 ” 米切尔 实施 他的 历史性 和 戏剧性 示范
[ʌv; əv][ðə; ði]['poʊt(ə)nsi][ʌv; əv] [er] ['paʊər] ,
of the potency of air power ,
的 这 效力 的 空气 力量 ,

当“比利”·米切尔将军进行那次具有历史意义且激动人心的空中力量威力展示时，

['lɪbərti] - ['paʊərd] [pleɪnz] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə][duː][ðə; ði][dʒɑːb] .
Liberty - powered planes were called upon to do the job .
自由 - 动力 飞机 是 称为 之上 到 做 这 工作 .

这项任务需要使用自由动力飞机来完成。

[ðə; ði][bɪg] ['bɔmər] , [æz; əz] ['mɪtʃəl] [hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] , [sæŋk][ə; eɪ] - , - - [tʌn] ['dʒɜːrmən]
The big bombers , as Mitchell had predicted , sank a 22 , 000 - ton German
这 大的 轰炸机 , 作为 米切尔 有 预测 , 沉没 一个 - , - - 吨 德语
['bætlʃɪp] [ɪn]['oʊnli] ['twenti] - [faɪv] ['mɪnɪts] .
battleship in only twenty - five minutes .
战列舰 在 仅有的 二十 - 五 分钟 .

正如米切尔所预言的那样，大型轰炸机仅用了 25 分钟就击沉了一艘 22,000 吨的德国战列舰。

[ɪn]['eɪprəl] , - , [ðə; ði] ['lɪbərti] [wʌz; wəz] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['hedlainz] .
In April , 1923 , the Liberty was again in the headlines .
在 四月 , - , 这 自由 曾是 再次 在 这 标题 .

1923年4月，“自由号”再次成为新闻头条。

[tuː] ['ɑːrmi]['pailəts] , [lef'tenənts] ['əukli] ['keli] [ænd; ənd][dʒɑːn] [mə'kriːdi] ,
Two Army pilots , Lieutenants Oakley Kelly and John Macready ,
二 军队 飞行员 , 中尉 奥克利 凯莉 和 约翰 麦克雷迪 ,

两名陆军飞行员，分别是奥克利·凯利中尉和约翰·麦克雷迪中尉，

['flaɪɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔkə] ['erpleɪn] ['paʊərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɪbərti] ['endʒɪn] , [steɪd] [ə'lɔːft][fɔːr; fər] ['θɜːrti] -
flying a Fokker airplane powered with a Liberty engine , stayed aloft for thirty -
飞行 一个 福克 飞机 动力 和 一个 自由 引擎 , 入住 高空 为了 三十 -
[sɪks] [kən'sekjətɪv] ['aʊərz] ,
six consecutive hours ,
六 连续的 小时 ,

驾驶一架配备Liberty发动机的福克飞机，连续飞行了36个小时。

['ʃætərɪŋ] [ɔːl] ['priːviəs] [ɪn'dʊrəns] [maːrks] .
shattering all previous endurance marks .
破碎 全部 以前的 耐力 标记 .

打破了以往所有耐力纪录。

['leɪtər][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [ðeɪ] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði][fɜːrst][nɑːn] - [stɑːp][ˌtrænzˌkɑːntɪ'nentl„træns‚kɑːntɪ'nentl]
Later the same year they completed the first non - stop transcontinental
之后 这 相同的 年 他们 完全的 这 第一的 非 - 停止 跨大陆
[flaɪt] , [ə'gen] ['juːzɪŋ][ðə; ði] ['lɪbərti] - ['paʊərd] ['fɔkə] .
flight , again using the Liberty - powered Fokker .
航班 , 再次 使用 这 自由 - 动力 福克 .

同年晚些时候，他们再次使用 Liberty 发动机驱动的福克飞机完成了首次不间断跨大陆飞行。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] [stɪl] [ə'nʌðər] [ə'tʃiːvmənt] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɪbɝ˛tiːz] [lɔːŋ] ['sɪriːz]
The following year still another achievement was added to the Liberty's long series
这 下列的 年 仍然 其他 成就 曾是 额外 到 这 自由的 长的 系列
[ʌv; əv] [sək'sesɪz] .
of successes .
的 成功 .

第二年，自由号又取得了一项新的成就，为其漫长的成功系列再添新篇章。

[tuː] ['dʌgləs] ['kruːzəz] , ['paʊərd] [wɪð; wɪθ] ['lɪbərti] ['endʒɪnz][ænd; ənd] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [flaɪt]
Two Douglas Cruisers , powered with Liberty engines and prepared for the flight
二 道格拉斯 巡洋舰 , 动力 和 自由 发动机 和 准备 为了 这 航班
[æt; ət] ['deɪtənz] [oʊld] [mə'kʊk] [fiːld] ,
at Dayton's old McCook Field ,
在 戴顿 老的 麦库克 场地 ,

两架道格拉斯巡洋舰飞机，配备自由式发动机，在代顿老麦库克机场为飞行做准备。

[bɪ'keɪm] [ðə; ði][fɜːrst] [pleɪnz] [tuː; tə]['sɜːrk(ə)l][ðə; ði][gloʊb] , ['kʌvərɪŋ] - ,
became the first planes to circle the globe , covering 26 ,
成为 这 第一的 飞机 到 圆圈 这 地球 , 覆盖 - ,

成为第一架环球飞行的飞机，飞行距离达26公里。

- [maɪlz][ɪn] - ['aʊərz][ʌv; əv]['æktʃuəl]['flaɪɪŋ] [taɪm] .
345 miles in 363 hours of actual flying time .
- 英里 在 - 小时 的 实际的 飞行 时间 .

实际飞行时间为 363 小时，飞行距离为 345 英里。

[ðə; ði] ['feɪməs] [diː]['heɪviːlənd][fɔːr] , ['brɪtɪʃ] - [dɪ'zaɪnd] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [pleɪn] [ʌv; əv][wɜːrld][wɔːr][aɪ] .
The famous De Haviland 4 , British - designed observation plane of World War I .
这 著名的 德 哈维兰 4 , 英国 - 设计 观察 飞机 的 世界 战争 我 .

著名的德哈维兰4型飞机，英国设计的一战侦察机。

[ðə; ði] [ʃɪp] [ʃoʊn] [hɪr] [ɪz][æn; ən] [ə'merɪkən] ['vɜːrʒ(ə)n] ,
The ship shown here is an American version ,
这 船 所示 这里 是 一个 美国人 版本 ,

图中所示的舰船是美国版本。

[bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['deɪtn] [raɪt] ['erpleɪn] ['kʌmpəni] [ɪn] - [ænd; ənd] ['paʊərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
built by the Dayton Wright Airplane Company in 1918 and powered with a
建造 经过 这 代顿 赖特 飞机 公司 在 - 和 动力 和 一个
['lɪbərti] ['endʒɪn] .
Liberty engine .
自由 引擎 .

该飞机由戴顿·莱特飞机公司于 1918 年制造，并搭载了一台自由式发动机。

[æt; ət][left][ɪz] ['ɔːvil] [raɪt] , [kən'sʌltənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmpəni] , [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ] ['haʊərd]
At left is Orville Wright , consultant for the company , shown with Howard
在 左边 是 奥维尔 赖特 , 顾问 为了 这 公司 , 所示 和 霍华德
['raɪnˌhɑːrt] , [ə; eɪ][test]['paɪlət] . -
Rinehart , a test pilot . 22
莱因哈特 , 一个 测试 飞行员 . -

左侧是公司顾问奥维尔·莱特，旁边是试飞员霍华德·莱因哈特。[22]

[ðə; ði][fɜːrst] [pleɪnz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ə; eɪ][trɪp] [ə'raʊnd][ðə; ði][wɜːrld][wɜːr; wər] [tuː] ['dʌgləs] ['kruːzəz] ,
The first planes to complete a trip around the world were two Douglas Cruisers ,
这 第一的 飞机 到 完全的 一个 旅行 大约 这 世界 是 二 道格拉斯 巡洋舰 ,

首批完成环球飞行的飞机是两架道格拉斯巡洋舰。

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ʃoʊn] [ə'bʌv] .
one of which is shown above .
一 的 哪个 是 所示 多于 .

其中之一如上图所示。

[ðer; ðər] [ə'gen] , [ðə; ði] ['lɪbərti] ['endʒɪn] [helpt] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['memərəb(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn] [ˌeɪvi'eɪʃn]

There	again	,	the	Liberty	engine	helped	establish	a	memorable	record	in	aviation
那里	再次	,	这	自由	引擎	帮助	建立	一个	难忘	记录	在	航空

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	.
历史	.

再一次，自由式发动机帮助航空史上创造了一项令人难忘的纪录。

[bɪ'saɪdz] ['hoʊldɪŋ] [æt; ət][wʌn] [taɪm] [ðə; ði] ['wɜːldz] [spiːd] [ænd; ənd] ['æltɪtuːd] ['rekərdz] ,

Besides	holding	at	one	time	the	world's	speed	and	altitude	records	,
除了	保持	在	一	时间	这	世界的	速度	和	高度	记录	,

除了曾经保持世界速度和高度纪录之外，

[ðə; ði] ['lɪbərti] ['ɔːlsoʊ][wʌz; wəz][ðə; ði]['endʒɪn] [ðæt] [fɜːrst] [meɪd] [ðə; ði]['kɑːnsept][ʌv; əv] [er] - [meɪl]

the	Liberty	also	was	the	engine	that	first	made	the	concept	of	air	-	mail
这	自由	还	曾是	这	引擎	那	第一的	制成	这	概念	的	空气	-	邮件

['sɜːrvɪs] [mɔːr] [ðæn; ðən][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .

service	more	than	just	a	dream	.
服务	更多的	比	只是	一个	梦	.

"自由号"也是使航空邮件服务不再仅仅是一个梦想的第一台发动机。

[tʃɑːrlz] [ə; eɪ] . ['lindbəːg] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] ['pailəts][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] - [huː]

Charles	A	.	Lindbergh	was	among	the	pioneer	pilots	of	the	early	1920's	who
查尔斯	一个	.	林白	曾是	之中	这	先锋	飞行员	的	这	早期的	-	WHO

[fluː] ['lɪbərti] - ['paʊərd] [diː]['heɪviːlənd][meɪl] [pleɪnz] [ə'lɔːŋ] ['relətɪvli] [ˌʌn'tʃɑːrtɪd] [er] [leɪnz] [θruː]

flew	Liberty	-	powered	De	Haviland	mail	planes	along	relatively	uncharted	air	lanes	through
飞翔	自由	-	动力	德	哈维兰	邮件	飞机	沿着	相对地	未知的	空气	车道	通过

[ɔːl] [taɪps] [ʌv; əv] ['weðər] .

all	types	of	weather	.
全部	类型	的	天气	.

查尔斯·A·林白是 20 世纪 20 年代早期的先驱飞行员之一，他驾驶着配备自由发动机的德哈维兰邮政飞机，沿着相对未知的航线，穿越各种天气状况。

[ðʌs] ,

Thus	,
因此	,

因此，

[ðə; ði][wɔːr] - [bɔːrn] ['lɪbərti] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['kɔːrnərstoʊn] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ˌeɪvi'eɪʃn]

the	war	-	born	Liberty	became	the	cornerstone	of	American	commercial	aviation
这	战争	-	出生	自由	成为	这	基石	的	美国人	商业的	航空

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːrʌnər] [ʌv; əv][tə'deɪz, 'tuːdeɪz][væst][ænd; ənd][kəm'pleks] ['netwɜːrk] [ʌv; əv] ['eriəl]

and	the	forerunner	of	today's	vast	and	complex	network	of	aerial
和	这	先行者	的	今天的	广阔的	和	复杂的	网络	的	天线

['trænzɪt] .

transit	.
交通	.

战时诞生的"自由号"成为美国商业航空的基石，也是当今庞大而复杂的空中交通网络的先驱。

['jɪrz] [ə'hed] [ʌv; əv][ɪts] [taɪm] ,

Years	ahead	of	its	time	,
年	前方	的	它是	时间	,

超前时代数年，

[ðə; ði] ['lɪbərti] ['endʒɪn] [stændz] [tə'deɪ] [æz; əz][æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ə'merɪkən]

the	Liberty	engine	stands	today	as	an	outstanding	example	of	American
这	自由	引擎	站立	今天	作为	一个	杰出的	例子	的	美国人

[prə'dʌktɪv] ['dʒiːniəs] .

productive	genius	.
生产力	天才	.

自由蒸汽机至今仍是美国生产天才的杰出代表。

[bɔːrn][ɪn][taɪm][ʌv; əv][wɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [pleɪd] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][roʊl][ɪn][taɪm][ʌv; əv] [piːs] .

Born	in	time	of	war	,	it	played	an	important	role	in	time	of	peace	.
出生	在	时间	的	战争	,	它	玩	一个	重要的	角色	在	时间	的	和平	.

它诞生于战乱年代，在和平年代也发挥了重要作用。

[ɪn][ˌeɪviː'eɪʃənz][hɔːl][ʌv; əv] [feɪm] ,

In	aviation's	hall	of	fame	,
在	航空业	大厅	的	名声	,

在航空名人堂中，

[ðə; ði] ['lɪbərti] ['endʒɪn][ɪz] [ə'ʃʊrd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [fɔːr; fər] ['dekeɪdz] [tuː; tə] [kʌm] .

the	Liberty	engine	is	assured	a	place	of	honor	for	decades	to	come	.
这	自由	引擎	是	保证	一个	地方	的	荣誉	为了	几十年	到	来	.

自由号发动机在未来几十年里必将占据荣耀地位。

[lefˈtenənts] ['keli] [ænd; ənd] [mə'kriːdi] ,

Lieutenants	Kelly	and	Macready	,
中尉	凯莉	和	麦克雷迪	,

凯利中尉和麦克雷迪中尉，

['dwɔrft] [baɪ][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['fɔkə] [tiː] - [ˌtuː'tuː][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [nuː] [ɪn'dʊrəns]

dwarfed	by	the	giant	Fokker	T	-	2	in	which	they	established	a	new	endurance
矮小的	经过	这	巨大的	福克	T	-	2	在	哪个	他们	已确立的	一个	新的	耐力

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn] - ,

record	in	1923	,
记录	在	-	,

与他们在 1923 年驾驶创造新的耐力飞行纪录的巨型福克 T-2 飞机相比，这架飞机显得十分渺小。

[ɑːr; ər] [ʃoʊn] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fjuːəl][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['feɪməs] [flaɪt] . -

are	shown	here	with	the	fuel	required	for	the	famous	flight	.	23
是	所示	这里	和	这	燃料	必需的	为了	这	著名的	航班	.	-

图中显示了那次著名飞行所需的燃料量。23

[ðə; ði] “ -

The	“	Lotosland
这	“	-

“莲花岛”

” [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] “ - , ” [ðə; ði] [jɑːt] ['fɔːrmərli] [oʊnd] [baɪ]['kɜːrn(ə)l]

”	This	is	a	model	of	the	“	Lotosland	,	”	the	yacht	formerly	owned	by	Colonel
”	这	是	一个	模型	的	这	“	-	,	”	这	游艇	以前	拥有	经过	上校

[diːdz] .

Deeds	.
契约	.

“这是'莲花岛'号的模型，这艘游艇以前属于迪兹上校。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪbɪt] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv]['mærɪtaɪm][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .

It	was	placed	in	the	exhibit	as	an	example	of	maritime	transportation	.
它	曾是	放置	在	这	展览	作为	一个	例子	的	海上	运输	.

它被放置在展览中，作为海上运输的实例。

[ðə; ði] “ - ” [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ə; eɪ]['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ðə; ði]['sekənd][hoʊm][ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l]

The	“	Lotosland	”	was	for	a	number	of	years	the	second	home	of	Colonel
这	“	-	”	曾是	为了	一个	数字	的	年	这	第二	家	的	上校

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [diːdz] .

and	Mrs	.	Deeds	.
和	太太	.	契约	.

多年来，“莲花岛”一直是迪兹上校和夫人的第二个家。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][trɪm]['ves(ə)l][ʌv; əv] - [fiːt] , [bɪlt] [tuː; tə]['kɜːrn(ə)l] [diːdz] - [ˌspesəfə'keʃən] .

It	was	a	trim	vessel	of	206	feet	,	built	to	Colonel	Deeds	'	specifications	.
它	曾是	一个	修剪	血管	的	-	脚	,	建造	到	上校	契约	-	规格	.

这是一艘206英尺长的精巧船只，按照迪兹上校的要求建造。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['nevər] [juːst] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ['oʊʃ(ə)n] ['vɔiidʒz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fʊli] ['keɪpəb(ə)l]

While	it	was	never	used	for	long	ocean	voyages	,	it	was	fully	capable
尽管	它	曾是	绝不	用过的	为了	长的	海洋	航程	,	它	曾是	完全	有能力的

[ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] .

of	making	them	.
的	制作	他们	.

虽然它从未用于远洋航行，但它完全有能力进行远洋航行。

[ðə; ði] “ - ” [ɪn'kluːdɪd] ['meni] [ɪnə'veɪʃnz] ,

The	“	Lotosland	”	included	many	innovations	,
这	“	-	”	包括	许多	创新	,

“莲花岛”包含了诸多创新，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [æm'fɪbiən] ['erpleɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

one	of	the	most	important	of	which	was	the	amphibian	airplane	which	it
一	的	这	最多	重要的	的	哪个	曾是	这	两栖动物	飞机	哪个	它

['kærid] .

carried	.
携带	.

其中最重要的一架是它所搭载的水陆两用飞机。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [ʃɪp] , ['ʌðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['neɪv(ə)l]['ves(ə)l] , [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ɪ'kwɪpt] .

She	was	the	first	ship	,	other	than	a	naval	vessel	,	to	be	so	equipped	.
她	曾是	这	第一的	船	,	其他	比	一个	海军	血管	,	到	是	所以	配备	.

她是除海军舰艇外，第一艘配备这种设备的船只。

[wen] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['entərd] [wɜːrld][wɔːr][iː] ,

When	the	United	States	entered	World	War	II	,
什么时候	这	团结的	各州	进入	世界	战争	二	,

当美国加入第二次世界大战时，

[ðə; ði]['neɪvi] [ˌrekwɪ'zɪʃənd] [ðə; ði] “ - ” [ænd; ənd] [kən'vɜːrtɪd] [hɜːr; hər]['ɪntuː][ə; eɪ]['kɑːmbæt]

the	Navy	requisitioned	the	“	Lotosland	”	and	converted	her	into	a	combat
这	海军	征用	这	“	-	”	和	转换	她	进入	一个	战斗

[ʃɪp] [fɔːr; fər]['ænti] - [ˌsʌbmə'riːn; 'sʌbməriːn][pə'troʊl] .

ship	for	anti	-	submarine	patrol	.
船	为了	反对	-	潜艇	巡逻	.

海军征用了“莲花岛”号，并将其改装成一艘用于反潜巡逻的作战舰艇。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [wɔːr]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ænd; ənd] [ə'kaʊntid] [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [wʌn]

She	made	a	distinguished	war	record	and	accounted	for	at	least	one
她	制成	一个	杰出的	战争	记录	和	已记录	为了	在	至少	一

[ˌsʌbmə'riːn; 'sʌbməriːn] .

submarine	.
潜艇	.

她在战争中战功卓著，至少击沉了一艘潜艇。

['æftər][ðə; ði][wɔːr][ðə; ði] “ - ” [wʌz; wəz][dɪ'spoʊzd][ʌv; əv][tuː; tə]['praɪvət] ['ʃɪpɪŋ] ['ɪntrəsts]

After	the	war	the	“	Lotosland	”	was	disposed	of	to	private	shipping	interests
后	这	战争	这	“	-	”	曾是	处置	的	到	私人的	船运	兴趣

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

战后，“莲花岛”号被出售给了私人航运公司，

[æt; ət][læst] [rɪ'pɔːrts] , [wʌz; wəz] [plaɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [maɪ'æmi] , ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə]

at	last	reports	,	was	plying	between	Miami	,	Florida	,	and	South	America
在	最后的	报告	,	曾是	合奏	之间	迈阿密	,	佛罗里达	,	和	南	美国

.

:

.

据最新消息，该航班往返于佛罗里达州迈阿密和南美洲之间。

[ðɪs] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] “ - ” [wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ] ['potər] [biː] . [tʃeɪs] ,

This	picture	of	the	“	Lotosland	”	was	taken	by	Porter	B	.	Chase	,
这	图片	的	这	“	-	”	曾是	已采取	经过	搬运工	B	.	追赶	,

这张“莲花岛”的照片是由波特·B·蔡斯拍摄的。

[huː] [nuː] [hɜːr; hər][ɪn][ˌpriːˈwɔːr] [deɪz] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪzd] [hɜːr; hər][ɪn][pɔːrt][æt; ət][maɪˈæmi][ɑːn]

who	knew	her	in	prewar	days	and	recognized	her	in	port	at	Miami	on
WHO	知道	她	在	战前	天	和	认可	她	在	港口	在	迈阿密	在

['dʒænjueri] - , - .

January	10	,	1950	.
一月	-	,	-	.

1950 年 1 月 10 日，在迈阿密港口，有人认出了她，而这些人早在战前就认识她。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][faɪv] ['bʌsɪz] , ['destɪnd] [fɔːr; fər] [dɪ'lɪvəri] [tuː; tə] [saʊθ] [ə'merɪkə] . -

She	is	loaded	with	five	busses	,	destined	for	delivery	to	South	America	.	24
她	是	已加载	和	五	公交车	,	注定	为了	送货	到	南	美国	.	-

她装载着五辆巴士，目的地是南美洲。24

[ðə; ði] “ [ˌsɪnsɪ'næti]

The	“	Cincinnati
这	“	辛辛那提

“辛辛那提”

” ['replɪkə] [ɪn] ['mɪnətʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [ˌsɪnsɪ'næti] ,

”	Replica	in	miniature	of	the	“	Cincinnati	,
”	复制品	在	微型	的	这	“	辛辛那提	,

“辛辛那提”的微缩复制品，

” [fɜːrst][ˌloʊkə'moʊtɪv][tuː; tə] [pʊl] [ə; eɪ] ['pæsɪndʒər] [treɪn] ['ɪntuː] ['deɪtn] [ɑːn][ðə; ði][oʊld] [ˌsɪnsɪ'næti] ,

”	first	locomotive	to	pull	a	passenger	train	into	Dayton	on	the	old	Cincinnati	,
”	第一的	机车	到	拉	一个	乘客	火车	进入	代顿	在	这	老的	辛辛那提	,

“第一辆牵引客运列车驶入代顿的机车，位于老辛辛那提铁路线上。”

['hæmɪltən] & ['deɪtn] ['reɪlroʊd] , [wɪtʃ] ['leɪtər] [bɪ'keɪm] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔːltɪmɔːr] & [oʊ'haɪoʊ]

Hamilton	&	Dayton	Railroad	,	which	later	became	part	of	the	Baltimore	&	Ohio
汉密尔顿	&	代顿	铁路	,	哪个	之后	成为	部分	的	这	巴尔的摩	&	俄亥俄州

['sɪstəm] .

system	.
系统	.

汉密尔顿和代顿铁路，后来成为巴尔的摩和俄亥俄铁路系统的一部分。

[ðə; ði] “ [ˌsɪnsɪ'næti] , ” ['proʊtətaɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['replɪkə][ɪn] ['mɪnətʃər] [ɑːn] [dɪ'spleɪ] [ɪn] [diːdz] [bɑːrn] ,

The	“	Cincinnati	,	”	prototype	of	the	replica	in	miniature	on	display	in	Deeds	Barn	,
这	“	辛辛那提	,	”	原型	的	这	复制品	在	微型	在	展示	在	契约	谷仓	,

“辛辛那提”号是迪兹谷仓展出的微缩复制品原型。

[wʌz; wəz]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ləʊkə'məʊtɪvz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] - [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ]

was	typical	of	the	locomotives	that	in	the	1850's	were	beginning	to	establish
曾是	典型的	的	这	机车	那	在	这	-	是	开始	到	建立

[ə; eɪ] [nuː] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ['netwɜːrk] [ə'krɔːs] [oʊ'haɪoʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [west] .

a	new	transportation	network	across	Ohio	and	the	Middle	West	.
一个	新的	运输	网络	穿过	俄亥俄州	和	这	中间	西方	.

这是 19 世纪 50 年代开始在俄亥俄州和中西部地区建立新的交通网络的机车的典型特征。

[ðiːz] [ləʊkə'məʊtɪvz][ænd; ənd][ðer; ðər] [sək'sesəz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [duːm] [ðə; ði][kə'næl] ['sɪstəm] [wɪtʃ]

These	locomotives	and	their	successors	were	to	doom	the	canal	system	which
这些	机车	和	他们的	继承人	是	到	厄运	这	运河	系统	哪个

[pleɪd] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][roʊl][ɪn] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .

played	such	an	important	role	in	development	of	the	West	.
玩	这样的	一个	重要的	角色	在	发展	的	这	西方	.

这些机车及其后继者注定要摧毁运河系统，而运河系统在西方发展中发挥了如此重要的作用。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][maɪ'æmi][ænd; ənd]['iəri][kə'næl] — [wɪtʃ] [lɪŋkt] ['deɪtn] [tuː; tə] [ˌsɪnsɪ'næti] [ænd; ənd]

Although	the	Miami	and	Erie	Canal	—	which	linked	Dayton	to	Cincinnati	and
虽然	这	迈阿密	和	伊利	运河	—	哪个	链接	代顿	到	辛辛那提	和

[tə'liːdoʊ] — [hæd; həd][ɪts] [piːk] [jɪr] [ɪn] - [wen] [ðə; ði] “ [ˌsɪnsɪ'næti] ” [fɜːrst] [stiːmd] ['ɪntuː]

Toledo	—	had	its	peak	year	in	1851	when	the	“	Cincinnati	”	first	steamed	into
托莱多	—	有	它是	顶峰	年	在	-	什么时候	这	“	辛辛那提	”	第一的	蒸	进入

['deɪtn] ,

Dayton	,
代顿	,

虽然连接代顿、辛辛那提和托莱多的迈阿密-伊利运河在 1851 年达到鼎盛时期，当时“辛辛那提”号蒸汽船首次驶入代顿港，

[kə'næl] ['ɑpəretɪŋ] [ɪk'spensɪz] [ˌaʊt'ræn] ['revənuː] ['oʊnli][faɪv] ['jɪrz] ['leɪtər] .

canal	operating	expenses	outran	revenue	only	five	years	later	.
运河	操作	开支	甩开	收入	仅有的	五	年	之后	.

五年后，运河运营支出就超过了收入。

[ɪn] - , [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][kə'næl] ['endɪd] .

In	1877	,	official	operation	of	the	canal	ended	.
在	-	,	官方的	手术	的	这	运河	结束	.

1877年，运河正式停止运营。

[ɪn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv] ['prɑːgres] , [ðə; ði]['reɪlroʊd][hæd; həd] [wʌn] .

In	the	march	of	progress	,	the	railroad	had	won	.
在	这	行进	的	进步	,	这	铁路	有	韩元	.

在文明进步的进程中，铁路取得了胜利。

[ðə; ði] “ [ˌsɪnsɪ'næti] ” [wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['hɑːrknəs] [fɜːrm][ʌv; əv] [ˌsɪnsɪ'næti] ,

The	“	Cincinnati	”	was	built	by	the	Harkness	firm	of	Cincinnati	,
这	“	辛辛那提	”	曾是	建造	经过	这	哈克尼斯	公司	的	辛辛那提	,

“辛辛那提”号是由辛辛那提的哈克尼斯公司建造的。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [əd'vænst] [ləʊkə'məʊtɪvz][ʌv; əv][ɪts] [deɪ] .

and	was	one	of	the	most	advanced	locomotives	of	its	day	.
和	曾是	一	的	这	最多	先进的	机车	的	它是	天	.

它是当时最先进的机车之一。

[ɪts] ['ɑːnɪst] ['fʌŋkʃənəlɪzəm] ,

Its	honest	functionalism	,
它是	诚实的	功能主义	,

它诚实的功能主义，

[æz; əz] ['ɛvɪdənst] [baɪ][ðə; ði] ['bɪznəslaɪk] [kaʊ] - ['kætʃər; 'ketʃər][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːnstrəs] [stæk]

as	evidenced	by	the	businesslike	cow	-	catcher	and	the	monstrous	stack
作为	有证据	经过	这	商业化	奶牛	-	捕手	和	这	滔天	堆

[dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][træp]['deɪndʒərəs] [wʊd] [spɑːrks] ,

designed	to	trap	dangerous	wood	sparks	,
设计	到	陷阱	危险的	木头	火花	,

从简洁实用的牛栏式挡泥板和用于收集危险木屑火花的巨大烟囱就能看出这一点。

[meɪks] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv][ˌloʊkə'moʊtɪv] , [kɔːld] [æn; ən] “ [ə'merɪkən] , ” [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ]['reɪlroʊd]

makes	this	type	of	locomotive	,	called	an	“	American	,	”	a	favorite	with	railroad
制作	这	类型	的	机车	,	称为	一个	“	美国人	,	”	一个	最喜欢的	和	铁路

[fænz] .

fans	.
粉丝	.

这种被称为“美国式”的机车深受铁路爱好者的喜爱。

[haʊ] [lɔːŋ] [ðə; ði] “ [ˌsɪnsɪ'næti] ” [rɪ'meɪnd] [ɪn] ['sɜːrvɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][siː] . [eɪtʃ] . [eɪtʃ] . & [eɪtʃ] . [diː] .

How	long	the	“	Cincinnati	”	remained	in	service	with	the	C	.	H	.	H	.	&	H	.	D	.
如何	长的	这	“	辛辛那提	”	剩余	在	服务	和	这	C	.	H	.	H	.	&	H	.	D	.

['reɪlroʊd] ,

Railroad	,
铁路	,

“辛辛那提”号机车在CHH&H.D.铁路公司服役了多久？

[ænd; ənd][ɪts] ['ʌltɪmət] [feɪt] [ɑːr; ər][nɑːt] [noʊn] ,

and	its	ultimate	fate	are	not	known	,
和	它是	最终的	命运	是	不是	已知	,

它的最终命运尚不得而知。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kʌlərf(ə)l][ˌloʊkə'moʊtɪv][ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌv; əv][ɪts][kaɪnd] [meɪd] ['pɑːsəb(ə)l] [sɪg'nɪfɪkənt]

but	the	colorful	locomotive	and	others	of	its	kind	made	possible	significant
但	这	丰富多彩的	机车	和	其他的	的	它是	种类	制成	可能的	重要的

[geɪnz] [ɪn]['mænz]['nevər] - ['endɪŋ] [kwest] [fɔːr; fər] ['betər] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] . -

gains	in	man's	never	-	ending	quest	for	better	transportation	.	25
收益	在	男人的	绝不	-	结束	寻求	为了	更好的	运输	.	-

但这种色彩鲜艳的机车以及其他同类机车，使得人类在永无止境地追求更好交通方式的道路上取得了重大进展。25

[ðə; ði] [kæʃ] ['redʒɪstər] [dɪ'spleɪ]

The	Cash	Register	Display
这	现金	登记	展示

收银机显示屏

[dɪ'spleɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] - , - [pɑːrts] [wɪtʃ] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ]['mɑːdərn]['næʃ(ə)nəl] [ə'kaʊntɪŋ] [mə'ʃiːn] ,

Display	of	the	20	,	000	parts	which	make	up	a	modern	National	Accounting	Machine	,
展示	的	这	-	,	-	部分	哪个	制作	向上	一个	现代的	国家的	会计	机器	,

展示构成现代国民经济核算机的20000个零件，

['aʊtgroʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [kæʃ] ['redʒɪstər] .

outgrowth	of	the	early	cash	register	.
生长	的	这	早期的	现金	登记	.

早期收银机的衍生品。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][siː] . [ef] . ['ketərɪŋ] [ænd; ənd][iː] . [ə; eɪ] . [diːdz] [bɪ'gæn][ðer; ðər] [kɝ'ɪrz] [wɪð; wɪθ]

Inasmuch	as	C	.	F	.	Kettering	and	E	.	A	.	Deeds	began	their	careers	with
因此	作为	C	.	F	.	凯特灵	和	E	.	一个	.	契约	开始	他们的	职业生涯	和

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kæʃ] ['redʒɪstər] ['kʌmpəni] ,

The	National	Cash	Register	Company	,
这	国家的	现金	登记	公司	,

鉴于 CF Kettering 和 EA Deeds 的职业生涯都是从美国国家收银机公司开始的，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌmpəniːz] ['prɑːdʌkt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

it	seemed	fitting	that	some	representation	of	that	company's	products	should	be
它	似乎	配件	那	一些	表示	的	那	公司的	产品	应该	是

[ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði][bɑːrn] [dɪ'spleɪ] .

included	in	the	barn	display	.
包括	在	这	谷仓	展示	.

在谷仓展览中展示该公司的一些产品似乎很合适。

[ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ɪn'kluːdz] ['ɜːrli] ['mɒdlz] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl] [kæʃ] ['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz][ænd; ənd][æn; ən]

The	display	includes	early	models	of	National	cash	registers	and	an
这	展示	包括	早期的	模型	的	国家的	现金	登记簿	和	一个

[ɪm'presɪv] [ɪg'zɪbɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,

impressive	exhibit	of	the	20	,
感人的	展览	的	这	-	,

展览包括早期的National收银机型号以及令人印象深刻的20世纪.....

- [pɑːrts] [wɪtʃ] [goʊ][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ]['mɑːdərn]['næʃ(ə)nəl] [ə'kaʊntɪŋ] [mə'ʃiːn] .

000	parts	which	go	to	make	up	a	modern	National	accounting	machine	.
-	部分	哪个	去	到	制作	向上	一个	现代的	国家的	会计	机器	.

构成现代国民经济核算系统的 000 个零件。

[ðə; ði]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] [ɪ'vents] [muːvz] [ɪn][ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [ˌʌnɪk'spektɪd] [weɪz] .

The	cycle	of	events	moves	in	unpredictable	and	often	unexpected	ways	.
这	循环	的	活动	移动	在	不可预测的	和	经常	意外	方式	.

事件的循环往复以不可预测且常常出乎意料的方式发展。

[wen] [iː] . [ə; eɪ] . [diːdz] [left] [ˌɛnˌsiː'ɑːr] [tuː; tə] [help] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [self] - ['stɑːrtər] ['bɪznəs] ,

When	E	.	A	.	Deeds	left	NCR	to	help	develop	the	self	-	starter	business	,
什么时候	E	.	一个	.	契约	左边	国家首都区	到	帮助	发展	这	自己	-	起动机	商业	,

当EA Deeds离开NCR去帮助发展自主创业业务时，

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðæt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ə'gen] .

he	probably	never	expected	to	be	a	part	of	that	organization	again	.
他	大概	绝不	预期的	到	是	一个	部分	的	那	组织	再次	.

他可能从未想过自己会再次成为那个组织的一员。

[jet] [ɪn] - [hiː; hi] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['tʃermən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌmpəni] [ænd; ənd]

Yet	in	1931	he	was	named	Chairman	of	the	Board	of	that	company	and
然而	在	-	他	曾是	命名	主席	的	这	木板	的	那	公司	和

['sʌbsɪkwəntli] [pleɪd] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪn][ɪts] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'veləpmənt] .

subsequently	played	an	important	part	in	its	very	considerable	development	.
随后	玩	一个	重要的	部分	在	它是	非常	大量	发展	.

然而，1931年他被任命为该公司董事会主席，随后在该公司取得巨大发展的过程中发挥了重要作用。

[wen] [diːdz] [ænd; ənd] ['ketərɪŋ] [fɜːrst] [went] [wɪð; wɪθ][ˌɛnˌsiː'ɑːr] ,

When	Deeds	and	Kettering	first	went	with	NCR	,
什么时候	契约	和	凯特灵	第一的	去	和	国家首都区	,

当迪兹和凯特林最初与NCR合作时，

[ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [mə'ʃiːnz] [wɪtʃ] [meɪd] [ʌp][ðə; ði] ['kʌmpəniːz] ['prɑːdʌkt] [wʌz; wəz] ['lɪmɪtɪd] [ɪn'diːd] .

the	line	of	machines	which	made	up	the	company's	products	was	limited	indeed	.
这	线	的	机器	哪个	制成	向上	这	公司的	产品	曾是	有限的	的确	.

该公司的产品线确实非常有限。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðeɪ] [huː] [tʊk] [ðə; ði][fɜːrst][steps] [tɔːrd] [æn; ən] [ɪ'lektrɪkli] ['ɑːpɝˌeɪtəd] [kæʃ]

It	was	they	who	took	the	first	steps	toward	an	electrically	operated	cash
它	曾是	他们	WHO	采取	这	第一的	步骤	朝向	一个	电气	经营的	现金

['redʒɪstər] .

register	.
登记	.

是他们率先迈出了使用电动收银机的第一步。

[ðə; ði]['pɑːsəb(ə)l] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] [mə'ʃiːn] [fiːld] [hæd; həd]

The	possible	entrance	of	the	company	into	the	accounting	machine	field	had
这	可能的	入口	的	这	公司	进入	这	会计	机器	场地	有

[nɑːt]['iːv(ə)n] [bɪn] [kən'sɪdərd] .

not	even	been	considered	.
不是	甚至	到过	经过考虑的	.

公司进军会计机械领域的可能性，之前甚至从未被考虑过。

[ɪm'plɔɪmənt] [æt; ət][ðə; ði]['loʊk(ə)l][plænt][wʌz; wəz][ə'baʊt][ˌtuː'tuː] , - ['piːp(ə)l] .

Employment	at	the	local	plant	was	about	2	,	400	people	.
就业	在	这	当地的	植物	曾是	关于	2	,	-	人们	.

当地工厂的员工约有 2400 人。

[tə'deɪ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kæʃ] ['redʒɪstər] ['kʌmpəni] [di'raivz] ['ɔ:lmoʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ɪts] ['bɪznəs]

Today	The	National	Cash	Register	Company	derives	almost	as	much	of	its	business
今天	这	国家的	现金	登记	公司	衍生	几乎	作为	很多	的	它是	商业

[frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [ə'kaʊntɪŋ] [mə'ʃi:nz] [æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [kæʃ]

from	the	sale	of	accounting	machines	as	from	the	sale	of	cash
从	这	销售	的	会计	机器	作为	从	这	销售	的	现金

['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz] .

registers	.
登记簿	.

如今，美国国家收银机公司从会计机器的销售中获得的业务量几乎与从收银机的销售中获得的业务量一样多。

[θru:] [kən'tɪnjuəs] ['ri:sɜ:rtʃ] [ænd; ənd] [əd'vænst] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,

Through	continuous	research	and	advanced	engineering	,
通过	连续的	研究	和	先进的	工程	,

通过持续的研究和先进的工程技术，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [mə'ʃi:nz] [wɪtʃ] [mi:t] [ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [wer'evər] ['mʌni] [ɪz]

it	has	created	machines	which	meet	the	needs	of	business	wherever	money	is
它	有	创建	机器	哪个	见面	这	需求	的	商业	无论	钱	是

['hændəld][ɔ:r] ['rekərdz] [ɑ:r; ər] [kept] .

handled	or	records	are	kept	.
处理	或者	记录	是	保留	.

它制造出的机器能够满足企业在处理资金或保存记录的任何场所的需求。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [naʊ] [im'plɔiz] - , - ['pi:p(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['deɪtn] [plænt] .

The	Company	now	employs	13	,	000	people	at	the	Dayton	plant	.
这	公司	现在	雇佣	-	,	-	人们	在	这	代顿	植物	.

该公司目前在代顿工厂雇佣了 13,000 名员工。

[wɪð; wɪθ] [kəm'pli:t] ['ækjərəsi] ,

With	complete	accuracy	,
和	完全的	准确性	,

完全准确，

[ðə; ði] [kæʃ] ['redʒɪstər] [bel] [ɪz]['ɔ:f(ə)n] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][æz; əz] “ [ðə; ði] [bel] [hɜ:rd] - [raʊnd] [ðə; ði][wɜ:rld] .

the	cash	register	bell	is	often	referred	to	as	“	The	Bell	Heard	'	Round	the	World	.
这	现金	登记	钟	是	经常	指	到	作为	“	这	钟	听到	-	圆形的	这	世界	.

” -

”	26
”	-

收银机铃声常被称为“响彻世界的铃声”。26

['pætɚsən] ['bʊləvɑ:rd] , [ɑ:n] [wɪtʃ] ['kærəlɑ:n][pɑ:rk][ɪz]['loʊkeɪtɪd] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv] ['deɪtənz] ['bɪzi:st]

Patterson	Boulevard	,	on	which	Carillon	Park	is	located	,	is	one	of	Dayton's	busiest
帕特森	大道	,	在	哪个	钟琴	公园	是	位于	,	是	一	的	戴顿	最繁忙

['ɑ:rtɚi:z] [ʌv; əv] ['træfɪk] .

arteries	of	traffic	.
动脉	的	交通	.

卡里隆公园所在的帕特森大道是代顿市交通最繁忙的干道之一。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['ri:z(ə)nz] [waɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fɪtɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'klu:d] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['ti:mɪŋ] ['træfɪk]

There	are	two	reasons	why	it	is	fitting	to	include	this	picture	of	teeming	traffic
那里	是	二	原因	为什么	它	是	配件	到	包括	这	图片	的	繁盛	交通

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði][self] - ['stɑ:rtər] .

with	the	story	of	the	self	-	starter	.
和	这	故事	的	这	自己	-	起动机	.

将这张车水马龙的景象与这位自立自强者的故事结合起来，有两个原因。

[ɪf] [ðə; ði][self] - ['stɑ:rtər][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [ɪn'ventɪd] ,

If	the	self	-	starter	had	not	been	invented	,
如果	这	自己	-	起动机	有	不是	到过	发明	,

如果没有发明自动启动器，

[ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [ɪn] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz]

the	automobile	would	never	have	reached	the	place	that	it	has	in	the	lives
这	汽车	会	绝不	有	达到	这	地方	那	它	有	在	这	生活

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .

of	the	people	of	this	country	.
的	这	人们	的	这	国家	.

如果没有汽车，汽车永远不可能在这个国家人民的生活中占据如今如此重要的地位。

[kən'tɪnju:d] [dɪ'pendəns] [ɑ:n] [ðə; ði] [oʊld] [hænd] [kræŋk] [æz; əz] [ə; eɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['sta:tiŋ] [wʊd]

Continued	dependence	on	the	old	hand	crank	as	a	means	of	starting	would
持续	依赖性	在	这	老的	手	曲柄	作为	一个	方法	的	开始	会

[hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] ['ɔ:lmoʊst] [ˌʌnsə:'mauntəbl] ['hændikæp] .

have	been	an	almost	unsurmountable	handicap	.
有	到过	一个	几乎	无法克服的	让分	.

继续依赖老式的手摇曲柄作为启动方式将是一个几乎无法克服的障碍。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑ:rz] [wɪtʃ] [kən'trɪbju:t] [tu:; tə] [ðə; ði]

It	is	also	interesting	to	know	that	many	of	the	cars	which	contribute	to	the
它	是	还	有趣的	到	知道	那	许多	的	这	汽车	哪个	贡献	到	这

[stri:m] [ʌv; əv] ['træfɪk] [ɑ:n] ['pætɝsən] ['bʊləvɑ:rd] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ɪm'plɔɪi:z] [ʌv; əv] [ˌɛnˌsi:'ɑ:r]

stream	of	traffic	on	Patterson	Boulevard	are	those	of	employees	of	NCR
溪流	的	交通	在	帕特森	大道	是	那些	的	雇员	的	国家首都区

[ænd; ənd] [ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl] ['moʊtɝz] .

and	of	General	Motors	.
和	的	一般的	电机	.

有趣的是，帕特森大道上车流中的许多车辆都是 NCR 和通用汽车公司员工的车辆。

[di:dz] [ænd; ənd] ['ketərɪŋ] ['stɑ:rtɪd] [ðer; ðər] ['bɪznəs] [kɝ'ɪrz] [wɪð; wɪθ] [ˌɛnˌsi:'ɑ:r] [ænd; ənd] [wɜ:r; wər]

Deeds	and	Kettering	started	their	business	careers	with	NCR	and	were
契约	和	凯特灵	开始	他们的	商业	职业生涯	和	国家首都区	和	是

[rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] [fɔ:r; fər] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['ju:nɪt] [ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl] ['moʊtɝz] [tu:; tə] ['deɪtn] .

responsible	for	bringing	the	first	unit	of	General	Motors	to	Dayton	.
负责任的	为了	带来	这	第一的	单元	的	一般的	电机	到	代顿	.

迪兹和凯特林在 NCR 开始了他们的商业生涯，并负责将通用汽车的第一个工厂引入代顿。

['kærəlɑ:n] [pɑ:rk]

CARILLON	PARK
钟琴	公园

钟楼公园

['deɪtn] , [oʊ'haɪoʊ]

DAYTON	,	OHIO
代顿	,	俄亥俄州

俄亥俄州代顿

[wʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['kærəlɑ:n] [pɑ:rk] ['buklits] .

One	of	a	series	of	Carillon	Park	booklets	.
一	的	一个	系列	的	钟琴	公园	小册子	.

这是卡里隆公园系列小册子中的一本。

[praɪs] [ten] [sents] .

Price	ten	cents	.
价格	十	分	.

价格十美分。

[æz; əz] -

AS	121
作为	-

AS 121

E1XX
E1XX
E1XX

E1XX

['prɪntɪd] [ɪn] [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
PRINTED IN U . S . A .
打印 在 U . S . 一个 .

美国印刷

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz] ['pʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[doʊ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜːrʒ(ə)nz] ['oʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪ'tælɪks] [ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神